



Организация Объединенных Наций

**Доклад Экономического и
Социального Совета за
2001 год**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят шестая сессия
Дополнение № 3 (A/56/3/Rev.1)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят шестая сессия
Дополнение № 3 (A/56/3/Rev.1)

Доклад Экономического и Социального Совета за 2001 год



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения..	1
II. Специальное заседание Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений	7
III. Этап заседаний высокого уровня	20
Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития.	20
Обсуждение на высоком министерском уровне вопроса о роли Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития	23
IV. Этап оперативной деятельности	34
Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития.	34
A. Последующие меры в связи с программными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета.	34
B. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы	35
C. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами	35
V. Этап координации	36
Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор	36
Согласованные выводы 2001/1	37
VI. Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	43
Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий	43
VII. Общий этап.	53
A. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	53
B. Вопросы координации, программные и другие вопросы	54
1. Доклады координационных органов	54

2.	Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов	55
3.	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу	55
4.	Расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежных областях	55
5.	Международное сотрудничество в области информатики	55
6.	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити	56
7.	Малярия и диарейные заболевания, в частности холера	56
C.	Региональное сотрудничество	56
D.	Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи	57
E.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	58
F.	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	59
G.	Неправительственные организации	60
H.	Экономические и экологические вопросы	61
1.	Устойчивое развитие	61
2.	Наука и техника в целях развития	62
3.	Статистика	63
4.	Населенные пункты	64
5.	Окружающая среда	64
6.	Участие женщин в процессе развития	65
7.	Перевозка опасных грузов	65
8.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	66
9.	Народонаселение и развитие	66
10.	Энергетические и природные ресурсы в целях развития	66
11.	Государственное управление и развитие	67
12.	Картография	68
13.	Международное сотрудничество в вопросах налогообложения	68
14.	Форум Организации Объединенных Наций по лесам	69
15.	Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	69
16.	Глобальный этический кодекс туризма	70

I.	Социальные вопросы и вопросы прав человека	70
1.	Улучшение положения женщин	72
2.	Социальное развитие	75
3.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	76
4.	Наркотические средства	77
5.	Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	78
6.	Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	79
7.	Права человека	79
8.	Генетическая дискриминация и конфиденциальность	85
9.	Постоянный форум по вопросам коренных народов	87
VIII.	Выборы, назначения, выдвижение кандидатур и утверждение назначений	89
IX.	Организационные вопросы	91
A.	Организационная сессия	91
B.	Возобновленная организационная сессия	92
C.	Основная сессия	93
D.	Возобновленная основная сессия	94
Приложения		
I.	Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2001 года и основной сессии 2001 года	95
II.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	99
III.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	144

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

В 2001 году Экономический и Социальный Совет принял ряд резолюций и решений, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Ниже приводится резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений.

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

В решении 2001/298 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 58 государств до 61 государства (см. также решение 2001/217).

Пост Председателя Экономического и Социального Совета

В решении 2001/319 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в нем проект решения.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития: последующие меры в связи с программными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

В резолюции 2001/1 Совет: а) просил Генерального секретаря при подготовке окончательного варианта своего доклада о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики для представления Гене-

ральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии i) принять во внимание мнения и замечания, высказанные государствами-членами на этапе оперативной деятельности основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года, и сформулировать соответствующие рекомендации; и ii) провести анализ текущего состояния осуществления резолюции 53/192 Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций об оперативной деятельности; b) предложил Генеральному секретарю, в соответствии с координационными, руководящими и надзорными функциями Совета в процессе проведения системой Организации Объединенных Наций этого обзора, при подготовке своего окончательного доклада сформулировать рекомендации относительно возможных тем, которые можно было бы обсудить на основных сессиях Совета 2002 и 2003 годов с учетом необходимой работы по подготовке следующего обзора.

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

В резолюции 2001/21 Совет: а) рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея изучила вопрос о том, как лучше всего рассматривать обзоры осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций 90-х годов, включая их формат и периодичность; b) постановил укреплять связи с Генеральной Ассамблеей путем доведения до ее сведения общих вопросов политики, которые могут возникнуть по результатам такой последующей деятельности.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

В резолюции 2001/19 Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии через Совет доклад об осуществлении этой резолюции.

Экономические и экологические вопросы: международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

В резолюции 2001/35 Совет: а) рассмотрев доклад Генерального секретаря, предложил Генеральной Ассамблее провести всестороннее обсуждение доклада на своей пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Окружающая среда и устойчивое развитие»; б) просил Генерального секретаря представить доклад об уменьшении опасности бедствий в связи с процессом подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге в 2002 году.

Экономические и экологические вопросы: государственное управление и развитие

Перестройка и активизация деятельности Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов

В резолюции 2001/45 Совет вынес целый ряд решений, касающихся Группы экспертов, которые он представил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Экономические и экологические вопросы: Глобальный этический кодекс туризма

Глобальный этический кодекс туризма

В резолюции 2001/37 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: улучшение положения женщин

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

В резолюции 2001/40 Совет: а) рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность перевода любого остатка средств от суммы в размере 800 000 долл. США, авансированной Генеральной Ассамблеей Институту на 2001 год, в резерв на 2002 год; б) предложил Ассамблее рассмотреть возможность обратиться к Объединенной инспекционной группе с просьбой провести i) проверку Целевого фонда Института и ii) срочную оценку работы Института, включая вопрос о будущем Института; с) просил Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

В резолюции 2001/41 Совет призвал Генерального секретаря в будущих докладах Генеральной Ассамблеи о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении давать оценку прогрессу, достигнутому в деле учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе за счет представления информации по основным достижениям, усвоенным урокам и наиболее эффективной практике и рекомендаций по дальнейшим мерам и стратегиям для будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: социальное развитие

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование

В резолюции 2001/6 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения

В резолюции 2001/8 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Порядок участия неправительственных организаций в работе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

В решении 2001/237 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в нем проект решения.

Временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

В решении 2001/238 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в нем проект решения.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: предупреждение преступности и уголовное правосудие

Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

В резолюции 2001/9 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней

В резолюции 2001/10 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Мандат на разработку международного правового документа против коррупции

В резолюции 2001/46 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

В резолюции 2001/47 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: права человека

Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

В решении 2001/219 Совет, одобрив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/12 просить ее Председателя назначить сроком на один год специального представителя, одобрил ее решение просить специального предста-

вителя представить промежуточный доклад и его выводы Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

В решении 2001/221 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/46 учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

В решении 2001/246 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/7 просить Специального докладчика следить за выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также в докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

В решении 2001/248 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/10 просить Генерального секретаря обратить внимание правительства Израиля на данную резолюцию и призвать его к соблюдению положений этой резолюции, одобрил ее решение просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о результатах его усилий в этом направлении.

Положение в области прав человека в Афганистане

В решении 2001/249 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/13 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение про-

сить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Ираке

В решении 2001/250 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/14 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Мьянме

В решении 2001/251 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/15 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

В решении 2001/252 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/17 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Судане

В решении 2001/253 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/18 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

В решении 2001/254 Совет: а) утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/19 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение про-

сить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии; b) утвердив ее решение в той же резолюции просить Специального докладчика и других лиц провести совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, в целях привлечения к суду виновных, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

В решении 2001/255 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/22 просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылкой на доклады Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Положение в области прав человека в Бурунди

В решении 2001/256 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/21 продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации

В решении 2001/258 Совет утвердил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/24 просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировать, по мере необходимости, Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

Право на питание

В решении 2001/259 Совет утвердил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/25 просить Специального докладчика

представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии предварительный доклад об осуществлении этой резолюции.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

В решении 2001/264 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/42 продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, переименованного в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

Внутренние перемещенные лица

В решении 2001/269 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/54 продлить мандат представителя Генерального секретаря, одобрил ее решение просить представителя продолжать представлять доклады о его деятельности Генеральной Ассамблее.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

В решении 2001/272 Совет, утвердив решение Комиссии по правам человека продлить на три года мандат Специального докладчика, одобрил ее решение просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата.

Права человека и биоэтика

В решении 2001/273 Совет утвердил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/71 просить Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии предложения о путях обеспечения эффективной координации деятельности и составления представления по вопросам биоэтики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

**Справедливое географическое
распределение членского состава
договорных органов по правам человека**

В решении 2001/275 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 2001/76 рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать государства — участники договоров Организации Объединенных Наций о правах человека создать системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов.

**Вопрос о ресурсах Управления Верховного
комиссара Организации Объединенных
Наций по правам человека**

В решении 2001/288 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека в ее решении 2001/119 вновь обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении дополнительных финансовых ресурсов Управлению Верховного комиссара для его обеспечения всеми необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соразмерными с его растущими задачами.

**Положение в области прав человека в
Восточном Тиморе**

В решении 2001/289 Совет одобрил просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее согласованном на основе консенсуса заявлении от 20 апреля 2001 года, о том, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека представил промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

**Техническое сотрудничество и положение в
области прав человека в Гаити**

В решении 2001/290 Совет одобрил просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее согласованном на основе консенсуса заявлении от 25 апреля 2001 года, о том, чтобы вновь назначенный независимый эксперт представил Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о новых аспектах ситуации в области прав человека и техническом сотрудничестве в Гаити.

**Социальные вопросы и вопросы
прав человека: постоянный форум
по вопросам коренных народов**

**Постоянный форум по вопросам коренных
народов**

В решении 2001/316 Совет настоятельно призвал Генеральную Ассамблею принять на ее пятьдесят шестой сессии решение по предлагаемому бюджету по программам на 2002–2003 годы в целях обеспечения, в пределах имеющихся ресурсов, необходимого финансирования и надлежащего функционирования форума, отражающего его широкий мандат.

Глава II

Специальное заседание Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений

1. В соответствии с пунктом 88 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет провел на своем 6-м заседании 1 мая 2001 года специальное заседание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений (информацию о ходе обсуждения см. E/2001/SR.6). В распоряжении Совета находилась записка Генерального секретаря, содержащая некоторые справочные материалы по отдельным аспектам международного сотрудничества в деле укрепления финансирования в интересах развития (E/2001/45).

2. Со вступительным заявлением выступил Председатель Совета.

3. Перед участниками заседания выступил Генеральный секретарь.

4. Председатель представил следующих участников дискуссии: Председатель Международного валютного и финансового комитета, министр финансов Соединенного Королевства Гордон Браун, Председатель Комитета развития, министр финансов Индии Яшвант Сингх, Председатель Группы 24, Управляющий Центральным банком Нигерии Дж. О. Сануси, Председатель Группы 20, министр финансов Канады Пол Мартин и Председатель Форума по вопросам финансовой стабильности, Генеральный управляющий Банком международных расчетов Эндрю Крокет.

5. После выступлений участников Председатель Совета сообщил членам Совета о формате проведения этого заседания, в рамках работы которого были образованы два дискуссионных форума «за круглым столом».

6. «Круглый стол I»: на этом дискуссионном форуме председательствовал Председатель Совета, а участниками дискуссии были Председатель Комитета развития, Председатель Группы 20, Международный валютный фонд, Всемирный банк и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций.

7. «Круглый стол II»: на этом дискуссионном форуме председательствовал старший заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия), а

участниками дискуссии были Председатель Международного валютного и финансового комитета, Председатель Группы 24, Председатель Форума по вопросам финансовой стабильности, вице-президент Всемирного банка по внешним сношениям и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

8. Для работы дискуссионных форумов «за круглым столом» были выбраны следующие темы:

а) финансирование деятельности в целях развития, в частности искоренение нищеты, роль официальной помощи в целях развития и ослабление долгового бремени;

б) на пути к развитию — создание доступной международной финансовой системы: ответственность государственных и частных структур за предотвращение финансовых кризисов.

9. После завершения работы двух «круглых столов» старший заместитель Председателя Совета Иван Симонович представил информацию по итогам дискуссии в рамках «Круглого стола II».

10. Председатель Совета представил информацию по итогам дискуссии в рамках «Круглого стола I».

11. С заключительными заявлениями выступили Директор-распорядитель Международного валютного фонда и Директор-распорядитель Всемирного банка.

12. С заключительными замечаниями выступил Председатель Совета.

13. Впоследствии Секретариат распространил для информации участников неофициальное резюме работы специального заседания Совета высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений (E/2001/72). Его текст приводится ниже:

«I. История вопроса

1. Генеральная Ассамблея в пункте 88 приложения I к своей резолюции 50/227 об активизации деятельности Организации Объеди-

ненных Наций в экономической и социальной областях рекомендовала Экономическому и Социальному Совету на периодической основе планировать проведение специального заседания высокого уровня на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений. С учетом этого в 1998, 1999 и 2000 годах Советом были проведены совместные с бреттон-вудскими учреждениями заседания высокого уровня. Исходя из итогов заседания высокого уровня 2000 года, Генеральная Ассамблея призвала углубить диалог между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями в целях содействия проведению широкого круга реформ, необходимых для создания международной финансовой системы, отражающей глобальные интересы международного сообщества. Далее она рекомендовала на их следующем заседании высокого уровня рассмотреть вопрос о мерах, которые необходимо принять для дальнейшей консолидации расширенной глобальной программы создания более прочной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран, и цели установления справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике (резолюция 55/186 Генеральной Ассамблеи).

2. Четвертое специальное заседание высокого уровня Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений состоялось 1 мая 2001 года. На заседании были рассмотрены две темы: а) финансирование деятельности в целях развития, в частности искоренения нищеты, официальной помощи в целях развития и задолженности; и б) создание ориентированной на развитие международной финансовой системы: ответственность государственных и частных кругов в деле предупреждения финансовых кризисов. В этом заседании Совета приняли участие руководители ведомств и учреждений, занимающихся вопросами финансовой и кредитно-денежной политики, сотрудничества в области развития и иностранных дел.

3. Заседание высокого уровня Совета проходило в форме свободного диалога между

министрами и высокопоставленными должностными лицами, постоянными представителями и представителями международных финансовых учреждений и Организации Объединенных Наций и группы экспертов в составе Председателя Международного валютного и финансового комитета, министра финансов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Гордона Брауна; Председателя Комитета развития, министра финансов Индии Яшванта Синхи; Председателя Группы 24, управляющего Центральным банком Нигерии Дж. О. Сануси; Председателя Группы 20, министра финансов Канады Пола Мартина; и Председателя Форума по вопросам финансовой стабильности, Генерального управляющего Банком международных расчетов Эндрю Крокета. Директор-распорядитель Всемирного банка Свен Сандстрём и заместитель Директора-распорядителя Международного валютного фонда Эдуардо Анинат выступили с заключительными замечаниями.

4. Заседание проходило под председательством Председателя Совета. Со вступительным заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В заседании принимал участие также заместитель Генерального секретаря. С целью содействовать интерактивным прениям часть заседания проходила в режиме двух параллельных заседаний «за круглым столом». Участники заседаний в ходе обсуждений использовали записку Генерального секретаря об отдельных аспектах международного сотрудничества в деле укрепления финансирования в интересах развития (E/2001/45).

5. В настоящем докладе приводится резюме этого заседания. В нем обобщаются главные моменты и основные аспекты сделанных заявлений и состоявшегося обмена мнениями. Следует надеяться, что данное резюме послужит углублению понимания основных вопросов, касающихся финансирования в целях развития и реформы глобальной финансовой системы в более широком контексте усилий по достижению целей развития, предусмотренных Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций, и по борьбе с нищетой в развивающихся странах.

II. Вступительные заявления

Председатель Экономического и Социального Совета

6. Председатель Экономического и Социального Совета приветствовал участников Специального заседания высокого уровня. Это заседание является уникальным форумом для диалога руководителей ключевых учреждений и ведомств, занимающихся финансовыми и кредитно-денежными вопросами, вопросами развития и иностранных дел, с целью укрепления согласованности политики в областях, которые в решающей степени затрагивают перспективы развития всех стран, и особенно развивающихся.

7. Председатель выразил обеспокоенность в связи с тем, что замедление роста темпов мировой экономики может затруднить достижение целей искоренения нищеты. Наряду с основными тенденциями, связанными со снижением темпов роста глобальной экономики, экономическому и социальному восстановлению препятствует также ряд других факторов, таких, как стихийные бедствия, вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и конфликты. В более безотлагательном, чем когда-либо ранее, порядке требуются совместные усилия и действия, направленные на восстановление стабильности глобальной экономики в интересах достижения целей и задач тысячелетия.

8. Основополагающее значение для эффективной политики в области искоренения нищеты имеет стабильная международная финансовая система. Приемлемый объем задолженности и предсказуемые финансовые потоки также являются важнейшими элементами усилий по искоренению нищеты. Для обеспечения того, чтобы все субъекты, включая частный сектор, взаимодействовали в деле создания финансовых условий, благоприятствующих росту и развитию, существенно важно иметь эффективные, заслуживающие доверия и надежные механизмы. Согласованный подход международных организаций, в частности Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, к вопросам развития мог

бы в немалой степени облегчить достижение желаемых результатов на всех уровнях.

9. Дискуссии, которые пройдут в ходе заседания, призваны заложить основу для предстоящего совещания Подготовительного комитета Международной конференции по финансированию развития. Организация Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения продемонстрировали пример сотрудничества в деле подготовки этого мероприятия. Специальное заседание высокого уровня Совета и бреттон-вудских учреждений предоставляет возможность для проведения открытого диалога по вопросам о том, каким образом мобилизовать энергию и ресурсы всей международной системы во имя реализации программы глобального развития, разработанной главами государств и правительств в ходе Саммита тысячелетия.

Генеральный секретарь

10. Генеральный секретарь подчеркнул, что за время, прошедшее после проведения первого совместного заседания Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений, ушла в прошлое практика необоснованного и неконструктивного дробления их работы по отдельным направлениям. Исполнительные советы Всемирного банка и Международного валютного фонда принимали у себя в Вашингтоне, О.К., представителей Совета и бюро Подготовительного комитета Международной конференции по финансированию развития. Работа над его докладом Подготовительному комитету сопровождалась беспрецедентным и чрезвычайно плодотворным сотрудничеством. Углубление партнерства и взаимопонимания между Советом и бреттон-вудскими учреждениями открывает благоприятные перспективы для функционирования многосторонней системы и составляющих ее элементов.

II. Происходящее в настоящее время замедление темпов роста мировой экономики, зародившееся в развитых странах, чревато большими опасностями для развивающихся стран, поскольку в условиях глобализированной мировой экономики неблагоприятные явления в ведущих странах распространяются по многим

направлениям. Однако независимо от того, где и как возникают эти проблемы, они неизменно приводят к одному и тому же результату: несоизмеримым страданиям бедных слоев населения. Поэтому первоочередное внимание в рамках программы действий должно уделяться потребностям и чаяниям бедных слоев населения, с тем чтобы они не стали жертвами, не были забыты и не остались без помощи, особенно в развивающихся странах.

12. Без мобилизации значительно больших объемов ресурсов за счет государственных и частных инвестиций планы, направленные на искоренение нищеты и ускорение развития, обречены на провал. Страны-доноры, которые получают наибольшие выгоды от глобализации, должны увеличить объемы своей помощи и содействовать повышению ее эффективности. В то же время необходимо уделять большее внимание более рациональному использованию внутренних ресурсов, обеспечивая при этом, в частности, расширение доступа женщин к капиталу, и концентрировать усилия на этом направлении.

13. В своем докладе Подготовительному комитету Международной конференции по финансированию развития он рекомендовал предпринять разнообразные усилия, направленные на укрепление финансовых учреждений, юридической базы и управления, а также на борьбу с коррупцией, снижение бремени задолженности, расширение доступа к рынку и уменьшение уязвимости развивающихся стран и стран с переходной экономикой к неожиданным изменениям в направлении потоков ресурсов.

14. Кроме того, для обеспечения всеобщей выгоды от процесса глобализации и устранения определенного противодействия ей решающее значение имеет предоставление развивающимся странам возможности надлежащего участия в процессе принятия решений, которые затрагивают их перспективы развития, в частности в работе руководящих органов международных финансовых учреждений. Необходимо повысить уровень эффективности, подотчетности и транспарентности этих органов.

15. Несмотря на сложность и тесную взаимосвязь этих вопросов, Генеральный секретарь настоятельно призвал участников не пересматривать и не поднимать старые вопросы, а также не возвращаться к ним. Консенсус относительно ценностей, приоритетов и целей, которыми должны руководствоваться государства-члены, уже отражен в Декларации тысячелетия. Секретариат будет и впредь содействовать усилиям государств-членов по достижению целей тысячелетия и отслеживать прогресс как на глобальном, так и на национальном уровне в тесной консультации с правительствами и гражданским обществом. Совет и бреттон-вудские учреждения могут сыграть в этом отношении принадлежащую им по праву роль и поднять свое сотрудничество на новый уровень.

Председатель Международного валютного и финансового комитета

16. Председатель Международного валютного и финансового комитета подчеркнул, что из заседания своего Комитета он вынес понимание того, что все страны признают свою взаимозависимость, которая означает, что экономическая нестабильность в одном месте сказывается везде. В условиях замедления темпов развития экономики для достижения экономического и социального прогресса необходимо добиться укрепления международного экономического сотрудничества. Следует проявлять бдительность и перспективное видение при создании условий, которые требуются для макроэкономического роста, продолжать реформировать международную финансовую систему, приступить в этом году к переговорам по вопросам торговли и создать благоприятные условия для уменьшения задолженности и для экономического роста и развития во имя достижения цели сокращения масштабов нищеты к 2015 году.

17. Для достижения к 2015 году цели сокращения вдвое доли населения, живущего в условиях нищеты, беднейшие страны нуждаются в стабильных усилиях по сокращению задолженности. Инициатива, направленная на облегчение долгового бремени бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ), которая в

настоящее время осуществляется в 22 странах, призвана обеспечить достижение цели долгосрочного решения проблемы задолженности и нищеты. В процессе рассмотрения находится специальная программа в интересах стран, находящихся на постконфликтном этапе.

18. Важное значение для предотвращения кризисов имеет разработка и принятие кодексов и стандартов, а также их применение на практике. С целью сведения к минимуму эффекта «домино» следует поддерживать действия по наблюдению. Частный сектор должен брать на себя обязательства и осуществлять инвестиции даже в трудные периоды.

19. Образование для всех представляет собой наилучшую долгосрочную стратегию искоренения нищеты. Международный валютный и финансовый комитет впервые подчеркнул важность обязательств, взятых на Всемирном форуме по вопросам образования, проходившем в Дакаре 26–28 апреля 2000 года, и, в частности, обязательств в области образования девочек и женщин.

20. В отношении вопросов здравоохранения, в частности ВИЧ/СПИДа и других инфекционных болезней, таких, как малярия и туберкулез, Международный валютный и финансовый комитет вслед за Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Президентом Всемирного банка также впервые постановил, что в этой области требуются срочные действия. В этом году имеется возможность для выдвижения конкретных инициатив, а также создания альянса с участием правительств, международных организаций и частного сектора для принятия конкретных шагов. Все большую поддержку получает идея создания глобального фонда здравоохранения, который позволит разрабатывать новые вакцины, обеспечивать доступ к препаратам и проводить вакцинацию, а также улучшить системы поддержки и оказания медицинских услуг. Фармацевтические компании должны продолжить свои исследования и разработки и сделать препараты доступными по доступным ценам в беднейших странах.

21. Эти программы реформирования систем здравоохранения и образования свидетельст-

вуют о том, что экономический прогресс в ущерб социальному прогрессу невозможен. Задача преодоления нищеты является долгом каждого.

Председатель Комитета развития

22. Председатель Комитета развития с удовлетворением отметил, что вопросами глобализации, наконец, начинают заниматься глобальные учреждения, о чем свидетельствует настоящее заседание. Он с беспокойством отметил тот факт, что замедление темпов роста мировой экономики по-разному скажется на богатых и бедных странах, что означает снижение уровня процветания в промышленно развитых странах при расширении масштабов нищеты в развивающихся. В ходе собственного заседания Комитета развития, а также совместного с Международным валютным и финансовым комитетом заседания особо отмечались проблемы беднейших стран, в первую очередь стран Африки. На совместном заседании было принято решение продолжать активизировать усилия по реализации инициативы, касающейся задолженности БСКЗ, облегчению бремени задолженности и дальнейшему оказанию внешней помощи в целях развития.

23. Торговля должна служить инструментом развития, с тем чтобы страны, получающие помощь с целью снижения бремени задолженности, вновь не оказались в этой ловушке. В этой связи международные учреждения должны оказывать помощь в укреплении потенциала таких стран, с тем чтобы они могли использовать возможности глобальной торговли. Всемирный банк мог бы содействовать укреплению возможностей развивающихся стран в деле ведения переговоров.

24. Всемирный банк должен использовать избирательный и стратегический подход к странам со средним уровнем доходов. Он должен играть роль катализатора изменений политического и институционального характера, включая укрепление потенциала, с целью увеличения потока частных инвестиций и укрепления финансовой поддержки в деле содействия устойчивому росту и сокращению масштабов нищеты в этих странах. Комитет развития поддержал инициативу, касающуюся

борьбы с инфекционными болезнями, и назвал ее одним из основных общественных благ наряду с интеграцией торговли, финансовой стабильностью, знаниями и природоохранным достоянием. Среди других вопросов Комитет развития коснулся уязвимости для внешних потрясений и эффекта «домино», а также их дестабилизирующих последствий для финансового сектора.

25. Председатель рассказал о плане действий из шести пунктов, который он в своем качестве министра финансов Индии предложил Комитету развития и в котором нашли свое отражение многие из только что упомянутых им озабоченностей. Эти шесть пунктов охватывают следующее: направление усилий на укрепление потенциала стран с низким уровнем доходов и наименее развитых стран; предоставление справедливых и равных возможностей странам со средним уровнем доходов; защиту от уязвимости для внешних потрясений и эффекта «домино»; борьбу с инфекционными болезнями; устойчивое развитие, призванное обеспечить экономический рост, социальную справедливость и охрану окружающей среды; и эффективное управление на национальном и субнациональном уровнях.

Председатель Группы 24

26. Председатель Группы 24 подчеркнул, что глобальное замедление темпов роста экономики особо скажется на развивающихся странах: негативным образом затронет цены на сырьевые товары и ослабит усилия по корректировке и росту. Для достижения предусмотренной Декларацией тысячелетия цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, живущего в условиях нищеты, потребуются надлежащее финансирование, однако развивающиеся страны сталкиваются с целым рядом трудностей в деле мобилизации ресурсов. Требуются согласованные глобальные действия. Интеграция финансовых рынков не обязательно приведет к глобальному экономическому росту и социальному равенству. Группа 24 настоятельно призвала доноров компенсировать нехватку ресурсов из частных финансовых средств за счет увеличения взносов по линии официальной помощи в целях развития с 0,24 процента

в 1999 году до целевого показателя в размере 0,7 процента валового национального продукта (ВНП). Международные и региональные финансовые учреждения должны увеличить объемы прямого кредитования и заимствования из частных финансовых средств в интересах стран со средним уровнем дохода. Группа также призвала обеспечить надлежащее финансирование с целью тринадцатого пополнения ресурсов Международной ассоциации развития.

27. Группа 24 приветствовала прогресс, достигнутый в рамках расширенной инициативы облегчения долгового бремени в интересах БСКЗ, а также в деле подготовки документов о стратегии в области сокращения масштабов нищеты. Однако, учитывая тот факт, что только одна страна достигла уровня, позволяющего ей выйти из группы стран-получателей помощи, необходимо обеспечить более оперативное осуществление и более быстрый доступ к ресурсам. Благодаря технической помощи и простым, реалистичным и целенаправленным условиям предоставления кредитов большее число стран сможет завершить разработку документов о стратегии в области сокращения масштабов нищеты, с тем чтобы достичь уровня, позволяющего им выйти из группы стран-получателей помощи, и как можно скорее выполнить требования, дающие право на облегчение долгового бремени. Особое внимание следует уделить удовлетворению потребностей стран, переживающих конфликты.

28. Многие развивающиеся страны включили реформу политики в области торговли в рамки своей экономической политики. Однако развитые страны по-прежнему проводят политику протекционизма в области торговли, ограничивая возможности развивающихся стран расширять свою торговлю. Необходимо добиться устранения торговых барьеров, особенно в отношении сельскохозяйственной продукции и изделий текстильной промышленности, и улучшить доступ к рынкам, с тем чтобы развивающиеся страны могли воспользоваться выгодами глобальной торговли. Благодаря принятию кодексов и стандартов был достигнут прогресс в деле укрепления международной финансовой системы. Однако их соблюде-

ние по-прежнему должно быть добровольным и надлежащим образом учитывать особенности каждой страны и стадию ее развития.

29. Группа 24 высоко оценивает повышение уровня осознания серьезности проблемы ВИЧ/СПИДа в глобальных масштабах и активизацию усилий по борьбе с этими явлениями и заявляет, что глобальный целевой фонд для борьбы с этой болезнью должен быть создан незамедлительно. Всемирному банку следует развивать свое партнерство с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и другими важными сторонами, особенно в их усилиях по разработке вакцины.

30. Председатель выразил надежду, что настоящее специальное заседание высокого уровня внесет ценный вклад в финансирование процесса развития.

Председатель Группы 20

31. Председатель Группы 20 напомнил о том, что ключевыми элементами озабоченности Группы являются финансовые вопросы и усилия по реформированию международной финансовой системы. Эта группа, в состав которой входят министры финансов 19 стран, была создана после азиатского финансового кризиса. На долю входящих в Группу стран приходится 88 процентов объема мирового производства, 65 процентов общей численности населения и 60 процентов от общего числа лиц, живущих в условиях бедности.

32. При всей важности наличия доступа к капиталам массовые колебания в этой области могут дестабилизировать экономику и вызывать кризисы. Группа выступает за последовательность в вопросах финансового управления, но признает, что убеждения одних нельзя навязывать всем. Для того чтобы участвовать в решении тех или иных проблем, страны должны участвовать в процессе принятия решений.

33. Говоря о некоторых успехах, достигнутых Группой, он подчеркнул важность принятия стандартов и кодексов, а также их осуществления, что содействует повышению уровня транспарентности в финансовых отчетах. Признавая разнообразие стран, Группа проводит

тематические исследования с целью содействовать выработке политики, с помощью которой страны могли бы приспособиться к реалиям глобализации.

34. В отношении еще одного достижения Группы 20 Председатель подчеркнул, что необходимо выйти далеко за рамки «вашингтонского консенсуса», которые рассматриваются как слишком узкие. Экономический рост представляет собой существенно важную предпосылку, однако экономический рост без обеспечения социальной справедливости не является устойчивым и не позволит искоренить нищету. В «монреальском консенсусе», который был разработан на втором совещании Группы 20, проходившем 24–25 октября 2000 года, было подтверждено, что основой экономической безопасности является всеобщая социальная безопасность.

Председатель Форума по вопросам финансовой стабильности

35. Председатель отметил, что, как показала работа Форума по вопросам финансовой стабильности, международные финансовые кризисы зарождаются в слабых национальных финансовых системах. В условиях глобализации финансовой системы эффект «домино» приносит непредсказуемые и неожиданные последствия. В работе Форума участвуют представители национальных и международных органов, отвечающих за финансовое регулирование и наблюдение, включая министров финансов, представителей центральных банков, регламентирующих органов, Всемирного банка, Международного валютного фонда и международных нормотворческих органов. Главными темами дискуссий являются финансовая система, разработка стандартов и кодексов и разумная практика, направленная на повышение устойчивости стран к кризисам.

36. Задача Форума по вопросам финансовой стабильности заключается в расширении возможностей для обмена информацией и выявления слабых мест в национальных системах, которые чреваты угрозой в будущем. Среди мероприятий Форума можно упомянуть усилия по повышению уровня транспарентности в работе учреждений с большой долей заемного

капитала, таких, как фонды хеджирования, и усилия, направленные на повышение устойчивости к нестабильности, вызванной колебаниями потоков краткосрочного капитала.

37. Одним из краеугольных камней усилий по созданию новой финансовой системы является разработка и осуществление кодексов и стандартов. Хотя принципы, лежащие в основе этих кодексов и стандартов, носят универсальный характер, их реализация должна осуществляться с учетом потребностей и условий каждой конкретной страны. Для этого необходимо установить приоритеты и использовать такие стимулы, как техническая помощь и мониторинг.

38. С точки зрения представительности участия важно, чтобы страны чувствовали свою ответственность, для чего требуется участие всех тех, кто заинтересован в данных вопросах. Необходимо обеспечить дальнейшее развитие механизмов консультаций, с тем чтобы можно было учесть все позиции. Региональные форумы могут играть важную роль в этом отношении.

III. Обсуждения «за круглым столом»

39. После вступительных заявлений участники заседаний вновь встретились в рамках двух параллельных заседаний «за круглым столом» с целью проведения интерактивного диалога. Каждой группе было предложено рассмотреть обе темы заседания высокого уровня. В дискуссиях приняли участие министры финансов и сотрудничества в целях развития, руководители центральных банков, постоянные представители, эксперты и представители международных финансовых учреждений, Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Они сосредоточили свое внимание на комплексе тем и вопросов, которые были подняты в записке Генерального секретаря (E/2001/45) и вступительных заявлениях в ходе пленарного заседания. Председательствовали на заседаниях «за круглым столом» соответственно Председатель и старший заместитель Председателя Совета. В ходе дискуссий «за круглым столом»

были сформулированы следующие основные темы.

А. Глобальная экономическая перспектива и достижение целей Саммита тысячелетия

40. Участники выразили озабоченность в связи с общим замедлением темпов роста глобальной экономики и ее последствиями для достижения целей развития и искоренения нищеты. Были высказаны опасения в связи с падением цен на сырьевые товары и усилением протекционистского давления в промышленно развитых странах. Выступавшие подчеркивали исключительную важность обеспечения устойчивого экономического роста в качестве предпосылки искоренения нищеты. Для этого необходимо, чтобы проводимая развивающимися странами политика, направленная на обеспечение роста, учитывала интересы бедноты, а также сопровождалась увеличением объемов помощи, предоставлением кредитов на более льготных условиях, обеспечением доступа к открытому рынку и сокращением субсидий, особенно в сельском хозяйстве, в развитых странах. Необходимо также улучшить баланс между налоговой дисциплиной и социальными потребностями в рамках стратегий роста и искоренения нищеты.

41. Выступавшие подчеркивали необходимость проявлять твердую решимость в деле достижения целей Саммита тысячелетия, одобренных главами государств и правительствам в сентябре 2000 года, и, в частности, долгосрочной цели искоренения нищеты. Последняя является также ключевой темой предстоящей третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (14–20 мая 2001 года, Брюссель), которая должна стать свидетельством укрепления международной солидарности. Такая солидарность необходима и для поддержки усилий в области развития в Африке.

42. Такие важные вехи, как Декларация тысячелетия и глобальные конференции 90-х годов, обеспечили невиданную прежде поддержку целей развития. Международная конференция по финансированию развития позволяет претворить консенсус в отношении этих целей в практические действия. Для этого необходи-

мо устранить разногласия в мнениях министров финансов и развития в отношении сроков достижения целей, государственных расходов и показателей эффективности. Тот факт, что консенсус в отношении целей развития сегодня, наконец, находит свое отражение в работе международных финансовых учреждений, заслуживает высокой оценки. Ряд выступающих поддержали предложение Генерального секретаря о проведении практической, ориентированной на конкретные действия «кампании тысячелетия» во имя достижения целей тысячелетия.

В. Искоренение нищеты: роль официальной помощи в целях развития, ослабления долгового бремени и торговли

43. Признавая необходимость обеспечения экономического роста для сокращения масштабов нищеты, ораторы подчеркивали решающий вклад официальной помощи в целях развития, ослабления долгового бремени и торговли в процесс развития и искоренения нищеты не только в наиболее бедных странах, но и в странах со средним уровнем доходов и странах с переходной экономикой.

44. Отмечая давно установленный международный целевой показатель в размере 0,7 процента ВВП в отношении объема официальной помощи в целях развития, многие ораторы выражали разочарование в связи с низким и сокращающимся объемом взносов на официальную помощь в целях развития, которые в чистом виде за 2000 год сократились еще более. В то же время было признано, что в 2000 году ряд стран увеличил объем своей официальной помощи в целях развития, и в адрес пяти стран, которые достигли целевого показателя в размере 0,7 процента или превысили его, была высказана высокая оценка. Странам, переживающим особые трудности, официальная помощь в целях развития должна предоставляться в виде субсидий либо кредитов на весьма льготных условиях. Такие проблемы развития, как обеспечение образования и ВИЧ/СПИД, требуют дополнительных ресурсов, особенно в условиях ослабления глобальной экономики. Ряд ораторов из развитых стран настоятельно

призывали других доноров увеличить свои финансовые взносы на цели развития.

45. Несколько ораторов приветствовали расширенную инициативу по облегчению долгового бремени в интересах БСКЗ, выразив при этом озабоченность в связи с тем, что до настоящего времени только одна страна достигла уровня, позволяющего ей выйти из группы стран — получателей помощи. Признавая необходимость дополнительных усилий, ораторы призывали проявлять гибкость в процессе реализации этой инициативы. На данном этапе первоочередное внимание следует уделять финансированию в полном объеме инициативы по облегчению долгового бремени БСКЗ, а не ее расширению. Было высказано опасение, что расширение может привести к отвлечению ресурсов, направляемых на другие цели, такие, как тринадцатое пополнение ресурсов Международной ассоциации развития. Международным финансовым учреждениям было настоятельно рекомендовано включить дополнительные факторы в анализ приемлемого уровня задолженности. Отметив, что облегчение долгового бремени может носить характер только исключительной меры, некоторые ораторы настоятельно призывали проявлять осмотрительность в усилиях по выработке всеобъемлющих решений проблемы задолженности.

46. По мнению ряда ораторов, расширение доступа к сфере торговли и рынкам представляет собой единственный наиболее важный элемент, позволяющий развивающимся странам обеспечить устойчивый рост и избежать нищеты. Для этого необходимо добиться снижения торговых барьеров, особенно в отношении сельскохозяйственной продукции и изделий текстильной промышленности. Высокую оценку получила инициатива Европейского союза «Все, кроме оружия».

47. Было уделено внимание также положению стран со средним уровнем доходов, в которых проживает 80 процентов бедного населения земного шара. Вопросы оказания помощи в целях развития, торговли и финансов, такие, как повышение уровня ликвидности, увеличение потока наличных средств, предотвращение кризиса и недопущение эффекта «домино», также должны рассматриваться с уче-

том потребностей стран со средним уровнем доходов.

С. Устойчивость роста

48. Ряд ораторов подчеркивали важное значение устойчивости экономического роста для искоренения нищеты. Обеспечение перехода к процессу развития на основе согласованной финансовой и торговой политики имеет особенно большое значение для бедных стран с крупной задолженностью, как только они достигают запланированного уровня в рамках инициативы по облегчению долгового времени БСКЗ. Однако усилия не должны ограничиваться рамками «вашингтонского консенсуса». Национальные усилия, включая ориентированную на бедные слои населения макроэкономическую политику, благое управление, повышение отчетности и меры по борьбе с коррупцией, должны сопровождаться международной финансовой поддержкой и согласованной политикой доноров. Акцент был сделан на создание национальных институтов и укрепление потенциала в интересах устойчивого роста. Мобилизация внутреннего социального капитала могла бы содействовать ускоренному развитию, а также обеспечить ответственное участие стран в процессе развития. Подчеркивалась роль международных учреждений в деле предоставления технической помощи.

49. Многие ораторы подчеркивали также важнейшую роль социальной политики, особенно в области образования и здравоохранения, для обеспечения устойчивого экономического роста. Ораторы выражали удовлетворение конкретными шагами, предпринятыми в этих областях, такими, как усиление поддержки предложения о создании глобального фонда здравоохранения для борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными болезнями, например малярией и туберкулезом.

Д. Укрепление международной финансовой системы

50. Ряд ораторов подчеркнули необходимость дальнейшего прогресса в деле укрепления международной финансовой системы для содействия устойчивому развитию всех стран и достижения целей, намеченных в Деклара-

ции тысячелетия. Повышение стабильности этой системы с уделением особого внимания эффекту «домино», спекулятивной деятельности и ограниченной транспарентности фондов хеджирования также является предварительным условием того, чтобы развивающиеся страны могли использовать плоды глобализации. Действительно, многие участники подчеркивали важность международной финансовой стабильности как глобального общественного блага.

51. Многие ораторы подчеркивали важность глобальных стандартов и кодексов и необходимость признания в процессе их применения особенностей данной страны и стадии ее развития, включая институциональные и административные трудности. Следует также учитывать время, которое необходимо для адаптации этих стандартов и кодексов к каждой стране. Существенно важными факторами укрепления потенциала развивающихся стран по осуществлению этих элементов являются значительное увеличение объема технической помощи и дополнительные ресурсы.

52. Наряду с необходимостью укрепления потенциала в области предупреждения кризисов и управления ими, в частности путем укрепления национальных финансовых систем, ряд участников подчеркивали необходимость более справедливого распределения издержек, связанных с урегулированием кризисов, между кредиторами и должниками, частным и государственным секторами. В этой связи некоторые ораторы выдвигали предложение о создании советов должников/кредиторов, которые содействовали бы выработке совместных решений.

Е. Участие

53. В связи с ведущимся реформированием бреттон-вудских учреждений ряд министров приветствовали начатый Директором-распорядителем МВФ процесс пересмотра условий предоставления кредитов, с тем чтобы сделать их более целенаправленными, более эффективными и в меньшей степени связанными с разного рода вмешательством, а также повысить ответственность за реализацию этой программы. Тем не менее позиции развиваю-

щихся стран в процессе принятия решений этими учреждениями по-прежнему не учитываются в надлежащей степени. Если говорить в более общем плане, то имеет место широкое согласие относительно необходимости включения всех стран и партнеров в процесс выработки глобальной политики и их участия в этом процессе в качестве предварительного условия обеспечения его успеха. В этом отношении многие ораторы с удовлетворением отмечали растущее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в процессе диалога по вопросам глобального управления.

Г. Финансирование развития

54. Было высказано общее мнение о том, что предстоящая Международная конференция по финансированию развития представляет собой важнейшую веху в процессе диалога между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Эта конференция дает уникальную возможность для конкретного продвижения в отношении упомянутых вопросов на новой основе, устраняющей имеющиеся различия, характерные для различных систем выработки политики. Главной задачей этого мероприятия должно быть создание глобального альянса в целях развития, обеспечивающего более разумное управление процессом глобализации в интересах всех.

55. Впервые в процесс подготовки к конференции включились все соответствующие субъекты, в том числе представители правительств, многосторонних учреждений, частного сектора и гражданского общества, с тем чтобы на основе целостного подхода обсудить все ключевые финансовые вопросы, связанные с содействием развитию. Всестороннее участие в этом процессе бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации и их решимость активно участвовать в самой конференции создают благоприятные перспективы для ее успеха. Ряд участников призвали министров финансов, экономики и торговли государств-членов проявить аналогичную решимость.

IV. Заключительные замечания

56. После завершения дискуссий в рамках двух заседаний «за круглым столом» Председатель и старший заместитель Председателя в ходе пленарного заседания обобщили основные вопросы, которые были подняты в их соответствующих группах. Оба подчеркнули важность нового формата, а также оживленную и конструктивную дискуссию, которая проходила при участии большого количества ораторов с изложением позиций стран, представляющих все регионы.

57. После отчетов о работе двух заседаний «за круглым столом» Председатель Совета пригласил заместителя Директора-распорядителя МВФ и Директора-распорядителя Всемирного банка сделать заключительные замечания по итогам дискуссий.

58. По мнению заместителя Директора-распорядителя МВФ, видение, взвешенность и признание необходимости добиваться согласованности действий, характеризовавшие работу заседания, будут отмечены мировым сообществом. Правительства, гражданское общество, частный сектор и система Организации Объединенных Наций совместными усилиями добиваются того, чтобы глобализация приносила пользу всем. Необходимо установить баланс между многочисленными целями и приоритетами, с одной стороны, и нехваткой ресурсов и отсутствием надлежащих механизмов — с другой. Бреттон-вудские учреждения предпринимают усилия в этом направлении, однако для продвижения вперед нужны большая согласованность и отчетность.

59. В рамках усилий по реформированию МВФ основной акцент делается на: оптимизации процесса пересмотра условий с целью повышения их эффективности и открытости; адаптации возможностей Фонда, с тем чтобы они в большей степени отвечали настоящим потребностям; и укреплении роли Фонда в деле наблюдения и оценки уязвимости стран для внешних потрясений. Фонд содействует укреплению потенциала благодаря предоставлению технической помощи в решении вопросов макроэкономической политики и других

возникающих вопросов. Он оказывает помощь странам по ряду направлений, таким, как положение с ликвидностью, валютный контроль, регулирование задолженности и раннее предупреждение.

60. В заключение он отметил, что Фонд не является застывшим учреждением и что он постоянно будет меняться и впредь, сохраняя свои знания и опыт и компетентность в основных макроэкономических вопросах. Фонд удовлетворен своим сотрудничеством с Всемирным банком в реализации инициативы по облегчению долгового бремени в интересах БСКЗ и подтвердил свою решимость принимать активное участие в процессе финансирования развития.

61. Директор-распорядитель Всемирного банка подтвердил решимость Банка сотрудничать в процессе подготовки Международной конференции по финансированию развития и в самом мероприятии. Банк удовлетворен повесткой дня, включающей широкий круг вопросов и охватывающей весь комплекс ресурсов развития, как государственных, так и частных, и другие виды экономической деятельности, такие, как торговля. Отмечая плодотворное сотрудничество Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и МВФ, Банк, тем не менее, хотел бы видеть более активным участие национальных правительств и их соответствующих министерств в подготовке Международной конференции по финансированию развития.

62. Директор-распорядитель остановился на ключевых проблемах развития и усилиях Банка по их устранению. Инициатива по облегчению долгового бремени в интересах БСКЗ в сочетании с традиционными мерами по облегчению бремени задолженности и ее списанию на двусторонней основе позволит получить 55 млрд. долл. США на цели облегчения долгового бремени для 22 стран, что почти на две трети уменьшит объем их задолженности. В результате уже было достигнуто увеличение расходов социального сектора на 25 процентов. Банк предпринимает шаги и в других областях, где имеются проблемы на пути развития, таких, как постконфликтное восстановление и ВИЧ/СПИД. Ожидается, что ежегодно

на борьбу с ВИЧ/СПИДом будет выделяться 500 млн. долл. США с возможным увеличением до 1 млрд. долл. США в год. Для того чтобы можно было использовать торговлю в качестве рычага развития, необходимо улучшить доступ к рынкам и расширить возможности развивающихся стран для участия в торговых переговорах.

63. Директор-распорядитель отметил, что участники дискуссии отошли от обсуждения финансовой системы, перейдя к обсуждению глобальной «системы развития», которая предусматривает ответственность стран, долгосрочные стратегии в отношении задолженности, международные цели развития и укрепление альянсов с выходом за рамки системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Банк занимается решением отдельных проблем и сосредоточивает свои усилия на выработке общего направления процесса развития.

64. В своих заключительных замечаниях Председатель Совета охарактеризовал прошедшие дискуссии как выдающиеся с точки зрения качества и глубины. Они показали, что важнейшими вопросами, требующими своего решения для обеспечения экономического роста и развития, по-прежнему являются финансовые и кредитно-денежные вопросы, а также вопросы интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в глобальную экономику. Это является одной из основных задач, которые предстоит решать в процессе подготовки Международной конференции по финансированию развития. Важными вопросами при обсуждении темы развития по-прежнему были также вопросы увеличения объемов официальной помощи в целях развития наряду с разумной национальной политикой и беспрепятственным доступом к рынкам. Участники заседания вновь подтвердили настоятельную необходимость принятия мировым сообществом мер по искоренению нищеты, особенно после Саммита тысячелетия, на котором были поставлены весьма четкие, с указанием конкретных сроков задачи достижения целей развития. Всем правительствам и международным учреждениям, включая Экономический и Социальный Совет и бреттонвудские учреждения, которые участвовали в

заседании высокого уровня, надлежит взять на себя свою долю ответственности за конкретные действия по реализации этих обязательств.

65. Председатель отметил, что ответственность за развитие несет более широкий круг субъектов помимо правительств и международных учреждений, как это было подчеркнуто в ходе обсуждения роли частного сектора в условиях финансовых кризисов, особенно в их предотвращении. Потенциально разрушительный эффект «домино», который вызывают такие кризисы, заставляет искать новые, творческие пути взаимодействия, реализации совместной ответственности, а также расширения участия государственного и частного секторов. Международным учреждениям, возможно, надлежит предпринять более активные усилия с целью создания форума, на котором все субъекты могли бы встречаться и разрабатывать такие новые творческие формы взаимодействия в рамках совместной ответственности. В то же время очевидно, что вес финансовых учреждений, особенно МВФ и Всемирного банка, по-прежнему имеет существенно важное значение для обеспечения глобальной экономической и финансовой стабильности.

66. В заключение Председатель отметил, что глобализация несет с собой старые и новые неудовлетворенности, вызовы и возможности. На Саммите тысячелетия было высказано единое мнение о том, что глобализация должна стать позитивной силой для всех. Он выразил надежду на то, что Экономический и Социальный Совет будет по-прежнему играть и укреплять свою роль в деле создания уникальной базы для диалога между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, где будут рождаться новаторские идеи и создаваться возможности для содействия и углубления взаимопонимания между этими двумя видами учреждений. Добрая воля и позитивный дух нынешнего заседания высокого уровня служат хорошим стартом для возобновления подготовки к Международной конференции по финансированию развития».

Глава III

Этап заседаний высокого уровня

Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития

1. Этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2001 года проходил на его 27-33-м заседаниях 16–18 июля 2001 года (информацию о ходе обсуждения см. E/2001/SR.27–33). В соответствии с решением 2000/303 Совета от 18 октября 2000 года для этапа заседаний высокого уровня была выбрана тема «Роль Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития» (пункт 2 повестки дня). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) выдержка из доклада Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (A/55/45 (глава IV));

б) письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты Виндхукской декларации и Хартии государственной службы в Африке, принятых на проводимой раз в два года Панафриканской конференции министров по делам государственной службы, состоявшейся в Виндхуке 5–6 февраля 2001 года (A/56/63-E/2001/21);

в) доклад Комитета по политике в области развития о работе его третьей сессии (E/2001/33)¹;

г) *Обзор мирового экономического и социального положения, 2001 год* (E/2001/50 (глава I));

д) письмо Генерального секретаря от 30 апреля 2001 года на имя Председателя Совета, препровождающее доклад Межучрежденческой миссии в Западную Африку (E/2001/56);

е) доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития (E/2001/83);

ж) «Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития: общий обзор деятельности» (E/2001/CRP.3);

з) записка Секретариата о работе заседаний дискуссионных форумов, организованных Экономическим и Социальным Советом и учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в 2001 году (E/2001/CRP.4);

и) заявление, представленное Комитетом по обслуживанию африканских государств, неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2001/NGO/2).

2. На 27-м заседании 16 июля Председатель Совета открыл работу этапа заседаний высокого уровня основной сессии 2001 года.

3. На том же заседании с программным заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Политический диалог и обмен мнениями по важнейшим проблемам мировой экономики и международного экономического сотрудничества

4. На своем 27-м заседании 16 июля Совет провел политический диалог по важнейшим проблемам мировой экономики и международного экономического сотрудничества с участием руководителей многосторонних финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций. На том же заседании с заявлениями выступили Директор-распорядитель Международного валютного фонда (МВФ), Президент Всемирного банка, Генеральный директор Всемирной торговой организации и Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). На том же заседании с заявлением выступил также Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки (ЭКА) (от имени Европейской экономической комиссии (ЕЭК)), Эко-

номической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

5. На том же заседании в ходе обмена мнениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского союза), Российской Федерации, Камеруна, Непала, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Нигерии. Кроме того, на том же заседании с ответами на поднятые вопросы выступили представители МВФ, Всемирного банка и ЮНКТАД, а также Исполнительный секретарь ЭКА (от имени ЕЭК, ЭКЛАК, ЭСКЗА и ЭСКАТО).

Африканский форум по вопросам содействия инвестиционной деятельности

6. На 28-м заседании Совета 16 июля участникам был показан видеосюжет, посвященный проблемам развития Африки, после просмотра которого Председатель Совета открыл работу Африканского форума по вопросам содействия инвестиционной деятельности и выступил с заявлением. На том же заседании Совета в рамках работы Форума состоялась дискуссия. В роли ведущего выступал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, который открыл дискуссию вступительными замечаниями. В дискуссии приняли участие премьер-министр Намибии Хаге Гейнгоб, министр по вопросам африканского сотрудничества и региональной интеграции Нигерии вождь Бимбола Огункелу, Президент Африканского банка развития, Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Исполнительный секретарь ЭКА.

7. На том же заседании для проведения интерактивного диалога участники разделились на три дискуссионные группы «за круглым столом». Каждой группе «за круглым столом» было предложено обсудить темы, которые были выбраны для обсуждения в рамках работы Форума. Состав участников дискуссионных групп «за круглым столом» приводится ниже.

«Круглый стол 1»

Инвестиционный климат в африканских странах

8. «Круглый стол 1» проходил под председательством Генерального директора ЮНИДО, который открыл дискуссию вступительными замечаниями. В роли ведущего дискуссии выступил директор Отдела по вопросам инвестиционных технологий и развития предпринимательства ЮНКТАД, который также сделал вступительное заявление. Докладчиком по этой теме был назначен руководитель Программы по вопросам управления и ответственной гражданской позиции корпораций Департамента по созданию рабочих мест и предпринимательской деятельности Международной организации труда (МОТ). В дискуссии приняли участие также министр финансов Бенина А. Био Чане, помощник Администратора и директор регионального бюро для Африки Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), руководитель Инициативы по содействию развитию Африки и руководитель программы Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям Всемирного банка и президент Международной финансовой компании Камеруна Джеймс Онобионо.

9. С заявлениями выступили представители следующих стран и организаций: Нигера, Торгово-промышленной палаты развивающихся стран Группы 77, рекламной компании “BLGK Bates”, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Анголы, Судана, Южной Африки и Габона. Участники дискуссии обменялись мнениями с делегациями и ответили на заданные вопросы. Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

«Круглый стол 2»

Финансирование инвестиций

10. «Круглый стол 2» проходил под председательством вице-президента Африканского экспортно-импортного банка Жана Луиса Экра, который выступил со вступительными замечаниями. В роли ведущего дискуссии выступил старший экономист Международной финансовой корпорации Джеймс Эмери, который сделал вступительное заявление. Докладчиком был назначен руководитель Сектора по вопросам финансирования и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. В дискуссии приняли участие также министр эко-

номического планирования и регионального сотрудничества Ганы Квеси Ндуом, генеральный директор Нигерийской фондовой биржи Нди Окерере Ониюке, Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и национальный председатель Объединения женских организаций Камеруна, входящих в состав Всемирной ассоциации женщин-предпринимателей, Франсуаз Фонинг. После состоявшегося интерактивного диалога в рамках этого «круглого стола» участники дискуссии ответили на заданные вопросы. Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

«Круглый стол 3»

Потребности в области инфраструктуры

11. «Круглый стол 3» проходил под председательством Исполнительного секретаря ЭКА, который выступил со вступительными замечаниями. В роли ведущего дискуссии выступил директор Отдела поддержки Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам, который сделал также вступительное заявление. Докладчиком был назначен представитель Африканской консультативной инвестиционной группы М. Кураж. В дискуссии приняли участие также министр ремесел и промышленности Сенегала Ландинг Саване, бывший генеральный секретарь Международного союза электросвязи (МСЭ) и специальный советник высокого уровня по вопросам информационно-коммуникационных технологий Пекка Тарьянне, председатель совета Луврского общества и председатель Международной торговой палаты Франсуа де Лааж де Мье, вице-президент компании «Нестле» и ее Региональный директор Доминик Дюпон (Западная и Центральная Африка, страны Магриба, Ближний Восток и Центральная Азия). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога выступили представители Южной Африки, Нигерии, Японии, Италии, Бенина и Соединенных Штатов. В дискуссии принимал участие также представитель Африканского банка развития.

12. В дискуссии принимали участие также представители Международной торговой палаты, Федерации независимых профсоюзов Того и Института имени Манделы (неправительственные организации). Итоги дискуссии подвел ее ведущий.

Заккрытие Форума

13. На своем возобновленном 28-м заседании 16 июля Совет заслушал краткие доклады председателей трех «круглых столов». На том же заседании Совета состоялась дискуссия, на которой в роли ведущего выступал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В дискуссии приняли участие также Генеральный секретарь ЮНКТАД, министр экономического планирования и регионального сотрудничества Ганы Квеси Ндуом и генеральный секретарь Международной торговой палаты Мария Каттои. Ведущий дискуссии ответил на вопросы участников, после чего Председатель Совета закрыл работу Форума.

Дискуссионный форум видных деятелей по теме:

«Взаимозависимость между миром и развитием»

14. На своем возобновленном 29-м заседании 17 июля Совет провел дискуссионный форум видных деятелей по теме «Взаимозависимость между миром и развитием». Со вступительными замечаниями выступил Председатель Совета. С обращением к участникам форума по спутниковой связи выступил бывший президент Южной Африки Нельсон Мандела.

15. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, выступавший в роли ведущего этого дискуссионного форума, представил его участников. В дискуссии приняли участие бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев Садако Огата, заместитель Генерального секретаря и Специальный советник по особым поручениям в Африке, президент Национальной академии искусств и наук Соединенных Штатов Брюс Альбертс и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах. Итоги работы дискуссионного форума подвел его ведущий. С заключительным заявлением выступил Председатель Совета.

**Обсуждение на высоком
министерском уровне вопроса о роли
Организации Объединенных Наций
в поддержке усилий африканских
стран по обеспечению устойчивого
развития**

16. На своем 29-м заседании 17 июля Совет приступил к обсуждению на высоком министерском уровне темы «Роль Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития». Со вступительным заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Председатель Совета также сделал вступительное заявление.

17. На том же заседании с заявлениями выступили министр иностранных дел Нигерии Суле Ламидо; министр экономического планирования и регионального сотрудничества Ганы Квеси Ндуом (от имени Африканской группы); посол Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций Багер Асади (от имени Группы 77 и Китая); государственный секретарь по делам международного сотрудничества и развития Бельгии Эдди Баутманс (от имени Европейского союза, его ассоциированных членов из числа стран Центральной и Восточной Европы (Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), других ассоциированных стран (Кипра, Мальты и Турции) и стран — членов Европейской ассоциации свободной торговли, входящих в Европейское экономическое пространство (Исландия и Лихтенштейн)); министр иностранных дел и сотрудничества Марокко Мохаммед Бенаисса; государственный министр федерального министерства иностранных дел Германии Людгер Фольмер; министр правительства Кубы Рикардо Кабрисас Руис; министр иностранных дел Хорватии Тонин Пицула; государственный министр внешних сношений Камеруна Ф.К. Нгубейю; генеральный директор Швейцарского агентства по сотрудничеству в области развития Вальтер Фуст; заместитель министра иностранных дел Беларуси Александр Сычев; министр телекоммуникаций Южной Африки Иви Матсепе-Кассабури; и министр иностранных дел Индонезии Алви Шихаб. В работе заседания был объявлен перерыв.

18. На 30-м заседании Совета 17 июля с заявлениями выступили государственный секретарь Канады по проблемам Латинской Америки и Африки Дэвид Килгур, министр-делегат при премьер-министре по вопросам экономического развития Буркина-Фасо Анн Конате, министр по вопросам сотрудничества Дании Анита Бэй Буннегор, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации С.А. Орджоникидзе, заместитель министра иностранных дел Чешской Республики Гинек Кмоничек, государственный секретарь министерства иностранных дел Туниса по делам стран Магриба и африканских стран Садок Файала, министр экономического планирования и регионального сотрудничества Ганы Квеси Ндуом, министр планирования, развития и реконструкции Бурунди Леон Нимбона, заместитель министра иностранных дел Италии Альфредо Луиджи Мантика, заместитель министра иностранных дел Мозамбика Франсиш Родригеш, постоянный секретарь министерства иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзании Хассан Кибелло, представитель Соединенных Штатов Америки в Экономическом и Социальном Совете Бетти Кинг, Постоянный представитель Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Коичи Харагучи, Постоянный представитель Коста-Рики при Организации Объединенных Наций Бернд Нихаус, Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций Желсон Фонсека, Постоянный представитель Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Цяо Жонхуа, Постоянный представитель Перу при Организации Объединенных Наций Хорхе Луис Вальдес Каррильо, Постоянный представитель Бангладеш при Организации Объединенных Наций Анварул Карим Чоудхури, заместитель Постоянного представителя Венесуэлы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Виктор Родригес Седено, Постоянный представитель Ботсваны при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Чарльс Нтваагае, государственный секретарь по международному сотрудничеству и развитию и вопросам миграции министерства иностранных дел Швеции Гун-Бритт Андерссон.

19. На 31-м заседании 18 июля с заявлениями выступили помощник Генерального директора Африканского департамента Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

директор регионального бюро для Африки Всемирной организации здравоохранения, глава делегации Европейской комиссии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Карло Троян, помощник Администратора ПРООН и директор ее регионального бюро для Африки, государственный секретарь по вопросам международного развития Норвегии Сигрун Мёгедал, представитель министерства иностранных дел Андорры Жюли Миновес-Трикелл, государственный министр иностранных дел Уганды Амама Мбабази, директор Ближневосточного и африканского отдела министерства иностранных дел Румынии г-н Ионел Илие, Постоянный представитель Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Густаво Албин, Постоянный представитель Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Савитри Кунади, Постоянный наблюдатель Святейшего Престола при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Диармуид Мартин, Постоянный представитель Республики Корея при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Ю-ён Чан, помощник заместителя министра международного сотрудничества Демократической Республики Конго Жан-Клод Каманда, Постоянный представитель Непала при Организации Объединенных Наций Мурари Радж Шарма, Постоянный представитель Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Мунир Акрам, Постоянный представитель Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Фаиза Абулнага и Постоянный представитель Бахрейна при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Саид аль-Файхани.

20. На том же заседании с заявлениями выступили также представители МСЭ, Всемирной метеорологической организации, ЮНИДО и Организации африканского единства.

21. На том же заседании с заявлением выступил также представитель Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций.

22. На 32-м заседании Совета 18 июля с заявлениями выступили директор Отдела контроля и оценки Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Ибрагим Осман, Постоянный представитель Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Мохамед-Салах Дембри, генеральный директор

плановой комиссии Намибии Саара Куугонгелва, Постоянный представитель Мадагаскара при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Максим Зафера, Постоянный представитель Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Кшиштоф Якубовски, Постоянный представитель Суринама при Организации Объединенных Наций И. Лёмбан-Тобинг Кляйн, Постоянный представитель Австралии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Ле Лак, Постоянный представитель Кении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Амина К. Мохамед, директор отдела международного сотрудничества и развития министерства иностранных дел Люксембурга Жан Фейдер и заместитель министра иностранных дел Болгарии Василий Такев.

23. На том же заседании с заявлением выступил помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

24. На том же заседании с заявлениями выступили представители Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Мировой продовольственной программы и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

25. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной организации за промышленное, духовное и культурное развитие, «Центра исследований и документации — февраль 1974 года» и Международной конфедерации свободных профсоюзов.

Дискуссия по Африканской хартии государственной службы

26. На своем 33-м заседании 19 июля Совет провел дискуссию по теме «Африканская хартия государственной службы». Дискуссию открыл Председатель Совета.

27. В роли ведущего дискуссии выступал директор Отдела государственной экономики и государственного управления Департамента по экономическим и социальным вопросам. В дискуссии приняли участие министр государственной службы и административных реформ Бенина Усман Батоко, ми-

нистр по делам государственной службы и административной реформы Марокко Мхаммед Халифа и премьер-министр Намибии Хаге Гейнгоб.

28. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Марокко, Соединенных Штатов Америки, Италии, Суринама, Судана и Бенина. Участники дискуссии ответили на заданные вопросы. Итоги дискуссии подвел ее ведущий. С заключительным заявлением выступил Председатель Совета.

Решение, принятое Советом

29. На своем 32-м заседании 18 июля Совет принял проект декларации министров, представленный Председателем Совета (E/2001/L.20). После принятия этой декларации Председатель Совета обратил внимание членов Совета на некоторые нюансы в переводе текста этого документа на французский язык и просил привести его в соответствие с английским текстом. Председатель Совета выступил с заключительным заявлением. Текст декларации приводится ниже.

Декларация министров этапа заседаний высокого уровня, представленная Председателем Совета

Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития

«1. Мы, министры и главы делегаций, принявшие участие в этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года, который проходил 16–18 июля 2001 года, рассмотрев тему «Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития», приняли следующую декларацию.

2. Мы с признательностью отмечаем приоритетное значение, придаваемое этому региону в рамках различных инициатив и конференций Организации Объединенных Наций в последние годы, и акцент, сделанный на удовлетворении особых потребностей континента в Декларации тысячелетия Организации Объ-

единенных Наций². В этой связи мы напоминаем о том, что мы будем поддерживать укрепление демократии в Африке и помогать африканцам в их борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и устойчивое развитие, тем самым вовлекая Африку в основное русло развития мировой экономики. Поэтому мы преисполнены решимости:

a) в полной мере поддерживать политические и институциональные структуры зарождающихся демократий в Африке;

b) стимулировать и поддерживать региональные и субрегиональные механизмы предупреждения конфликтов и поощрения политической стабильности и обеспечивать надежный приток ресурсов для миротворческих операций на континенте;

c) принять особые меры для решения задач искоренения нищеты и устойчивого развития в Африке, включая списание задолженности, улучшение доступа к рынкам, расширение официальной помощи в целях развития и увеличение потоков прямых иностранных инвестиций, а также передачу технологии;

d) помочь Африке создать свой потенциал для обуздания пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и других инфекционных заболеваний.

3. Мы призываем Генеральную Ассамблею улучшить процесс оценки и отслеживания хода осуществления обязательств в интересах Африки, принятых в Декларации тысячелетия, а также на основных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и мы просим Совет сыграть полную роль в этом процессе.

4. Мы признаем усилия, предпринятые африканскими странами в целях поощрения устойчивого развития путем осуществления экономических и политических реформ в последние два десятилетия, и с признательностью отмечаем поддержку этих усилий системой Организации Объединенных Наций. Однако, несмотря на эти объединенные усилия, африканские страны все еще сталкиваются с многочисленными проблемами в области устойчиво-

го развития. Мы признаем также необходимость поощрения более активной роли женщин в социальном и экономическом развитии, в том числе путем обеспечения гарантий их участия в политической и экономической жизни африканских стран. Мы признаем далее необходимость усиления акцента на правах и благополучии детей, в частности на состоянии их здоровья и образовании.

5. Мы приветствуем усилия африканских руководителей, принявших на себя роль лидеров в разработке такой рамочной основы действий в интересах обеспечения устойчивого развития африканского континента, которая была бы подлинно африканской и в которой ведущая роль принадлежала бы именно африканцам, и призываем систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество поддержать Новую африканскую инициативу, принятую недавно Организацией африканского единства (ОАЕ) на ее тридцать седьмой встрече на высшем уровне, проходившей в Лусаке в июле 2001 года. В этой связи мы предлагаем Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения эффективной и скоординированной реакции системы Организации Объединенных Наций на эту Инициативу. Мы отмечаем призыв глав африканских государств о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения путей наиболее эффективной поддержки этой Инициативы.

6. Мы убеждены в том, что система Организации Объединенных Наций занимает уникальное место, позволяющее ей сыграть ключевую роль в поддержке усилий Африки и оказать содействие в обеспечении импульса для налаживания продуктивного и взаимовыгодного партнерства между Африкой и международным сообществом и гражданским обществом, включая частный сектор. В этой связи мы признаем важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в рамках своей деятельности в целях развития в Африке. Мы отмечаем, что, хотя организации системы Организации Объединенных Наций предпринимали множество усилий в этой области, в частности в вопросах искоренения нищеты, результаты не всегда оправдывали ожидания.

7. Мы считаем, что для обеспечения эффективной поддержки системой Организации Объединенных Наций усилий Африки, направленных на достижение устойчивого развития, решающее значение имеет следующее:

Объединение усилий на поприще мира и развития

8. Мы признаем исключительно важные связи между миром, демократией, национальными усилиями по поощрению благого управления, уважением всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и устойчивым развитием в Африке. В этой связи мы считаем, что сердцевиной стратегий по предупреждению конфликтов должно быть обеспечение экономического роста, подкрепляющего усилия по искоренению нищеты и достижению развития. Все партнеры должны принять на вооружение скоординированный и всеобъемлющий подход в целях поддержки такого экономического роста, восстановления и оживления экономики, миростроительства, национальных усилий по поощрению благого управления и укрепления верховенства права. Для обеспечения того, чтобы эти связи были приведены в действие, мы призываем Организацию Объединенных Наций принять следующие меры:

а) мобилизовать политическую поддержку и ресурсы для осуществления различных инициатив и программ Организации Объединенных Наций в целях искоренения нищеты в Африке путем укрепления партнерских связей с правительствами африканских стран, двусторонними донорами, бреттон-вудскими учреждениями и организациями гражданского общества, включая частный сектор;

б) укрепить потенциал правительств африканских стран в деле установления взаимосвязей между экономическими и социальными аспектами стратегий борьбы с нищетой и оказать помощь в мониторинге и анализе до и после разработки таких стратегий;

с) оказать поддержку африканским странам в поощрении проведения такой социально-экономической политики, которая ори-

ентировалась бы на интересы бедных слоев населения и учитывала бы гендерный фактор, включая обеспечение возможностей трудоустройства и получения доходов для бедных слоев населения, женщин и молодежи в рамках программ микрофинансирования, развития на базе общин и децентрализации, развития предпринимательства, планов обеспечения продовольственной безопасности, надлежащего питания и гарантий прав на землю. В этой связи следует укрепить программу содействия повышению занятости в странах Африки;

d) объединять усилия в области миростроительства, чрезвычайной помощи и поддержки более долгосрочного развития в рамках всеобъемлющих и последовательных мер реагирования на особые ситуации, связанные с процессом развития, уделяя особое внимание социальной реинтеграции перемещенных лиц, беженцев, возвращающихся в страны своего происхождения, и бывших комбатантов, уничтожению оружия, включая противопехотные мины, контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями, примирению на уровне общин, укреплению и восстановлению демократических и иных институтов, восстановлению и охране окружающей среды, а также восстановлению экономической, социальной и физической инфраструктуры, обеспечивая при этом, чтобы аспекты развития принимались во внимание и в штаб-квартирах, и на местах;

e) изучить практическую возможность создания координирующего механизма Организации Объединенных Наций на субрегиональном уровне, возможно с использованием существующих региональных отделений Организации Объединенных Наций, который оказывал бы содействие системе Организации Объединенных Наций в разработке комплексной политики и стратегий, обеспечивал бы поддержку национальным и региональным миростроительным усилиям и инициативам и одновременно поддерживал бы субрегиональную интеграцию, и с этой целью просит Генерального секретаря представить Совету доклад о наиболее эффективных с точки зрения затрат и действенных способах создания такого механизма.

9. Признавая, что главная ответственность за успешное миростроительство и предупреждение конфликтов лежит на правительствах и основывается на эффективном сотрудничестве между соответствующими национальными правительствами и всеми международными партнерами, включая систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, региональные и субрегиональные организации, НПО, двусторонних доноров, другие страны и, в соответствующих случаях, частный сектор, мы призываем всех партнеров принять активное участие в усилиях по обеспечению того, чтобы адресные меры вмешательства принимались скоординированно и в такой последовательности, которая усиливала бы их воздействие на национальном и субрегиональном уровнях.

10. Мы напоминаем о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/217 обратилась к Совету с просьбой рассмотреть возможность создания специальной консультативной группы по проблемам стран, переживших конфликты, в целях оценки их гуманитарных и экономических потребностей и разработки долгосрочной программы поддержки осуществления, в основу которой будет положена интеграция чрезвычайной помощи в процесс развития. В этой связи мы просим Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и представить доклад с предложениями по мандату, составу и методах работы такой консультативной группы с учетом этих мнений для рассмотрения Советом в первом квартале 2002 года.

Развитие человеческого капитала

11. Мы также обеспокоены тем, что усилия Африки по преодолению проблемы низкого уровня развития ее человеческого капитала наталкиваются на серьезные препятствия в результате нарастания кризиса в области здоровья населения, включая ВИЧ/СПИД, малярию, туберкулез и другие инфекционные заболевания. Мы приветствуем Абуджийскую декларацию о борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и другими связанными с ними инфекционными заболеваниями и итоги специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и

призываем к их осуществлению в целях поддержки усилий Африки в этой области, включая необходимость мобилизации щедрых взносов на борьбу с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями, в том числе по линии глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом и охраны здоровья.

12. Учитывая многоплановое воздействие ВИЧ/СПИДа, мы призываем все фонды, программы и учреждения, которые еще не сделали этого, вплести меры по предупреждению СПИДа в основную канву их деятельности с заострением внимания на создании национального потенциала для разработки и осуществления всеобъемлющих национальных стратегий по предупреждению ВИЧ/СПИДа, уходу, поддержке и лечению. Мы настоятельно призываем также соответствующие организации помочь в создании национального и регионального потенциала для борьбы с малярией, туберкулезом и другими основными заболеваниями в регионе. Мы принимаем к сведению работу учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения и Международного агентства по атомной энергии, в деле решения проблемы невосприимчивой к действию лекарственных препаратов малярии, а также призываем участников кампании по сокращению заболеваемости малярией к развитию достигнутых успехов. Мы приветствуем также деятельность Глобального альянса по проблемам вакцинации и иммунизации, осуществляемые в настоящее время правительственные программы и другие партнерские инициативы государственного и частного секторов в области здравоохранения.

13. Мы придаем большое значение достижению цели всеобщего начального образования, ликвидации гендерных различий в системе начального и среднего образования к 2005 году и достижению равенства полов в сфере образования к 2015 году с заострением внимания на предоставлении девочкам полного и равного доступа к качественному базовому образованию и на обеспечении их хорошей успеваемости на основе таких инициатив, как инициатива Организации Объединенных Наций в области образования для девочек. Мы убеждены в

том, что следует принять новые и новаторские меры, с тем чтобы позволить африканским странам достичь международных целей в области развития образования и в то же время выработать навыки, необходимые в условиях новой глобальной экономики, основывающейся на знаниях. В этой связи мы поощряем следующее:

а) использование в странах Африки, имеющих низкую посещаемость школ, успешного опыта программ Организации Объединенных Наций, направленных на обеспечение посещаемости учебных заведений и удержание детей в школах, в частности девочек, таких, как программа Мировой продовольственной программы «Пища для ума»;

б) осуществление Дакарских рамок действий в области образования для всех и наращивание помощи африканским странам в реализации и интеграции инициативы «Образование для всех» в их национальные стратегии развития и искоренения нищеты, включая там, где это целесообразно, общесекторальные программы и документы о стратегиях борьбы с нищетой;

с) расширение учебных программ в целях укрепления субрегионального потенциала и поощрение региональной специализации в области академической подготовки для обеспечения максимальной синергии и оптимального использования ресурсов;

д) целенаправленные усилия по содействию быстрому и эффективному с точки зрения затрат развитию человеческого капитала благодаря более широкому, новаторскому и эффективному использованию информационно-коммуникационных технологий в области подготовки кадров, в институциональном строительстве и в сфере образования, включая дистанционное обучение, техническое, профессиональное и высшее образование;

е) оказание помощи африканским странам в проведении аудита потребностей в укреплении потенциала в области развития человеческого капитала и в разработке стратегий их удовлетворения в целях достижения международных целей в области развития,

включая оценку усилий, уже предпринятых для создания такого потенциала в Африке.

14. Мы призываем также всех партнеров оказывать поддержку созданным при содействии Организации Объединенных Наций и другим соответствующим сетям и демонстрационным центрам и настоятельно рекомендуем им обеспечить стимулы частным предприятиям в целях облегчения передачи технологии африканским странам и оказания им содействия в развитии их научно-технического потенциала.

Окружающая среда и развитие

15. Мы признаем важное значение органичного отражения экологических проблем в политике, направленной на поддержку экономического и социального развития, и подчеркиваем роль, которую устойчивое и рациональное использование ресурсов способно сыграть в достижении целей устойчивого развития. Мы признаем также важное значение решения вопросов, связанных со всеми тремя измерениями устойчивого развития, на взаимосвязанной и взаимоподрепляющей основе.

Сельское хозяйство и продовольственная безопасность

16. Мы признаем существование ключевых связей между сельским хозяйством, увеличением производства продовольствия, доступом к продуктам питания, диверсификацией сельского хозяйства, развитием сельских районов и повышением продовольственной безопасности. В данном отношении мы решительно призываем:

а) африканские страны активизировать усилия по борьбе с ухудшением состояния земель, засухой и опустыниванием, при этом следует расширить помощь, оказываемую им многосторонними и двусторонними донорами, а также в рамках партнерских связей между государственным и частным секторами;

б) ускорить осуществление всей оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанной с расширением доступа к безопасным источникам воды для бытовых и сельскохозяйственных целей;

с) обеспечить поддержку и распространение успешного опыта усилий, координируемых и осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, включая поддержку исследований по выведению основных культур, устойчивых к засухе, таких, как новый сорт риса для Африки, и борьбу с мухой цеце;

д) систему Организации Объединенных Наций проводить информационно-просветительную работу в отношении норм торговли, содействующих обеспечению продовольственной безопасности, в том числе на основе справедливого доступа на рынки для сельскохозяйственной продукции, кроме того, следует обеспечить осуществление Марракешского решения о мерах в отношении возможных отрицательных последствий реализации программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран — нетто-импортеров продовольствия³;

е) обеспечить, чтобы при мобилизации внутренних и внешних ресурсов должное внимание уделялось развитию сельскохозяйственного сектора и сельских районов, включая создание инфраструктуры и учет в соответствующих случаях вопросов, касающихся продовольствия, сельского хозяйства и развития сельских районов, в рамках процесса подготовки документов о стратегиях борьбы с нищетой;

ф) содействовать принятию мер по увеличению производства продовольствия и расширению доступа к продуктам питания, земельным ресурсам, кредитам и технологии;

г) поддерживать усилия правительств по проведению в соответствующих случаях обзоров осуществляемой национальной политики в области продовольственной безопасности в целях восполнения пробелов, выявления и устранения препятствий и принятия надлежащих мер;

h) подтвердить цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, страдающего от голода, и включить ее в программы по искоренению нищеты и соответствующие инициативы для Африки.

Диверсификация экономики африканских стран

17. Мы признаем роль, которую может играть повышение диверсификации и конкурентоспособности экономики в достижении долгосрочного экономического роста и устойчивого развития и искоренении нищеты в африканских странах. В данной связи мы призываем:

а) поддерживать развитие предприятий в обрабатывающих отраслях, сфере услуг и других секторах, в том числе малых и средних предприятий, в целях увеличения объема производства и торговли, включая переработку сырьевых товаров в странах региона и переход к развитию отраслей на базе природных ресурсов, обеспечивающих создание более высокой добавленной стоимости;

б) продолжать поддерживать осуществление стратегий индустриализации в африканских странах, в частности программу «Альянс для индустриализации Африки»;

с) содействовать развитию эффективных связей между обрабатывающими отраслями и сельским хозяйством в целях надлежащего использования возможностей в агропромышленном секторе в интересах развития;

д) продолжать усилия по решению проблемы высоких транспортных расходов.

Мобилизация ресурсов в целях развития

18. Мы серьезно обеспокоены тем, что при сохранении нынешних тенденций большинство африканских стран не сможет достичь международных целей в области развития, в том числе целей, подтвержденных в Декларации тысячелетия. В этом контексте, для того чтобы африканские страны смогли обратить вспять наблюдающуюся тенденцию к росту масштабов нищеты, требуется неотложная мобилизация внутренних и внешних ресурсов. Поэтому системе Организации Объединенных Наций следует:

а) оказывать по запросу консультативную помощь в разработке надлежащих национальных стратегий по мобилизации внутренних ресурсов и привлечению иностранных ин-

вестиций, например, в таких областях, как улучшение сбора поступлений, совершенствование посреднических механизмов, мобилизующих сбережения и инвестиции, меры по поощрению возвращения ресурсов, вывезенных в результате бегства капитала, при оказании технической помощи в укреплении основных институтов и оказании содействия в укреплении потенциала для привлечения и обслуживания отечественных и иностранных инвесторов, повышении эффективности управления государственными финансами и борьбе с коррупцией в государственном и частном секторах;

б) содействовать укреплению возможностей африканских стран для осуществления контроля за своими долговыми обязательствами и управления ими;

с) оказывать помощь правительствам африканских стран по их просьбе в расширении формального сектора экономики, в частности, в целях ускорения экономического роста и расширения налоговой базы;

д) разрабатывать совместные программы для оказания помощи африканским странам в подготовке и осуществлении национальных и субрегиональных стратегий в области диверсификации, содействующих расширению торговли и увеличению экспортных поступлений;

е) поддерживать усилия африканских стран по устранению ограничений в сфере предложения и в этой связи содействовать увеличению технической помощи в области торговли в целях расширения их участия в многосторонней торговой системе с уделением особого внимания оказанию помощи африканским странам в достижении согласованных на международном уровне технических стандартов, в частности путем осуществления Комплексной рамочной платформы для оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам; оказывать помощь африканским странам в укреплении возможностей для эффективного участия в любых многосторонних торговых переговорах и решения проблем, с которыми сталкиваются раз-

вивающиеся страны в связи с осуществлением их результатов;

f) расширить свою сеть партнерских связей с частным сектором и фондами в целях мобилизации дополнительных источников финансирования для программ по искоренению нищеты. В этом отношении мы рассматриваем такие ресурсы как дополняющие, но не заменяющие официальную помощь в целях развития (ОПР);

g) оказывать при необходимости содействие африканским странам в укреплении их возможностей для использования международной помощи в области развития, включая ОПР.

19. Мы признаем, что поддержка международного сообщества, в особенности сообщества доноров, необходима для обеспечения максимальной отдачи от усилий системы Организации Объединенных Наций по увеличению ресурсов на цели развития. Мы также признаем, что, несмотря на положительное воздействие благоприятных условий, включая рациональное управление, надлежащую макроэкономическую политику и эффективное управление государственными расходами и доходами, с точки зрения мобилизации местных ресурсов, внешнее финансирование, включая ОПР, будет оставаться для африканских стран важнейшим источником ресурсов для достижения международных целей в области развития. В данном контексте мы призываем:

a) развитые страны активизировать усилия по скорейшему достижению целевых показателей ОПР в размере 0,7 процента их валового национального продукта (ВНП) и целевых показателей по выделению 0,15-0,20 процента ВНП для наименее развитых стран, в соответствии с достигнутыми договоренностями, и оказать более щедрую помощь в целях развития, включая внесение добровольных взносов в основные ресурсы фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, в интересах содействия устойчивому развитию африканских стран, в частности в рамках программ, направленных на искоренение нищеты;

b) улучшить и повысить эффективность координации процесса предоставления ОПР между всеми партнерами по развитию;

c) осуществить рекомендацию Организации экономического сотрудничества и развития относительно отказа от обусловленности помощи, оказываемой наименее развитым странам;

d) обеспечить полное, скорейшее и эффективное осуществление расширенной инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) в отношении охватываемых ею африканских стран путем выделения при необходимости новых и дополнительных ресурсов и обеспечить принятие странами, отвечающими установленным в рамках инициативы критериям, мер, необходимых для присоединения к инициативе, при этом важно сохранить гибкие критерии определения круга бенефициаров в рамках расширенной инициативы БСВЗ, в частности в отношении стран, переживших конфликты;

e) повысить внимание, уделяемое вопросам международной торговли, касающимся развития, и ускорить интеграцию африканских стран в мировую экономику, отвечающую их интересам, в том числе путем улучшения условий и обеспечения преференциального и эффективного доступа к рынкам и поощрения усилий, содействующих диверсификации экономики африканских стран в целях повышения предсказуемости доходов, укрепления экономической безопасности, искоренения нищеты и увеличения внутренних сбережений;

f) обеспечить уделение первостепенного внимания особым потребностям Африки в ходе Международной конференции по финансированию развития в контексте оказания помощи странам региона в достижении международных целей в области развития.

Согласование и координация помощи Африке в области развития

20. Мы приветствуем тот факт, что сообщество партнеров по развитию уделяет в последнее время особое внимание необходимости обеспечения совместной работы в целях повышения отдачи от помощи в области разви-

тия, в особенности в деятельности, направленной на искоренение нищеты. Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в улучшении согласования и координации деятельности, осуществляемой в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества в области развития по поддержке национальных планов и программ. Для повышения эффективности этой роли Генеральному секретарю следует обеспечить координацию между всеми программами и мероприятиями Организации Объединенных Наций для сокращения транзакционных издержек, связанных с ее оперативной деятельностью в Африке. Организация Объединенных Наций может добиться этого, улучшив координацию путем:

а) укрепления системы координаторов-резидентов, ускорения и унификации программных циклов и согласования и упрощения правил и процедур, используемых различными фондами, программами и специализированными учреждениями;

б) поощрения осуществления в соответствующих случаях совместных программ организациями системы Организации Объединенных Наций, что наглядно продемонстрировал опыт осуществления Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на глобальном уровне и на местах;

с) повышения взаимодополняемости между координационными рамочными механизмами, такими, как общая страновая оценка, Рамочная программа Организации Объединенных Наций в целях развития и документы о стратегиях борьбы с нищетой, в тех случаях, когда они существуют, и содействия укреплению систематического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком на основе их соответствующих сфер компетенции, мандатов и сравнительных преимуществ в интересах оказания поддержки национальным стратегиям, направленным на достижение устойчивого развития.

21. Для повышения эффективности координации своих собственных усилий и усиления отдачи от усилий, предпринимаемых всеми

партнерами на местах, Организация Объединенных Наций должна содействовать:

а) более активному вовлечению двусторонних доноров в координацию деятельности на местах, в частности, путем использования общей страновой оценки Организации Объединенных Наций в качестве инструмента, способствующего повышению согласованности осуществляемых мер, и участия в конструктивных тематических группах;

б) принятию всеми другими партнерами вне системы Организации Объединенных Наций, включая двусторонних и многосторонних партнеров, мер по согласованию процесса осуществления их инициатив и/или сотрудничества в области развития на национальном и региональном уровнях в контексте долгосрочных и комплексных планов и программ.

22. Мы приветствуем решение, принятое Административным комитетом по координации о переориентации оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в Африке на оказание поддержки региональным инициативам, в которых ведущую роль играют африканские страны, и об обеспечении далее всесторонней координации этой деятельности с национальной политикой и программами в области развития. Для сохранения и укрепления ведущей роли африканских стран в координации оказываемой помощи Генеральный секретарь должен:

а) обеспечить общесистемную поддержку усилий по укреплению местного потенциала и институциональных структур для улучшения мобилизации и координации помощи в области развития;

б) содействовать улучшению межучрежденческой координации на уровне штаб-квартир и на региональном, субрегиональном и национальном уровнях при вовлечении других партнеров в рамках региональных и субрегиональных программ для налаживания тесного взаимодействия с системой Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссии для Африки и ОАЕ;

с) поощрять правительства и их партнеров по развитию координировать и согласо-

вызывать свою деятельность в области развития на основе национальных стратегий развития, в частности путем использования общесекторальных подходов;

d) обеспечить, чтобы подходы и оперативная деятельность Организации Объединенных Наций вписывались в рамочную основу, обеспечивающую интеграцию вопросов мира и развития, как это указано в разделе VII Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

Партнерство во имя развития

23. Мы считаем, что партнерство между государственным и частным секторами может обеспечить дополнительные финансовые ресурсы для поддержки инициатив в области здравоохранения, образования, науки и технологического развития в Африке, и настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций расширить свои партнерские связи с мировым гражданским обществом, включая фонды, частный сектор и НПО. Мы призываем также к укреплению партнерства между государственным и частным секторами для поддержки усилий в этих приоритетных областях, а также в развитии инфраструктуры, включая транспорт, энергоснабжение и информационно-коммуникационный сектор. В отношении последнего мы настоятельно просим Целевую группу Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям и Целевую группу по возможностям использования цифровых технологий Группы восьми основных промышленно развитых стран оказать поддержку инициативам африканских стран по сокращению «цифровой пропасти», в том числе в соответствующих случаях путем мобилизации ресурсов.

24. Мы призываем к расширению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи подчеркиваем важнейшее значение укрепления поддержки такого сотрудничества в целях максимального увеличения приносимых им выгод путем оказания африканским странам технической помощи в таких областях, как информационно-коммуникационные технологии, образование,

профессиональная подготовка, здравоохранение и создание потенциала.

25. Мы приветствуем налаживание диалога между «большой восьмеркой» и представителями Африки, в том числе на самом высоком уровне, и призываем страны «большой восьмерки» продолжить этот диалог, с тем чтобы проблемам данного региона постоянно уделялось должное внимание.

Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

26. Мы надеемся на то, что подготовительный процесс к окончательному обзору и оценке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, которые намечено провести в сентябре 2002 года, позволит оценить роль, которую играет Организация Объединенных Наций и международное сообщество в поддержке приоритетов Африки, включая всесторонний обзор инициатив в отношении Африки. При проведении окончательного обзора Генеральной Ассамблеи необходимо будет рассмотреть вопрос о наиболее действенных методах повышения эффективности поддержки Организацией Объединенных Наций приоритетов и инициатив Африки с учетом подготовленного в 1998 году доклада Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Мы просим также Генерального секретаря провести обзор структур, занимающихся вопросами последующей деятельности на уровне Секретариата».

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 13 (E/2001/33).*

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ См. *The Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, International Legal Materials*, vol. 33 (1994).

Глава IV

Этап оперативной деятельности

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

1. На 16-21-м заседаниях 5, 6, 9 и 10 июля 2001 года Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня) (информацию о ходе обсуждения см. E/2001/SR.16-21). На 16-18-м заседаниях 5 и 6 июля вопрос об оперативной деятельности рассматривался на высоком уровне. На 19-м и 20-м заседаниях 9 июля Совет провел неофициальный диалог с представителями страновых групп системы Организации Объединенных Наций из Объединенной Республики Танзании и Китая. На 18-м заседании 6 июля Совет провел неофициальный диалог с руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций. На 16, 17 и 21-м заседаниях 5 и 10 июля Совет рассмотрел следующие вопросы: Последующие меры в связи с программными рекомендациями Ассамблеи и Совета и доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Мировой продовольственной программы (МПП).

2. На 21-м заседании 10 июля Совет рассмотрел вопрос об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами.

А. Последующие меры в связи с программными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

3. На 16, 17 и 21-м заседаниях 5 и 10 июля Совет провел обсуждение по вопросу о последующих мерах в связи с программными рекомендациями Генеральной Ассамблеи (пункт 3(а) повестки дня) (см.

E/2001/SR.16, 17 и 21). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении многолетних рамок финансирования и оценке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития:

- i) основной доклад (A/56/70-E/2001/58);
- ii) добавление: всеобъемлющие статистические данные об оперативной деятельности в целях развития за 1999 год (A/56/70/Add.1-E/2001/58/Add.1);

б) доклад Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2001/66);

с) краткий сводный перечень вопросов, по которым фонды и программы хотели бы получить руководящие указания Совета (E/2001/CRP.1).

Решение, принятое Советом

4. По пункту 3(а) повестки дня Совет принял резолюцию 2001/1.

Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

5. На 21-м заседании 10 июля заместитель Председателя Совета Бернд Нихаус (Коста-Рика) внес проект резолюции, озаглавленный «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития» (E/2001/L.17), который был представлен по итогам неофициальных консультаций.

6. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/1 Совета.

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

7. Совет обсудил доклады исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программы (пункт 3(b) повестки дня) на своем 21-м заседании 10 июля (см. E/2001/SR.21). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) годовые доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/2001/10);

б) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2001 года (E/2001/34 (Part I))¹;

с) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/2001/20);

д) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о его сессиях 2001 года (E/2001/36)²;

е) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы, 2000 год (E/2001/47);

ф) выдержки из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии (E/2001/L.12);

г) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии (DP/2001/11)³;

h) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных На-

ций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии (DP/2001/23)³.

Решение, принятое Советом

8. По пункту 3(b) повестки дня Совет принял решение 2001/226.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 3(b)

9. На своем 21-м заседании 10 июля, по предложению Председателя, Совет принял к сведению документы, представленные ему по пункту 3(b) повестки дня. См. решение 2001/226 Совета.

С. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

10. Совет обсудил вопрос об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами (пункт 3(c) повестки дня) на 21-м заседании своей основной сессии 10 июля (см. E/2001/SR.21). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его двенадцатой сессии (TCDC/12/5).

Решение, принятое Советом

11. По пункту 3(c) повестки дня Совет принял решение 2001/227.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 3(c)

12. На своем 21-м заседании 10 июля, по предложению Председателя, Совет принял к сведению документ, представленный по этому пункту (3(c)). См. решение 2001/227 Совета.

Примечания

¹ Будет опубликован в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета за 2001 год, Дополнение № 14* (E/2001/34/Rev.1).

² Там же, *Дополнение № 16* (E/2001/36).

³ Там же, *Дополнение № 15* (E/2001/15).

Глава V

Этап координации

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор

1. Совет обсудил вопрос о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор» (пункт 4 повестки дня) на своих 10–15-м заседаниях 2–4 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.10–15). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выводы и рекомендации третьего Глобального форума: Содействие демократии и развитию посредством электронного управления, про-

веденного в Неаполе 15–17 марта 2001 года (A/56/86-E/2001/79);

б) письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 20 июля 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выводы и рекомендации международного симпозиума по сетевой экономике и экономическому управлению, проведенного в Пекине 19 и 20 апреля 2001 года; международного симпозиума по государственному управлению и развитию электронной торговли, проведенного в Нинбо, Китай, 23 и 24 апреля 2001 года; и второго форума на высоком уровне по вопросам информатизации городов в регионе Азии и Тихого океана, проведенного в Шанхае с 24 по 26 мая 2001 года (A/56/211-E/2001/103);

с) доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор (E/2001/59);

д) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления декларации министров, принятой на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2000 года (E/2001/91).

2. На своем 10-м заседании 2 июля Совет приступил к этапу координации.

3. На своем 13-м заседании 3 июля Совет провел дискуссионный форум на тему: «Организация Объединенных Наций — партнерское сотрудничество с частным сектором в деле расширения доступа к знаниям в интересах развития: потенциал, нынешнее положение дел, в направлении дальнейшей деятельности», в котором приняли участие следующие должностные лица: исполняющий обязанности руководителя группы по подготовке доклада о занятости в мире Международной организации труда; заместитель Генерального секретаря Международного союза электросвязи; директор отдела информационного общества Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

и специальный представитель Генерального директора Всемирной организации здравоохранения.

4. На своем 14-м заседании 4 июля Совет провел второй дискуссионный форум на тему: «Организация Объединенных Наций — партнерское сотрудничество с частным сектором в деле решения проблем развития», в котором приняли участие следующие лица: Жак-Франсуа Мартен, председатель Глобального фонда для вакцинации детей; координатор сектора по электронному добровольчеству Службы информационных технологий Организации Объединенных наций; и Жан-Мари Бланшар, управляющий по вопросам развития рынков (Ближний Восток, Африка и Индия) компании «Алкатель».

Решение, принятое Советом

5. По пункту 4 повестки дня Совет принял согласованные выводы 2001/1.

Согласованные выводы 2001/1

6. На 15-м заседании 4 июля заместитель Председателя Совета Франсиску Сейшаш Да Кошта (Португалия) внес на рассмотрение проект согласованных выводов о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор (E/2001/L.16).

7. На том же заседании, рассмотрев доклады по этому пункту и основываясь на итогах неофициальных консультаций, Совет принял проект согласованных выводов. Его текст является следующим:

«Согласованные выводы 2001/1

1. Совет рассмотрел в рамках своего этапа координации тему «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор». Совет отме-

тил, что Генеральная Ассамблея рассмотрит в рамках соответствующих межправительственных консультаций пути и средства укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности среди частного сектора, на своей пятьдесят шестой сессии в соответствии с ее резолюцией 55/215 от 21 декабря 2000 года. В данном контексте дискуссии Совета могут рассматриваться как вклад в предстоящие консультации Генеральной Ассамблеи. Дискуссии Совета позволили продолжить работу, начало которой дала декларация министров, принятая в 2000 году¹. Совет рассмотрел опыт, накопленный системой Организации Объединенных Наций в оказании содействия государствам-членам в использовании потенциала знаний и технологий для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², международных целей в области развития, а также итоговых договоренностей крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и наметил пути повышения эффективности такой деятельности, в частности на основе укрепления партнерства с частным сектором и другими заинтересованными сторонами. В этом контексте Совет с удовлетворением отметил возможности и важное значение деятельности, которую намечается осуществить в рамках недавно созданной Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям.

2. Хотя развитие знаний и технологий относится к ключевым факторам, определяющим экономический рост и устойчивое развитие, имеет место значительная концентрация знаний и основанных на них технологий в ограниченном числе стран, что делает необходимым передачу технологий и улучшение доступа к знаниям. Большая часть мирового населения по-прежнему живет в нищете, и для многих по-прежнему не доступны все выгоды революции в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Такая реальность обрекает многие страны, в особенности в развивающемся мире, на технологическую зависимость, и они вынуждены сталкиваться с монополистическими ценами на технологию и

продукты и услуги, основанные на знаниях, а в некоторых случаях также с применением технологических решений, не подходящих для их специфического комплекса проблем.

3. Передача технологии должна отвечать конкретным потребностям развивающихся стран и их политики в области развития, в том числе в целях обеспечения непрерывного, неформального и дистанционного обучения; подготовки инструкторов; создания местных компонентов; развития электронной торговли, телемедицины и онлайн-административных процедур; расширения доступа к ИКТ; и улучшения возможностей занятости.

4. В то же время существует значительный объем знаний общего пользования, которые развивающиеся страны недостаточно используют по различным причинам, в том числе в связи с проблемой доступности. Требуются целенаправленные усилия по улучшению эффективного доступа развивающихся стран к таким знаниям и механизмов их передачи этим странам.

5. Технология развивается стремительными темпами. Новые достижения в области, например, ИКТ, биотехнологии и материаловедения еще больше увеличивают уже огромный потенциал для резкого ускорения процесса развития путем «перескакивания» через некоторые стадии технологического развития. Однако в настоящее время такой колоссальный потенциал не используется должным образом, что создает опасность дальнейшей маргинализации стран и народов большей части развивающегося мира. Настоятельная необходимость нахождения эффективных и новых способов, позволяющих поставить такие возможности на службу развитию в интересах всех людей, должна стать ориентиром для работы, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций по проблематике передачи технологии и обеспечения доступа к знаниям. ИКТ следует рассматривать в более широком контексте общих приоритетов и социально-экономических структур развивающихся стран. ИКТ могут также содействовать повышению роли женщин и уменьшению неравенства между мужчинами и женщинами. В данном отношении необходимо изучить и ис-

пользовать передовую практику и опыт стран и общин, уже принявших программы в области ИКТ. Развитые страны должны поделиться с развивающимися странами и странами с переходной экономикой своим опытом в содействии созданию и развитию секторов ИКТ в своей экономике, с тем чтобы помочь им избежать возможных ошибок и извлечь максимальные выгоды.

6. Совет приветствовал инициативы, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях повышения роли системы в данном отношении и налаживания партнерства с другими организациями, занимающимися деятельностью по содействию процессу развития путем обеспечения доступа к знаниям и технологиям и их передачи. Такие инициативы сосредоточены в ряде областей, таких, как развитие сетей для передачи знаний и технологий благодаря использованию новых технологий, в особенности Интернета; оказание технического содействия развивающимся странам; создание соответствующего потенциала в развивающихся странах; и оказание им помощи в формировании благоприятной общей среды для освоения, адаптации и использования знаний и технологий.

7. Совет признал, что благодаря достижениям в области информационно-коммуникационных технологий и изменениям в экономических структурах информационного сектора в настоящее время знания в принципе являются более доступными, чем когда-либо ранее за всю историю человечества. Однако существуют многочисленные ограничения, препятствующие получению доступа к знаниям, в особенности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Такие ограничения, затрудняющие доступ к знаниям для государственного и частного секторов, а также граждан, научных работников и исследовательских институтов, могут быть и должны быть преодолены. В этом контексте необходимо найти пути и средства, обеспечивающие и делающие более эффективным доступ к знаниям и технологиям и их передачу для развивающихся стран. Соответствующая политика и подходы должны включать меры по решению таких

проблем, как высокие издержки, технологические препятствия и ограниченный потенциал, а также необходимость создания транспарентной нормативно-правовой базы и налаживания международного сотрудничества для передачи знаний и технологий на льготных, преференциальных и благоприятных условиях развивающимся странам на основе взаимных договоренностей и с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности и особых потребностей развивающихся стран. В этих усилиях ключевая роль отводится Организации Объединенных Наций, в частности в связи с развитием партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор и компетентные международные организации, в особенности, с тем чтобы помочь развивающимся странам получить максимальные выгоды от ИКТ. В данном контексте Совет приветствовал проведение предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, которая будет организована в два этапа, сначала в Женеве в 2003 году, а затем в Тунисе в 2005 году.

8. Международная торговля, иностранные инвестиции и международное сотрудничество являются основными каналами передачи знаний и технологии в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Одним из новых и развивающихся аспектов международной торговли являются электронные торговые операции и расширение интегрированных финансовых, производственных и снабженческих сетей. При всех возможностях, которые они открывают для развивающихся стран с точки зрения расширения доступа к рынкам и источникам финансирования, безусловно, нельзя допустить, чтобы эти сети превратились в новый барьер, который преградил бы доступ для многих развивающихся стран из-за отсутствия у них необходимой инфраструктуры для подключения к таким сетям, а также необходимых людских ресурсов и институционального потенциала для эффективного участия в электронной торговле и финансовых операциях.

9. Для устойчивого развития на глобальной основе требуется, в частности, ускорение пе-

редачи знаний и технологий, особенно ИКТ, в частности из развитых стран в развивающиеся. С точки зрения сокращения «цифровой пропасти», расширения доступа к ИКТ и их эффективного использования в развивающихся странах важное значение имеют также такие вопросы, как создание транспарентной и согласованной нормативно-правовой базы и разработка надлежащей политики. Для того чтобы развивающиеся страны смогли воспользоваться новыми возможностями, необходимо безотлагательно принять меры по устранению инфраструктурных проблем в сфере телекоммуникаций, транспорта, логистики и таможенной деятельности. Совет призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций уделить приоритетное внимание в рамках существующих мандатов оказанию помощи развивающимся странам, включая техническую и финансовую помощь, в их усилиях по преодолению таких барьеров и созданию надлежащей транспарентной и последовательной нормативно-правовой базы, являющейся необходимым условием для расширения рынка ИКТ в развивающихся странах. Система Организации Объединенных Наций должна также учитывать особые потребности стран с переходной экономикой в этих областях.

10. Совет приветствует создание Целевой группы по ИКТ в качестве важного практического шага, призванного повысить роль системы Организации Объединенных Наций в сокращении «цифровой пропасти». Для усиления благоприятного воздействия ИКТ на процесс развития требуются эффективные и конструктивные совместные усилия. Они должны включать передачу технологии, в частности развивающимся странам, на льготных и преференциальных условиях в соответствии со взаимными договоренностями, в особенности технологии, связанной с секторами, базирующимися на знаниях; мобилизацию ресурсов из всех государственных и частных источников на национальном и международном уровнях; и содействие укреплению потенциала. В рамках инициативы, связанной с Целевой группой по ИКТ, Организация Объединенных Наций призвана придать подлинно глобальные масштабы усилиям по преодолению существую-

щей в мире «цифровой пропасти», стимулировать использование возможностей, открываемых цифровыми технологиями, и тем самым прочно поставить ИКТ на службу развитию в интересах всех людей. Перед Целевой группой была поставлена задача обеспечить общее руководство деятельностью Организации Объединенных Наций по содействию разработке стратегий развития информационно-коммуникационных технологий и их использованию в интересах развития, а также формированию на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами стратегического партнерства с участием системы Организации Объединенных Наций, частного сектора и финансовых трестов и фондов, доноров, стран осуществления программ и других соответствующих заинтересованных сторон. Совет подчеркивает необходимость обеспечения согласованности и взаимодополняемости между деятельностью Целевой группы по ИКТ и другими инициативами в области ИКТ на региональном и глобальном уровнях. Совет признает важное значение эффективного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Совет подчеркивает, что в своей работе Целевая группа должна опираться на опыт, уже накопленный в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Комиссии по науке и технике в целях развития и ее деятельности, и просит Генерального секретаря подключить Комиссию по науке и технике в целях развития в предпринимаемые в рамках всей системы усилия по координации деятельности в области информационно-коммуникационных технологий. Совет призывает государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и другие заинтересованные стороны обеспечить всестороннюю поддержку Целевой группы, в том числе путем выделения финансовых ресурсов в форме добровольных взносов.

11. Совет отмечает, что создание Целевой группы по ИКТ отражает признание существования увеличивающейся «цифровой пропасти» и необходимости сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами. Для преодоления такого разрыва требуются

эффективные и конструктивные совместные усилия правительств, многосторонних учреждений, сообщества доноров, частного сектора, гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в целях увеличения отдачи от ИКТ для процесса развития.

12. Совет признает, что в области ИКТ частный сектор играет значимую роль и выступает важным источником технологических новшеств, способствующих экономическому росту, расширению занятости и созданию богатства. Частный сектор обладает необходимыми финансовыми и технологическими возможностями для внесения позитивного вклада в области ИКТ в интересах развития, в частности в духе подлинного партнерства. Одни лишь рыночные силы не способны поставить ИКТ на службу развитию.

13. Совет призывает повысить важнейшую стимулирующую роль системы Организации Объединенных Наций в содействии передаче технологии и обеспечении доступа к знаниям для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Одним из эффективных средств повышения такой роли является укрепление партнерства со всеми заинтересованными сторонами, включая частный сектор. С этой целью системе Организации Объединенных Наций следует продолжать и развивать усилия по следующим направлениям:

a) поддержка усилий, предпринимаемых на национальном и региональном уровнях для интеграции национальных программ, призванных поставить ИКТ на службу развитию, в национальные и/или региональные стратегии развития, разрабатываемые и осуществляемые на основе национальных приоритетов и принципа всесторонней причастности стран к опделению и реализации таких стратегий;

b) поддержка национальных усилий в интересах технологического развития, ориентированных на укрепление национального потенциала в области научно-технических исследований и разработок и расширение возможностей для освоения передаваемых технологий, их внедрения и распространения, на

основе должным образом организованной международной помощи;

с) улучшение координации, взаимодополняемости и взаимосвязей между сетями знаний, создаваемыми отдельными организациями системы Организации Объединенных Наций, включая ее региональные организации;

д) поддержка недавно созданной Целевой группы по ИКТ в качестве механизма и общего подхода для выявления, оценки, передачи и освоения знаний и ИКТ, а также последующей деятельности после их передачи при обеспечении согласованности и взаимодополняемости между работой Целевой группы по ИКТ и другими инициативами в области ИКТ;

е) принятие мер к тому, чтобы принципы и подходы, определяющие такое партнерство и механизмы, твердо опирались на цели Организации Объединенных Наций в области развития. Без ущерба для гибкости партнерских соглашений учреждения Организации Объединенных Наций должны и впредь придерживаться общего принципиального подхода к партнерству, включающего следующие принципы: наличие общей цели, обеспечение транспарентности, недопущение получения какой-либо организацией, находящейся в партнерских отношениях с Организацией Объединенных Наций, несправедливых преимуществ; сохранение независимости и нейтральности системы Организации Объединенных Наций в целом и соответствующего учреждения, в частности;

ф) оказание правительствам развивающихся стран по их просьбе помощи в создании правовой и институциональной базы, позволяющей успешно приобретать, осваивать и использовать технологии, в особенности ИКТ;

г) укрепление программ и проектов в области образования, создания институционального потенциала и развития людских ресурсов в сфере ИКТ путем совместного и скоординированного планирования деятельности и поощрения партнерства между научными и исследовательскими институтами развитых и развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой;

h) поддержка национальных усилий по созданию необходимого человеческого потенциала и физической инфраструктуры в области ИКТ;

i) оказание помощи развивающимся странам и региональным организациям развивающихся стран в создании местных, национальных и региональных сетей партнерства, учитывающих их особые условия и потребности;

j) поощрение развития партнерских связей между торговыми палатами и другими предпринимательскими и отраслевыми организациями в развитых и развивающихся странах в целях содействия распространению передовой практики, включая обучение техническим навыкам и ноу-хау, методам управления и использованию новых инструментов управления, и расширения институционального сотрудничества;

к) поощрение частного сектора к принятию и применению на практике принципа «добропорядочного корпоративного гражданина», т.е. обеспечение того, чтобы социальные ценности и ответственность оказывали влияние на поведение и политику, определяемые стремлением привлечения прибыли, в соответствии с национальными законами и нормативными положениями;

l) разработка в сотрудничестве с другими партнерами специальных программ для наименее развитых стран и Африки, которые обеспечат укрепление их возможностей для получения выгод от передачи знаний и технологий;

m) оказание содействия учреждениям гражданского общества развивающихся стран, в особенности их малым и средним предприятиям и неправительственным организациям, с тем чтобы они могли принимать всестороннее участие в партнерских связях с системой Организации Объединенных Наций и партнерами из промышленно развитых стран;

n) разработка механизмов и средств для мониторинга, анализа и оценки эффективности партнерства в области передачи знаний и технологий с точки зрения их действительности

сти, в частности с точки зрения достижения конкретных социально-экономических целей и показателей, установленных партнерами».

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/55/3/Rev.1), глава III, пункт 17.*

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

Глава VI

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

1. Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий (пункт 5 повестки дня) на своих 22–26-м заседаниях 11–13 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.22–26). Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/56/95-E/2001/85).

2. На своем 24-м заседании 11 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросам готовности к стихийным бедствиям и принимаемых в связи с ними мер, в котором приняли участие следующие лица: Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы (МПП) и Специальный посланник Генерального секретаря по проблемам засухи на Африканском Роге; Кристофер Лэм, Международная организация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; и координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Монголии.

3. На своем 25-м заседании 11 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросу о чрезвычайной гуманитарной помощи группам населения с особыми потребностями, в котором приняли участие следующие лица: Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций; Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев; Жан-Даниэль Токс, Международный комитет Красного Креста; и координатор гуманитарной помощи/резидент Организации Объединенных Наций в Афганистане.

Решение, принятое Советом

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 5

4. На своем 26-м заседании 13 июля, по предложению Председателя, Совет принял к сведению документ, представленный в связи с пунктом 5. См. решение 2001/228 Совета.

Резюме заместителя Председателя

5. На 26-м заседании 13 июля 2001 года заместитель Председателя Совета Михаил Вехбе (Сирийская Арабская Республика) представил резюме заместителя Председателя.

6. На том же заседании Совет принял решение включить резюме в доклад Совета. Текст резюме является следующим:

«Резюме заместителя Председателя

1. Я воспринял как большую честь и удовольствие возможность возглавить подготовку этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Совета 2001 года — четвертый такой этап. Хотел бы выразить свою огромную признательность Председателю Совета Мартену Белинга-Эбуту, а также другим членам Совета, которые благодаря искренней приверженности делу и активному духу сотрудничества внесли важный вклад в успех этого этапа рассмотрения гуманитарных вопросов. Я также весьма признателен за содействие, оказанное мне председателями основных групп и их членами, которые также внесли вклад в успех этого этапа работы. Хотел бы также выразить признательность Секретариату Организации Объединенных Наций, особенно его Управлению по координации гуманитарной деятельности, а также Координатору чрезвычайной помощи за его активное содействие и организациям системы Организации Объединенных Наций за их поддержку и активное участие.

2. Работа этапа рассмотрения гуманитарных вопросов строилась в соответствии с решением, представленным мною Совету на основе неофициальных консультаций, проведенных согласно решению 2001/206 Совета, в котором излагается процедура работы этого этапа.

I. Общий обзор доклада

3. Работа в рамках этого этапа началась с представления доклада Генерального секретаря (A/56/95-E/2001/85). В связи с десятой годовщиной принятия резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи в докладе приводится общий анализ изменений, произошедших в гуманитарной ситуации за последнее десятилетие, а также последующих событий и проблем. В нем конкретно рассматриваются основные кризисные ситуации — как стихийные бедствия, так и сложные чрезвычайные ситуации, — которые произошли за последний год, а также меры, принятые в этой связи Организацией Объединенных Наций.

4. В докладе приводится информация как о достигнутых успехах, так и о трудностях в укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи. В нем рассматриваются новые органы и механизмы, созданные в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи: механизм Координатора чрезвычайной помощи, Центральный чрезвычайный оборотный фонд, процесс объявления призывов к совместным действиям и Межучрежденческий постоянный комитет. Особое внимание в докладе уделяется функции координации и реагирования региональных, национальных и местных действующих лиц и установлению партнерских отношений с правительствами и местным населением. В нем подчеркивается важное значение укрепления координации с неправительственными организациями в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций и говорится о возможности участия частного сектора в поддержку деятельности по оказанию гуманитарной помощи. В докладе подчеркивается роль укрепления координации между таким аспектами деятельности Организации Объединенных Наций в случае чрезвычайных ситуаций, как ока-

зание гуманитарной помощи, политические аспекты, поддержание мира, аспекты прав человека и развитие. В докладе отражена также ключевая роль управления информацией в случае кризисов в таких важных областях, как раннее предупреждение, предотвращение стихийных бедствий и обеспечение готовности к ним.

5. В докладе перечисляются некоторые основные проблемы, связанные с предоставлением гуманитарной помощи, в частности проблемы доступа, безопасности и защиты персонала, существование «военной экономики», изменения в применении режима санкций и необходимость установления более тесной связи между оказанием чрезвычайной помощи и восстановлением и развитием. В заключение в нем говорится о необходимости увеличения финансовой поддержки и выработки конкретных рекомендаций об оказании поддержки государствами-членами.

II. Резюме общих прений

6. Совет с удовлетворением отметил доклад Генерального секретаря как полезную и всеобъемлющую основу для обсуждения. Делегации отметили, что 2001 год знаменует десятую годовщину принятия резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, которая считается вехой в усилиях международного сообщества, направленных на повышение эффективности гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций. Государства-члены вновь подтвердили важное значение руководящих принципов, а также органов и механизмов, созданных в соответствии с этой резолюцией. Несмотря на изменения, произошедшие в гуманитарной ситуации за последние десятилетия, резолюция продолжает оставаться чрезвычайно важной основой для гуманитарной деятельности.

7. Многие делегации отметили важную роль Совета в выработке рекомендаций, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций в координации гуманитарной помощи и поддержании деятельности в отдельных направлениях. Многие делегации выразили мнение о том, что они предпочли бы принять в 2001 году согласованные выводы,

подчеркнув, что это не должно создать прецедент, и заявили, что они надеются принять согласованные выводы в 2002 году.

8. Делегации тепло приветствовали г-на Кендзо Осиму, который вступил в должность Координатора чрезвычайной помощи, и выразили решительную поддержку выполняемых им функций. Многие призвали также Координатора чрезвычайной помощи активно участвовать в процессе переговоров о получении доступа к населению, находящемуся в уязвимом положении.

9. Делегации выразили поддержку деятельности Межучрежденческого постоянного комитета (МПК), но просили этот Комитет работать более открыто и транспарентно. В частности, несколько делегаций призвали МПК проводить неофициальные брифинги по вопросам, которыми он занимается в течение года. Некоторые делегации конкретно приветствовали партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций, движением Красного Креста и другими организациями, представленными в МПК, и предложили расширить его состав, включив в него больше неправительственных организаций по оказанию гуманитарной помощи.

10. Была выражена серьезная обеспокоенность по поводу острой нехватки средств для гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций. Все делегации согласились с необходимостью дополнительной поддержки процесса обращения с призывами к совместным действиям. Некоторые делегации выразили мнение о том, что этот процесс должен быть более открытым, предусматривающим участие всех гуманитарных действующих лиц. Многие делегации с беспокойством отметили разный уровень финансирования в случае кризисов, происходящих в различных географических зонах, при этом некоторые из них указали на связь между отсутствием финансирования и недостаточным вниманием или отсутствием интереса со стороны средств массовой информации на международном уровне. Некоторые делегации указали также на диспропорции в финансировании разных секторов и упомянули о последствиях сокращения объема многостороннего финансирования, вклю-

чая ограничения, которые это создает для осуществления и координации программ. Многие делегации, отметив, что, хотя объем финансирования по линии двусторонней помощи и другим каналам возрос, заявили, что нельзя допускать сокращения объема многостороннего финансирования. Многие делегации признали существенное улучшение подготовки и осуществления призывов к совместным действиям, но подчеркнули, что еще большее предстоит сделать, особенно в области стратегического планирования, установления приоритетов и контроля. Существенное внимание было также уделено учету долгосрочной перспективы в планировании и осуществлении мер в связи с чрезвычайными гуманитарными ситуациями. Неоднократно подчеркивалось важное значение сохранения достигнутых позиций в гуманитарной области путем создания механизмов финансирования плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию. В том же ключе некоторые делегации, призывая усилить поддержку деятельности по оказанию помощи в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, подчеркивали, что это не должно делаться в ущерб развитию или за счет средств, предназначенных для развития.

11. Была признана также ценность механизма Центрального чрезвычайного оборотного фонда, хотя некоторые делегации отметили, что он используется недостаточно полно и что его роль можно повысить. В этой связи многие делегации настоятельно призвали положительно рассмотреть рекомендации Генерального секретаря о более широком использовании средств Центрального чрезвычайного оборотного фонда, в том числе на помощь в случае стихийных бедствий и длительных чрезвычайных ситуаций или для обеспечения безопасности персонала.

12. Делегации высказали общие замечания в отношении укрепления механизмов координации в этой области и признали в данной связи важное значение совместного участия различных учреждений и функциональных партнеров. Некоторые делегации отметили центральную роль, которую играют резиденты и Координатор гуманитарной помощи, указав, что эти

функции можно было бы объединить, если удастся найти для этого достаточно подготовленных лиц. Многие делегации подчеркнули важное значение оперативного назначения координаторов гуманитарной помощи на основе четко разработанных процедур из списка компетентных кандидатов. Некоторые делегации указали на необходимость замены координаторов-резидентов в случае изменения положения и возникновения потребностей в иных специалистах. Другие делегации выразили мнение о том, что в соответствующих обстоятельствах следовало бы рассмотреть и другие модели, например модель ведущего учреждения.

13. Что касается самих гуманитарных кризисов, то почти все делегации выразили серьезную обеспокоенность увеличением количества и усилением воздействия стихийных бедствий. Было достигнуто общее мнение о том, что приоритетное внимание следует уделять стихийным бедствиям с учетом все большей подверженности населения природным опасностям, особенно вызываемым стихийными бедствиями. Часто отмечалось, что воздействие стихийных бедствий можно уменьшить, поскольку планирование действий в случае чрезвычайных ситуаций, раннее предупреждение, меры готовности и оперативное реагирование могут в значительной степени ослабить или предотвратить ущерб. Несколько делегаций указали на связь между нищетой и отсталостью, с одной стороны, и огромным ущербом, причиняемым большей частью нынешних стихийных бедствий, с другой. Неоднократно подчеркивалось, что развитие представляет собой реальное решение проблемы ослабления последствий стихийных бедствий и что гораздо большее в этом плане можно сделать до, в процессе и после чрезвычайной ситуации.

14. В этой связи делегации единодушно указали на необходимость укрепления потенциала для подготовки к стихийным бедствиям и принятия мер в этой связи, особенно на региональном, национальном и местном уровнях. Было приведено несколько примеров, когда оперативное реагирование на региональном или национальном уровне позволяло спасти многие жизни и уменьшить число пострадавших или серьезность последствий. Несколько

делегаций с удовлетворением отметили помощь, оказываемую группами Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации (ЮНДАК) и региональными советниками по ослаблению последствий стихийных бедствий, и высказались за расширение этих двух механизмов, исходя из опыта последнего времени. В частности, с удовлетворением отмечалось учреждение региональной группы ЮНДАК и назначение региональных советников по ослаблению последствий стихийных бедствий в Центральной Америке и южной части Африки.

15. Неоднократно упоминалась также разработка стандартов в отношении мер реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, особенно применительно к поисково-спасательным операциям. Многие делегации высказали свои замечания в отношении продолжающегося обсуждения государствами-членами вопроса о разработке правовой основы для международных поисково-спасательных операций в городских районах. Многие поддержали этот процесс, вклад в который в настоящее время вносит Управление по координации гуманитарной помощи, и рекомендовали и далее прилагать усилия в этом направлении. Ряд делегаций конкретно просили Генерального секретаря подготовить более подробный доклад Генеральной Ассамблеи о ходе этого обсуждения. Другие делегации заявили, что с огромным интересом наблюдают за развитием событий в этой области. Одна из делегаций, согласившись с идеей разработки общих стандартов, возразила против создания на их основе обязательного юридического документа. Вместе с тем почти все делегации высоко оценили работу Международной консультативной группы по поисково-спасательным операциям.

16. Выразив признательность Организации Объединенных Наций за оказываемую ею помощь и прилагаемые ею усилия по укреплению координации, делегации в то же время указали, что основные проблемы по-прежнему сохраняются. В частности, все делегации вновь подчеркнули необходимость получения доступа к уязвимому населению для оказания ему гуманитарной помощи, при этом многие

из них отметили, что это следует делать с соблюдением принципов нейтральности, беспристрастности и гуманности. Все делегации подтвердили, что главная ответственность за оказание помощи людям и их защиту на государственной территории лежит на соответствующем государстве, которое при выполнении этой функции должно руководствоваться национальным законодательством и международным гуманитарным правом. Многие делегации заявили, что гуманитарная помощь должна предоставляться по запросу и с согласия соответствующего государства. Однако одна делегация отметила, что в случаях, когда имеют место систематические нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, принцип невмешательства должен быть дополнен принципом «неравнодушия». Многие делегации подчеркнули, что эффективное предоставление международной помощи, в том числе получение доступа к уязвимому населению, требует политической воли государств-членов.

17. Было достигнуто общее мнение в отношении того, что участь вынужденных переселенцев представляет собой один из важных гуманитарных аспектов и что масштабы этой проблемы увеличиваются. Несколько делегаций отметили, что число вынужденных переселенцев почти вдвое превышает число беженцев. По вопросу о вынужденных переселенцах все делегации признали и подчеркнули, что главная ответственность за их судьбу лежит на соответствующем государстве, но при этом они отметили также, что во многих кризисных ситуациях, сопровождающихся перемещением населения внутри страны, требуется помощь международного гуманитарного сообщества. Широкое признание и поддержку получила роль Координатора чрезвычайной помощи по согласованию усилий в этой области. Многие делегации выразили поддержку одобренного Генеральным секретарем и упомянутого в его докладе создания небольшого неоперативного подразделения в рамках Управления по координации гуманитарной деятельности, которое тесно сотрудничало бы с ответственными оперативными учреждениями. Некоторые делегации отметили, что это подразделение должно также дополнять рабо-

ту представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах.

18. Некоторые делегации с удовлетворением отметили участие Совета Безопасности в рассмотрении гуманитарных вопросов, таких, как защита гражданских лиц в вооруженном конфликте, воздействие конфликтов на женщин и детей и распространенность ВИЧ/СПИДа в условиях конфликта. В то же время другие делегации указали, что между гуманитарной деятельностью и деятельностью по поддержанию мира следует проводить четкое различие и что гуманитарные проблемы не следует подчинять другим вопросам.

19. Все делегации с удовлетворением отметили тот факт, что теперь внимание уделяется чрезвычайной помощи группам населения с особыми потребностями. Многие делегации подчеркивали, что эти группы следует рассматривать не только с точки зрения их уязвимости, но и с точки зрения их способности содействовать эффективному и целенаправленному предоставлению гуманитарной помощи и другим процессам восстановления. В частности, делегации решительно высказались в поддержку гендерного аспекта гуманитарной помощи и учета гендерной проблематики во всех мероприятиях. Они подчеркнули важное значение роли женщин в содействии делу мира, безопасности и защите прав человека и просили оказывать дополнительную поддержку группам женщин, участвующих в такой деятельности.

20. Все делегации отметили, что главными жертвами во всех чрезвычайных ситуациях являются дети. Особая обеспокоенность была выражена в отношении положения детей в условиях конфликтов, в том числе в связи с увеличением числа детей-солдат и с сексуальным насилием в отношении девочек. Многие делегации просили учитывать проблемы детей при разработке и осуществлении программ помощи. Некоторые государства-члены настоятельно призвали ратифицировать Факультативный протокол¹ к Конвенции о правах ребенка².

21. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с гуманитарным положени-

ем арабского населения на оккупированных территориях и подчеркнули важное значение строгого соблюдения положений международного гуманитарного права и Женевских конвенций при удовлетворении потребностей затронутого населения.

22. И наконец, все делегации придавали огромное значение безопасности и защите персонала гуманитарных организаций. Так, некоторые делегации отметили, что этому вопросу должно уделяться гораздо большее внимание. Была выражена реальная обеспокоенность недопустимой гибелью столь многих людей в ходе гуманитарных операций и подчеркивалась абсолютная необходимость срочного решения этой проблемы. Многие делегации сослались на моральную ответственность Организации Объединенных Наций за обеспечение защиты и безопасности гуманитарного персонала и высказались в поддержку адекватного и последовательного финансирования необходимых мер для достижения этой цели, таких, как координация в вопросах безопасности, подготовка кадров и улучшение связи. Многие делегации высказались за распространение положений Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала³ на всех сотрудников, участвующих в гуманитарных операциях, и заявили о своем стремлении добиться этого. Некоторые делегации упомянули также обязанность государств-членов защищать гуманитарный персонал, работающий на их территории, а также обеспечивать задержание и наказание всех тех, кто совершает нападения на гуманитарных сотрудников.

III. Резюме дискуссионных форумов

1. Готовность к стихийным бедствиям и принимаемые в связи с ними меры

23. Обязанности координатора этого форума выполняла Администратор МПП, которая в своем качестве Специального посланника Генерального секретаря на Африканском Роге представила также исследование по вопросу о сложившемся там положении в результате засухи. В своем выступлении она описала тяжелые последствия засухи, упомянув циклический характер этого явления и миллионы лю-

дей, затронутых им. Она подчеркнула важное значение получения доступа к затронутому населению и сотрудничества с государственными органами во всех аспектах операций по оказанию помощи: от оценки потребностей до материально-технического обеспечения и предоставления и распределения помощи. Она отметила, что, хотя голод удалось предотвратить, этот регион даже с наступлением сезона дождей по-прежнему находится в тяжелом положении и требует дополнительной поддержки для восстановления и реабилитации затронутого населения. Затем руководитель Департамента гуманитарной поддержки Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП) рассказал об увеличении количества и масштабов стихийных бедствий за последнее десятилетие. Он говорил о том, что вопросы принятия мер в случае стихийных бедствий и обеспечения готовности к стихийным бедствиям не следует более рассматривать в качестве отдельных вопросов и что следует по-новому оказывать помощь людям, чтобы при этом не утрачивать того, что было достигнуто в процессе развития. Он упомянул также уникальную роль Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, действующей через национальные общества Красного Креста в качестве связующего звена между неправительственными организациями и гражданским обществом.

24. После этого координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Монголии рассказали о недавних стихийных бедствиях в этих странах и о мерах, принятых правительствами, Организацией Объединенных Наций и другими партнерами по гуманитарной деятельности для устранения последствий этих бедствий. Так, Координатор-резидент в Сальвадоре рассказал об уроках, почерпнутых в результате стихийных бедствий, обрушившихся на этот регион, и о важности укрепления потенциала, особенно в области планирования на случай возникновения чрезвычайной ситуации и обеспечения готовности. Он подчеркнул также важное значение деятельности в области развития и ослабления последствий стихийных бедствий и роль информации. Координатор-резидент в Монголии

рассказал о трудностях принятия мер в случае медленно развивающихся стихийных бедствий и подчеркнул важное значение развития и долгосрочного планирования для обеспечения людей средствами к существованию и ослабления их уязвимости перед лицом стихийных бедствий.

25. Делегации выразили признательность участникам дискуссионного форума за качество их выступлений и подчеркнули ценность этих форумов как средства обмена мнениями и предложениями по ключевым вопросам международной деятельности, осуществляемой в связи со стихийными бедствиями. Многие из обсуждавшихся вопросов затрагивались и в ходе общего этапа.

26. Было достигнуто единое мнение о необходимости быстрого и соответствующего реагирования на стихийные бедствия и выделения достаточных средств для удовлетворения первоочередных потребностей. Отмечалась полезность групп ЮНДАК и групп быстрого реагирования МФККП. Делегации были едины в том, что необходимо укреплять потенциал реагирования на стихийные бедствия и ослабления их последствий на местном и региональном уровнях, что, по мнению некоторых делегаций, является особой обязанностью Организации Объединенных Наций. Меры по предупреждению стихийных бедствий и ослаблению их последствий, призванные уменьшить как уязвимость населения, так и последствия стихийных бедствий, рассматриваются как одна из задач, которую предстоит решить международному сотрудничеству в будущем. Участники форума указали также на важное значение развития сельских районов как на одно из средств предупреждения последствий будущих стихийных бедствий, например, в Монголии.

27. На важность обобщения накопленного опыта указывали многие делегации, особенно в том, что касается ослабления последствий стихийных бедствий и роли технологии в раннем предупреждении и оценке потребностей. Одна из делегаций рекомендовала учредить центр, который занимался бы обобщением коллективного международного опыта в области реагирования на стихийные бедствия.

Подчеркивалась также необходимость изучения коренных причин стихийных бедствий.

28. Несколько участников форума указали, что после недавних стихийных бедствий в их странах были выдвинуты инициативы по более тесному согласованию ответных мер с участием правительства и других национальных и международных участников. Делегации особо указывали на важную роль установления партнерских отношений с получателями помощи, особенно на местном уровне. Подчеркивалось значение участия женщин в этом процессе, поскольку обычно они несут основное бремя последствий стихийных бедствий. Делегации также единодушно указали на необходимость координации и взаимодействия на национальном и международном уровнях, в частности между правительствами, Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и, в соответствующих случаях, частным сектором. Некоторые делегации выразили мнение о том, что повышение согласованности, всеобъемлющий характер, а также стратегическая направленность общих мер реагирования, принимаемых системой Организации Объединенных Наций, способствовали бы повышению их эффективности. Подчеркивалось важное значение учета долгосрочной перспективы в деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, особенно уделения повышенного внимания аспектам развития и ослабления последствий стихийных бедствий. Говорилось о том, что в результате стихийных бедствий люди зачастую утрачивают средства к существованию и что для восстановления таких средств им нужна поддержка. Указывалось, что важное значение имеет не только реконструкция, но и преобразование, поскольку реконструкция должна быть направлена не на восстановление слабых мест в системе, а на их устранение и ослабление их влияния.

2. Чрезвычайная помощь группам населения с особыми потребностями

29. Обязанности координатора форума выполняла Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций, которая сделала также короткое выступление по

данной теме. Упомянув четыре основных механизма координации, созданных в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи, она подчеркнула определяющую роль МПК в обеспечении участия всех основных гуманитарных действующих лиц в стратегическом диалоге по вопросам политики и в обсуждении оперативных вопросов. Она рассказала о работе МПК, который уделяет повышенное внимание гендерному анализу как основе для соответствующих гуманитарных действий. Она отметила меняющийся характер и масштабы конфликтов и подчеркнула необходимость увязывания политических решений с решением гуманитарных проблем. Она положительно оценила возрастающую роль Совета Безопасности в деле защиты детей и других уязвимых групп населения и упомянула важнейшие резолюции по таким вопросам, как участие детей в вооруженных конфликтах, защита гражданских лиц и роль женщин в обеспечении мира и безопасности.

30. Она отметила, что безопасность и охрана персонала продолжают оставаться одной из первоочередных задач гуманитарных учреждений: с 1992 года убито свыше 300 сотрудников Организации Объединенных Наций. Она указала на необходимость укрепления координации между программами по оказанию гуманитарной помощи и программами разминирования и оповещения о минной опасности, особенно в постконфликтных ситуациях. Она упомянула предстоящую специальную сессию Генеральной Ассамблеи по детям как мероприятие по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне 1990 года в интересах детей и рекомендаций, содержащихся в докладе Грасы Машел о воздействии вооруженных конфликтов на детей (см. A/51/306, приложение). В заключение она с удовлетворением отметила уделение повышенного внимания просвещению в программах оказания гуманитарной помощи.

31. Затем представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассказал о положении в Западной Африке, осветив многочисленные проблемы — трудности получения доступа к затронутому населению, проблемы обеспечения

безопасности и трудности политического характера, — с которыми сталкиваются гуманитарные учреждения при удовлетворении потребностей уязвимого населения, в том числе беженцев и вынужденных переселенцев. Директор по операциям Международного комитета Красного Креста (МККК) рассказал о положении в Западной Африке и Афганистане, упомянув при этом ряд трудностей оказания гуманитарной помощи, включая отсутствие доступа к затронутому населению, трудности обеспечения безопасности гуманитарного персонала и региональные аспекты конфликтов. Он рассказал также о многосекторальных программах МККК в этих двух районах, остановившись на мероприятиях, проводимых в интересах групп населения с особыми потребностями, в частности женщин и детей.

32. После этого Координатор гуманитарной помощи/резидент в Афганистане рассказал о гуманитарной ситуации в Афганистане, где положение, сложившееся в результате превращения этого конфликта во внутренний после 1992 года и недавнего расширения боевых действий, обострилось по причине засухи, продолжающейся три последних года. Отметив, что традиционные системы выживания разрушились и что более трех миллионов людей зависят теперь от продовольственной помощи, он подчеркнул необходимость оказания уязвимому населению помощи на месте, с тем чтобы стабилизировать положение и упредить дальнейшее вынужденное переселение людей. Он указал также, что за удовлетворением потребностей в чрезвычайной помощи не следует упускать из виду оказания более долгосрочной помощи.

33. Различные делегации выразили признательность учреждениям по оказанию гуманитарной помощи за их усилия по удовлетворению потребностей уязвимого населения, в том числе групп с особыми потребностями, в частности в Афганистане и Западной Африке. Некоторые делегации положительно отозвались также об усилиях, прилагаемых Управлением по координации гуманитарной деятельности, и рекомендовали этому Управлению создать региональные механизмы координации.

34. Большинство делегаций подчеркивали необходимость установления партнерских отношений действующими лицами на субрегиональном и местном уровнях. Некоторые делегации указывали также на необходимость вовлечения получателей помощи, особенно женщин и детей, в планирование программ гуманитарной помощи. Несколько участников форума отметили чрезвычайно важную роль гражданского общества и местных неправительственных организаций в удовлетворении потребностей уязвимого населения и привели примеры конкретного сотрудничества с такими региональными организациями, как Организация африканского единства и Экономическое сообщество западноафриканских государств.

35. Отвечая на вопросы о том, какие учреждения работают с группами населения с особыми потребностями, один из участников форума указал, что ограниченность средств зачастую приводит к сокращению мероприятий, предназначенных для групп с особыми потребностями. Он отметил, что слова о том, что надо сделать, следует подкреплять обязательствами.

36. Участники форума неоднократно затрагивали проблему доступа к уязвимому населению и некоторые из них указывали на необходимость поиска некоей общей платформы и понимания в ходе приведения переговоров с государственными действующими лицами в отношении доступа к такому населению. Отмечалась также необходимость обеспечения безопасности и защиты персонала, в том числе на основе выделения соответствующих ресурсов на нужды служб безопасности на местах. Говорилось также о необходимости осуществления программ разминирования и разоружения, демобилизации и реинтеграции.

IV. Области широкого согласия и поддержки

37. Члены Совета вновь подтвердили важность и значение руководящих принципов, содержащихся в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, и высказались в поддержку укрепления органов и механизмов, учрежденных в соответствии с этой резолюцией.

38. Члены Совета указали на необходимость наращивания национального и регионального потенциала в том, что касается подготовки к стихийным бедствиям и реагирования на них, особенно в областях систем раннего предупреждения, планирования на случай возникновения чрезвычайных ситуаций, механизмов реагирования, а также уменьшения и ослабления последствий стихийных бедствий. Совет с удовлетворением отметил поддержку, уже оказываемую системой Организации Объединенных Наций в этой области, и призвал укреплять сотрудничество и партнерство с региональными, национальными и местными действующими лицами. Совет отметил, что одним из важнейших элементов в этом процессе является обмен информацией.

39. Члены Совета особо подчеркивали главную обязанность государства по обеспечению защиты гражданского населения и оказанию ему помощи, особенно уязвимому и перемещенному населению. Они пришли к единому мнению о том, что правительства, а также стороны конфликта должны облегчать доступ гуманитарных работников к людям, нуждающимся в помощи. Совет придает также первоочередное значение активизации мер по повышению безопасности гуманитарного персонала, участвующего в операциях по оказанию помощи. Совет отметил важную роль учета групп населения с особыми потребностями не только с точки зрения их уязвимости, но и их способности содействовать оказанию помощи, восстановлению и развитию, и указал на необходимость учета потребностей таких групп в процессе планирования и осуществления программ.

40. Члены Совета с удовлетворением отметили деятельность системы Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи не только за прошлый год, но и за прошлое десятилетие. Совет надеется, что Генеральный секретарь будет и далее информировать его о дальнейшем прогрессе в деле укрепления координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи».

Примечания

- ¹ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложения I и II.
- ² Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.
- ³ Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Глава VII

Общий этап

А. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

1. Совет обсудил вопрос о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (пункт 6 повестки дня) на своих 33, 37 и 43-м заседаниях 19, 23 и 26 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.33, 37 и 43). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов 2001/1 этапа координации Экономического и Социального Совета по скоординированному осуществлению Повестки дня Хабитат (E/2001/62);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов 2000/2 этапа координации Экономического и Социального Совета, посвященных комплексному и скоординированному осуществлению решений конференций и последующей деятельности в связи с ними, включая мнения, высказанные функциональными комиссиями (E/2001/73);

с) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления декларации министров, принятой на этапе заседания высокого уровня основной сессии Совета 2000 года (E/2001/91).

Решения, принятые Советом

2. По пункту 6 Совет принял резолюции 2001/21 и 2001/22 и решение 2001/301.

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

3. На своем 43-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними» (E/2001/L.4), представленный заместителем Председателя Совета Иваном Симоновичем (Хорватия) на основе неофициальных консультаций.

4. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/21 Совета.

5. После принятия резолюции с заявлениями выступили представители Норвегии и Исламской Республики Иран (см. E/2001/SR.43).

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними: скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

6. На своем 43-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними: скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат», который был представлен только на английском языке.

7. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/22 Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 6

8. На своем 43-м заседании 26 июля Совет, по предложению Председателя, принял к сведению до-

кументы, представленные по пункту 6. См. решение 2001/301 Совета.

В. Вопросы координации, программные и другие вопросы

9. Совет обсудил вопросы координации, программные и другие вопросы (пункт 7 повестки дня) на своих 33, 39, 43 и 45-м заседаниях 19, 24 и 26 июля и 24 октября 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.33, 39, 43 и 45). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

Доклады координационных органов

а) доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок первой сессии (A/56/16 и Corr.1)¹;

б) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 2000 год (E/2001/55);

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

с) соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/6 (Progs. 9–25));

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

д) записка Генерального секретаря, препровождающая Экономическому и Социальному Совету доклад Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (E/2001/82);

е) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) Координационному совету ЮНЭЙДС на его одиннадцатой сессии, проходившей в Женеве, 30 мая — 1 июня 2001 года (E/2001/CRP.2);

Расписание конференций и совещаний

ф) предварительное расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2002 и 2003 годы (E/2001/L.9 и Add.1);

г) письмо Председателя Комитета по конференциям от 28 июня 2001 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2001/102);

Международное сотрудничество в области информатики

h) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики (E/2001/96);

Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

i) доклад Генерального секретаря о долгосрочной программе поддержки Гаити (E/2001/67);

Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

j) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Профилактические меры и активизация борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности холерой: партнерское сотрудничество в сокращении масштабов заболеваемости малярией» (E/2001/80).

Решения, принятые Советом

10. По пункту 7 повестки дня Совет принял резолюции 2001/23, 2001/24, 2001/25, 2001/26 и решения 2001/234, 2001/302, 2001/303 и 2001/321.

1. Доклады координационных органов

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 2000 год

11. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект решения под названием «Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации» (E/2001/L.43), представленный на основе неофициальных консультаций.

12. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2001/302 Совета.

**Дальнейшее рассмотрение годового
обзорного доклада Административного
комитета по координации**

13. На своем 45-м заседании 24 октября Совет имел в своем распоряжении проект решения, представленный заместителем Председателя Совета Иваном Шимоновичем (Хорватия) на основе неофициальных консультаций и озаглавленный «Дальнейшее рассмотрение годового обзорного доклада Административного комитета по координации» (E/2001/L.50).

14. На том же заседании Секретарь Совета внес также в проект решения в устной форме поправку, добавив в конце подпункта (а) слова «без изменения его мандата».

15. Также на том же заседании представитель Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая внес в проект решения в устной форме поправку, исключив в подпункте (b) слово «организационного».

16. На том же заседании Совет принял также проект решения с внесенными в него в устной форме поправками. См. решение 2001/321 Совета.

17. Кроме того, на том же заседании после принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского союза) и Нигерии.

**2. Предлагаемый бюджет по
программам на двухгодичный
период 2002–2003 годов**

18. Никаких предложений по этому подпункту представлено не было.

**3. Объединенная программа
Организации Объединенных Наций
по ВИЧ/СПИДу**

19. На 43-м заседании 26 июля представитель Португалии также от имени Индии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита» (E/2001/L.28). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Суринам.

20. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию E/2001/23 Совета.

**4. Расписание конференций и
заседаний в экономической,
социальной и смежных областях**

**Расписание конференций и заседаний в
экономической, социальной и смежных
областях на 2002 и 2003 годы**

21. На 39-м заседании 24 июля руководитель Центральной службы планирования и координации Отдела конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве представил предварительное расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 2002 и 2003 годы и внес в него устные изменения (E/2001/L.9 и Add.1).

22. На том же заседании Совет принял предварительное расписание конференций и заседаний с внесенными в него устными изменениями. См. решение 2001/234 Совета.

**5. Международное сотрудничество в
области информатики**

**Необходимость согласования и
совершенствования информационных
систем Организации Объединенных Наций в
целях обеспечения их оптимального
использования и доступности для всех
государств**

23. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств» (E/2001/L.39), представленный на основе неофициальных консультаций.

24. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

25. Кроме того, на том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию E/2001/24.

6. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

26. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити» (E/2001/L.35), представленный на основе неофициальных консультаций.

27. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию E/2001/25 Совета.

7. Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

Осуществление плана действий по искоренению мухи цеце в Африке

28. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Осуществление плана действий по искоренению мухи цеце в Африке» (E/2001/L.34), представленный на основе неофициальных консультаций.

29. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию E/2001/26 Совета.

* * *

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 7

30. На своем 43-м заседании 26 июля Совет по предложению Председателя принял к сведению документы, представленные по пункту 7. См. решение 2001/303 Совета.

С. Региональное сотрудничество

31. Совет обсудил вопрос о региональном сотрудничестве (пункт 10 повестки дня) на своих 35, 36 и 43-м заседаниях 20 и 26 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.35, 36 и 43). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) резюме обзора экономического положения в Европе, 2000 год (E/2001/12);

б) резюме обзора экономического и социального положения в Африке, 2000 год (E/2001/13);

с) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2001 год (E/2001/14);

д) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 2000 год (E/2001/15);

е) резюме обзора экономических и социальных событий в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 1999–2001 годы (E/2001/16);

ф) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях:

i) основной доклад (E/2001/18);

ii) добавление: последующая деятельность на региональном уровне по итогам всемирных конференций и других международных форумов (E/2001/18/Add.1);

iii) добавление: сотрудничество с другими региональными органами (E/2001/18/Add.2);

iv) добавление: вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения (E/2001/18/Add.3 и Add.3/Corr.1);

г) записка Генерального секретаря о проекте по созданию постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (E/2001/19).

Решения, принятые Советом

32. По пункту 10 повестки дня Совет принял резолюции 2001/29 и 2001/30 и решение 2001/306.

Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

33. На 43-м заседании 26 июля представитель Марокко, также от имени Бельгии, Испании и Франции, внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив» (E/2001/L.15/Rev.1).

34. Также на том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/29 Совета.

**Рекомендация, содержащаяся в докладе
Генерального секретаря о региональном
сотрудничестве**

**Создание Консультативного комитета
Экономической и социальной комиссии для
Западной Азии по научно-технологическим
разработкам и технологическим новшествам**

35. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии² проект резолюции под названием «Создание Консультативного комитета Экономической и социальной комиссии для Западной Азии по научно-технологическим разработкам и технологическим новшествам». См. резолюцию 2001/30 Совета.

**Документы, рассмотренные Советом в связи
с пунктом 10**

36. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял к сведению документы, представленные по пункту 10. См. решение 2001/306 Совета.

**D. Осуществление резолюций 50/227
и 52/12 В Генеральной Ассамблеи**

37. Совет обсудил вопрос об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи (пункт 8 повестки дня) на своих 33, 37 и 43-м заседаниях 19, 23 и 26 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.33, 37 и 43). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/56/77-E/2001/69);

б) записка Генерального секретаря о специальном заседании высокого уровня Экономического и Социального Совета и бреттон-вудских учреждений, состоявшемся 1 мая 2001 года (E/2001/72);

в) сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в 2001 году (E/2001/95);

г) записка Генерального секретаря о вспомогательных органах Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и смежных областях (E/2001/INF/3).

Решения, принятые Советом

38. По пункту 8 Совет принял резолюцию 2001/27 и решения 2001/304 и 2001/305.

**Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В
Генеральной Ассамблеи: совершенствование
методов работы функциональных комиссий
Совета**

39. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи: совершенствование методов работы функциональных комиссий Экономического и Социального Совета» (E/2001/L.40), представленный на основе неофициальных консультаций.

40. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/27 Совета.

**Конфиденциальность процедуры 1503
(конфиденциальные сообщения)**

41. На своем 43-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения под названием «Конфиденциальность процедуры 1503 (конфиденциальные сообщения)», который был представлен только на английском языке заместителем Председателя Совета Иваном Симоновичем (Хорватия) на основе неофициальных консультаций.

42. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2001/304 Совета.

43. В свете принятия этого проекта решения, проект решения E/2001/L.36, под названием «Конфиденциальность процедуры 1503 (конфиденциальные сообщения)», представленный Пакистаном и Саудовской Аравией, был снят его авторами.

**Документы, рассмотренные Советом
в связи с пунктом 8**

44. На своем 43-м заседании 26 июля Совет, по просьбе Председателя, принял к сведению документ, представленный по пункту 8. См. решение 2001/305 Совета.

Е. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

45. Комитет обсудил вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня), на своих 38, 42 и 43-м заседаниях 23, 25 и 26 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.38, 42 и 43). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/56/65);

б) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/56/123 и Corr.1–E/2001/97 и Corr.1);

в) доклад Председателя Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/2001/57);

г) письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 7 марта 2001 года на имя Генерального секретаря (A/56/59-E/2001/9);

д) письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 19 июня 2001 года на имя Генерального секретаря (A/56/89–E/2001/89).

Решение, принятое Советом

46. По пункту 9 повестки дня Совет принял резолюцию 2001/28.

Осуществление Декларации

47. На 42-м заседании 25 июля представитель Кубы от имени Антигуа и Барбуды³, Боливии, Венесуэлы, Гренады³, Индонезии, Китая, Конго³, Кот-д'Ивуара³, Кубы, Объединенной Республики Танзании, Папуа-Новой Гвинеи³, Сент-Люсии³, Сирийской Арабской Республики³, Судана, Сьерра-Леоне³, Уганды, Фиджи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» (E/2001/L.22). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Намибия, Нигерия, Пакистан, Суринам и Южная Африка. Представляя этот проект резолюции, представитель Кубы внес в него следующие устные изменения:

а) в шестом пункте преамбулы слово «Стамбуле» было заменено словами «Нью-Йорке»;

б) пункт 16 постановляющей части, который гласил:

«приветствует нынешнее участие несамоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сфере, при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по отдельным территориям, и в работе специальных сессий Ассамблеи»

был исключен;

с) пункт 18 постановляющей части, который гласил:

«просит Председателя Экономического и Социального Совета принять необходимые меры для организации совместного совещания Совета со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в целях обсуждения вопросов,

касающихся осуществления Декларации специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций»

был исключен.

48. На том же заседании представитель Соединенных Штатов предложил провести голосование по этому проекту резолюции.

49. Кроме того, на том же заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. резолюцию 2001/28 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гондурас, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Коста-Рика, Куба, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Уганда, Фиджи, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Болгария, Германия, Дания, Италия, Канада, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

50. До принятия резолюции с заявлениями с объяснением мотивов голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Российской Федерации. Наблюдатель от Бельгии сделал заявление от имени Европейского союза. После принятия резолюции с заявлением с объяснением мотивов голосования выступил представитель Японии.

Г. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

51. Совет обсудил вопрос об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (пункт 11 повестки дня) на своих 38-м и 42-м заседаниях 23 и 25 июля 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.38 и 42). Он имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (A/56/902-E/2001/17).

Решение, принятое Советом

52. По пункту 11 Совет принял резолюцию 2001/19.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

53. На 42-м заседании 25 июля представитель Египта от имени Алжира³, Афганистана³, Бахрейна, Египта, Индонезии, Йемена³, Катар³, Кубы, Кувейта³, Ливана³, Ливийской Арабской Джамахирии³, Малайзии³, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов³, Омана³, Пакистана, Палестины⁴, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики и Судана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Экономические и социальные по-

следствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (E/2001/L.26).

54. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции в результате заносимого в отчет о заседании голосования 42 голосами против 1 при 5 воздержавшихся. См. резолюцию 2001/19 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Андорра, Аргентина, Бахрейн, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Германия, Дания, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Китай, Куба, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Уганда, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Ангола, Гондурас, Камерун, Коста-Рика, Фиджи.

55. До принятия резолюции с заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки (с объяснением мотивов голосования) и наблюдатель от Бельгии (от имени Европейского союза). После принятия резолюции с заявлениями с объяснением мотивов голосования выступили представители Норвегии, Японии, Исламской Республики Иран и Российской Федерации.

Г. Неправительственные организации

56. На 8-м заседании своей возобновленной организационной сессии 3 мая 2001 года Совет обсудил вопрос о неправительственных организациях по пункту 2 «Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы» (обсуждение см. E/2001/SR.8). Он имел в своем распоряжении доклад Коми-

тета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2000 года (E/2001/8).

57. На 42-м заседании своей основной сессии 25 июля 2001 года Совет обсудил вопрос о неправительственных организациях (пункт 12 повестки дня) (обсуждение см. E/2001/SR.42). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 8 мая 2001 года на имя Генерального секретаря (A/56/71-E/2001/65);

б) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 2001 года (E/2001/86).

58. На 42-м заседании 25 июля с заявлениями выступили представитель Алжира и наблюдатель от Израиля.

Решения, принятые Советом

59. По пункту 2 Совет принял решения 2001/214 и 2001/215.

60. По пункту 12 Совет принял решения 2001/294-2001/297.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2000 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации

61. На своем 8-м заседании 3 мая Совет принял рекомендованный Комитетом⁵ проект решения I, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций». См. решение 2001/14 Совета.

Доклад Комитета о работе его возобновленной сессии 2000 года

62. На своем 8-м заседании 3 мая 2001 года Совет принял рекомендованный Комитетом⁵ проект решения II, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возоб-

новленной сессии 2000 года». См. решение 2001/215 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета о работе его очередной сессии 2001 года

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации

63. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Комитетом⁶ проект решения I, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, поступившие от неправительственных организаций». См. решение 2001/294 Совета.

Осуществление решения 1996/302 Совета

64. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Комитетом⁶ проект решения II под названием «Осуществление решения 1996/302 Экономического и Социального Совета». См. решение 2001/295 Совета.

Возобновленная сессия Комитета 2001 года

65. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Комитетом⁶ проект решения III под названием «Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2002 года», в котором Совет уполномочивает Комитет провести возобновленную сессию в период с 14 по 25 января 2001 года для завершения работы его сессии 2001 года. См. решение 2001/296 Совета.

Доклад Комитета о работе его сессии 2001 года и предварительная повестка дня и документация его сессии 2002 года

66. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Комитетом⁶ проект решения IV под названием «Доклад Комитета по неправительственным организациям и предварительная повестка дня и документация сессии Комитета 2002 года». См. решение 2001/297 Совета.

Н. Экономические и экологические вопросы

67. Совет обсудил экономические и экологические вопросы на своей возобновленной организационной сессии (по пункту 2 повестки дня) и на своей основной и возобновленной основной сессиях (по пункту 13 повестки дня) на 8, 34, 41–43, 45 и 46-м заседаниях 3 мая и 19, 25 и 26 июля и 24 октября и 20 декабря 2001 года (обсуждение см. E/2001/SR.8, 34, 41–43, 45 и 46).

1. Устойчивое развитие

68. Совет обсудил вопрос об устойчивом развитии (подпункт (а) пункта 13) на своих 34, 41, 42 и 45-м заседаниях 19, 25 и 26 июля и 24 октября (см. E/2001/SR.19, 41, 42 и 45). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, о работе ее организационной сессии (A/56/19);
- б) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии (E/2001/29)⁷;
- в) доклад Комитета по политике в области развития о работе его третьей сессии (E/2001/33)⁸;
- г) доклад Генерального секретаря об обеспечении плавного перехода стран, утрачивающих статус наименее развитой страны (E/2001/94 и Corr.1);
- е) записка Генерального секретаря, препровождающая записку Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о льготах, связанных со статусом наименее развитой страны, и вопросе о лишении стран такого статуса (E/2001/CRP.5 и Add.1 и Corr.1).

Решения, принятые Советом

69. По подпункту (а) пункта 13 Совет принял резолюцию 2001/43 и решения 2001/229 и 2001/291.

**Рекомендации, содержащиеся в докладе
Комиссии по устойчивому развитию о работе
ее девятой сессии**

Доклад Комиссии о работе ее девятой сессии

70. На своем 34-м заседании 19 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁹ проект решения под названием «Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее девятой сессии». См. решение 2001/229 Совета.

**Доклад Комитета по политике в области
развития**

71. На своем 41-м заседании 25 июля Совет постановил перенести на свою возобновленную сессию 2001 года рассмотрение доклада Комитета по политике в области развития о работе его третьей сессии. См. решение 2001/291 Совета.

**Дальнейшее рассмотрение доклада Комитета
по политике в области развития**

72. На своем 45-м заседании 24 октября Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета Иваном Шимоновичем (Хорватия) на основе неофициальных консультаций и озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития» (E/2001/L.49).

73. На том же заседании Секретарь Совета внес в проект резолюции в устной форме поправку, заменив в пункте 1 слова «информацию, упомянутую выше в настоящей резолюции,» словами «информацию, упомянутую в пунктах 6 и 7 преамбулы настоящей резолюции».

74. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес также в проект резолюции в устной форме поправку, заменив в пункте 4 слова «международные организации и двусторонних доноров» словами «международные организации, двусторонних доноров и выходящие и не полностью отвечающие критериям выхода из переноса страны».

75. На том же заседании с заявлениями выступили представители Бенина, Соединенных Штатов Америки и Мальдивских Островов.

76. На том же заседании Совет принял также данный проект резолюции с внесенными в него в уст-

ной форме поправками. См. резолюцию 2001/43 Совета.

2. Наука и техника в целях развития

77. Совет обсудил вопрос о науке и технике в целях развития (подпункт (b) пункта 13) на своих 41, 42 и 43-м заседаниях 25 и 26 июля (см. E/2001/SR.41, 42 и 43). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении координирующей роли Комиссии по науке и технике в целях развития в поддержку усилий развивающихся стран в целях получения выгоды от использования достижения науки и техники (A/56/96-E/2001/87);

б) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии (E/2001/31)¹⁰.

Решения, принятые Советом

78. По подпункту (b) пункта 13 Совет принял резолюции 2001/31 и 2001/32 и решения 2001/307–310 и 2001/323.

**Рекомендации, содержащиеся в докладе
Комиссии по науке и технике в целях
развития о работе ее пятой сессии**

Наука и техника в целях развития

79. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹¹ проект резолюции I под названием «Наука и техника в целях развития». См. резолюцию 2001/31 Совета.

**Специальный целевой фонд для
деятельности в области науки и техники
в целях развития**

80. На своем 43-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении рекомендованный Комиссией¹¹ проект резолюции II, озаглавленный «Специальный целевой фонд для деятельности в области науки и техники в целях развития».

81. На том же заседании заместитель Председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес устную поправку в проект резолюции, предусматривающую

замену пункта 2 постановляющей части, который гласил:

«также рекомендует, чтобы ресурсы, которые в настоящее время имеются в Целевом фонде для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития, учрежденном Генеральным секретарем 4 апреля 1985 года для распространения научно-технической информации, были переведены во вновь созданный целевой фонд, упомянутый в пункте выше;»

заменить следующим пунктом:

«также рекомендует закрыть Целевой фонд для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития, учрежденный Генеральным секретарем 4 апреля 1985 года для распространения научно-технической информации, а ресурсы, которые в настоящее время имеются, перевести во вновь созданный Целевой фонд, упомянутый в пункте 1 выше».

82. Кроме того, на том же заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. См. резолюцию 2001/32 Совета.

Укрепление работы Комиссии

83. На своем 43-м заседании 26 июля Совет имел в своем распоряжении рекомендованный Комиссией¹¹ проект резолюции III, озаглавленный «Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития».

84. На том же заседании, по предложению заместителя Председателя Совета Ивана Симоновича (Хорватия), Совет постановил перенести на свою возобновленную сессию 2001 года рассмотрение этого проекта резолюции. См. решение 2001/307 Совета.

Дальнейшее рассмотрение вопроса об укреплении работы Комиссии

85. На 46-м заседании 20 декабря Совет вновь имел в своем распоряжении рекомендованный Комиссией проект резолюции III¹¹, озаглавленный «Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития».

86. На этом же заседании, по предложению Председателя (Камерун), Совет постановил вновь отложить рассмотрение этого проекта резолюции до своей возобновленной организационной сессии 2002 года, которая должна состояться в мае 2002 года. См. решение 2001/323.

Доклад Комиссии о работе ее пятой сессии и предварительная повестка дня и документация ее шестой сессии

87. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹² проект решения I, озаглавленный «Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее пятой сессии и предварительная повестка дня и документация шестой сессии Комиссии». См. решение 2001/308 Совета.

Консультативный комитет по гендерным вопросам

88. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹² проект решения II, озаглавленный «Консультативный комитет по гендерным вопросам». См. решение 2001/309 Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с подпунктом (b) пункта 13

89. На своем 43-м заседании 26 июля по предложению заместителя Председателя Совета Ивана Симоновича (Хорватия) Совет принял к сведению документ, представленный в связи с подпунктом (b) пункта 13. См. решение 2001/310 Совета.

3. Статистика

90. Совет обсудил вопрос о статистике (подпункт (с) пункта 13) на своем 34-м заседании 19 июля (см. E/2001/SR.34). Он имел в своем распоряжении доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии (E/2001/24)¹³.

Решение, принятое Советом

91. По подпункту (с) пункта 13 Совет принял проект решения 2001/230.

**Рекомендация, содержащаяся в докладе
Статистической комиссии о работе ее
тридцать второй сессии**

**Доклад Статистической комиссии о работе
ее тридцать второй сессии
и предварительная повестка дня и
документация ее тридцать третьей сессии**

92. На своем 34-м заседании 19 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁴ проект решения, озаглавленный «Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать второй сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать третьей сессии Комиссии». См. решение 2001/230 Совета.

4. Населенные пункты

93. Совет обсудил вопрос о населенных пунктах (подпункт (d) пункта 13) на своих 41, 42, 43 и 45-м заседаниях 25 и 26 июля и 24 октября (см. E/2001/SR.41, 42, 43 и 45). Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее восемнадцатой сессии (A/56/8)¹⁵.

Решение, принятое Советом

94. По подпункту (d) пункта 13 Совет принял резолюцию 2001/48 и решение 2001/311.

95. На 45-м заседании 24 октября Совету был представлен рекомендованный Комиссией проект резолюции¹⁵, озаглавленный «Учреждение Комитета постоянных представителей в качестве межсессионного вспомогательного органа Комиссии по населенным пунктам».

96. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. Резолюцию 2001/48 Совета.

**Доклад Комиссии по населенным пунктам о
работе ее восемнадцатой сессии**

97. На 43-м заседании 26 июля по предложению заместителя Председателя Совета Ивана Симоновича (Хорватия) Совет принял решение перенести на свою возобновленную сессию 2001 года рассмотрение доклада Комиссии о работе ее восемнадцатой сессии. См. решение 2001/311 Совета.

98. На том же заседании представитель Российской Федерации сделал следующее заявление:

«Российская делегация хотела бы заявить следующее в отношении резолюции о странах с переходной экономикой, которая была принята Комиссией по населенным пунктам на ее восемнадцатой сессии.

В целом в резолюции правильно определяются задачи международного сообщества в деле оказания помощи этой довольно крупной группе стран.

В то же время в нем содержатся определенные финансовые ограничения, которые нарушают принцип универсальности деятельности Организации Объединенных Наций и противоречат принципам сотрудничества Организации Объединенных Наций со странами с переходной экономикой, которые изложены в ряде резолюций, принятых в последние годы, и конкретизированы в десятках резолюций и решений других органов и организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Основываясь на итогах двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на которой был проведен пятилетний обзор хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Российская Федерация вместе с рядом других стран надеется вернуться к рассмотрению этого вопроса на предстоящей сессии Комиссии по населенным пунктам.

Прошу включить настоящее заявление в официальный отчет о работе сессии».

5. Окружающая среда

99. Совет обсудил вопрос об окружающей среде (подпункт (e) пункта 13) на своих 41-м и 43-м заседаниях 25 и 26 июля (см. E/2001/SR.41 и 43). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать первой сессии (A/56/25)¹⁶;

б) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо (A/56/76–E/2000/54);

с) доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (A/56/115–E/2000/92).

Решение, принятое Советом

100. По подпункту (е) пункта 3 Совет принял резолюцию 2001/33.

Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

101. На 43-м заседании 26 июля 2001 года заместитель председателя Совета Иван Симонович (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции под названием «Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды» (E/2001/L.37), представленный им на основе неофициальных консультаций.

102. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2001/33 Совета.

6. Участие женщин в процессе развития

103. Никаких предложений по подпункту (f) пункта 13 представлено не было.

7. Перевозка опасных грузов

104. Совет провел обсуждение по вопросу о перевозке опасных грузов (подпункт 13(g)) на своих 42, 43 и 46-м заседаниях 26 июля и 20 декабря (см. E/2001/SR.42, 43 и 46). Совету был представлен доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (E/2001/44).

Решения, принятые Советом

105. По подпункту 13(g) Совет принял резолюции 2001/34 и 2001/44.

Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

106. На 43-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен проект резолюции, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ» (E/2001/L.30), который был представлен Исламской Республикой Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

107. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран (от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции «Доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ», согласованный в ходе неофициальных консультаций, который был представлен только на английском языке.

108. Далее на том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/34 Совета.

109. В связи с принятием резолюции документ E/2001/L.30 был снят его авторами.

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

110. На 46-м заседании 20 декабря представитель Исламской Республики Иран от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ» (E/2001/L.52).

111. На том же заседании представитель Бельгии от имени Европейского союза сделал заявление касательно письменного перевода этого проекта резолюции на французский язык.

112. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/44 Совета.

8. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

113. Совет провел обсуждение по вопросу о международной стратегии уменьшения опасности бедствий (подпункт 13(h)) на своих 41, 42 и 43-м заседаниях 25 и 26 июля (см. E/2001/SR.41, 42 и 43). Совету был представлен доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/56/68 и Corr.1–E/2001/63 и Corr.1).

Решения, принятые Советом

114. По подпункту 13(h) Совет принял резолюцию 2001/35.

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

115. На 42-м заседании 25 июля представитель Исламской Республики Иран от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая и Мексики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» (E/2001/L.19).

116. На 43-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» (E/2001/L.19/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции E/2001/L.19. Совет был информирован о том, что к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Российская Федерация, Швейцария и Япония.

117. На том же заседании Совет принял пересмотренный проект резолюции. См. резолюцию 2001/35 Совета.

118. До принятия резолюции с заявлением выступил представитель Бельгии (от имени Европейского союза).

9. Народонаселение и развитие

119. Совет провел обсуждение по вопросу о народонаселении и развитии (подпункт 13(i)) на своем 34-м заседании 19 июля (см. E/2001/SR.34). Совету был представлен доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии (E/2001/25)¹⁷.

Решения, принятые Советом

120. По подпункту 13(i) Совет принял проект решения 2001/231.

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня ее тридцать пятой сессии

121. На 34-м заседании 26 июля Совет принял проект решения «Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии», рекомендованный Комиссией¹⁸. См. решение 2001/231 Совета.

10. Энергетические и природные ресурсы в целях развития

122. Совет провел обсуждение по вопросу об энергетических и природных ресурсах в целях развития (подпункт 13(j)) на своих 42, 43 и 46-м заседаниях 25 и 26 июля и 20 декабря (см. E/2001/SR.42, 43 и 46). Совету был представлен доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии (E/2000/32)¹⁹.

Решения, принятые Советом

123. По подпункту 13(j) Совет принял резолюцию 2001/36 и решения 2001/312 и 2001/324.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии

Проект решения, рекомендованный Комитетом

124. На 42-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен проект решения «Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня третьей сессии Комитета», рекомендованный Комитетом²⁰.

125. На том же заседании Совет принял проект решения, который, однако, он позднее постановил пересмотреть (см. пункт 113 ниже).

Доклад Комитета о работе его второй сессии

126. На 43-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен проект резолюции «Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии» (E/2001/L.31), который был представлен Исламской Республикой Иран от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая.

127. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции «Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии», согласованный в ходе неофициальных консультаций, который был представлен только на английском языке.

128. Далее на том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/36 Совета.

129. В связи с принятием проекта резолюции документ E/2001/L.31 был снят его авторами.

Пересмотр проекта решения, рекомендованного Комитетом

130. На своем 43-м заседании 26 июля Совет в связи с принятием его резолюции 2001/36, в которой он постановил отложить утверждение предварительной повестки дня третьей сессии Комитета, и в соответствии с правилом 57 его правил процедуры постановил пересмотреть проект решения, рекомендованный Комитетом, который Совет принял на

своем 42-м заседании 25 июля (см. пункты 107 и 108 выше). См. решение 2001/312 Совета.

Дальнейшее рассмотрение доклада Комитета о работе его второй сессии и предварительной повестки дня и документации для его третьей сессии

131. На 46-м заседании 20 декабря 2001 года вниманию Совета вновь был предложен рекомендованный Комитетом проект решения²⁰, озаглавленный «Доклад Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития о работе его второй сессии и предварительная повестка дня и документация для третьей сессии Комитета».

132. На том же заседании, по предложению Председателя (Камерун), Совет постановил вновь отложить рассмотрение проекта решения до своей возобновленной организационной сессии 2002 года, которая должна состояться в мае 2002 года. См. решение 2001/324 Совета.

11. Государственное управление и развитие

133. Совет провел обсуждение по вопросу о государственном управлении и развитии (подпункт 13(k)) на своих 41, 43 и 46-м заседаниях 25 и 26 июля и 20 декабря (см. E/2001/SR.41, 43 и 46). Совету были представлены следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Намибии при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты Виндхукской декларации и Хартии гражданской службы в Африке, принятые на третьей проводимой раз в два года Panaфриканской конференции министров по делам гражданской службы, состоявшейся в Виндхукке 5 и 6 февраля 2001 года (A/56/63-E/2001/21);

б) письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2001 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выводы и рекомендации третьего Глобального форума: содействие демократии и развитию посредством электронного управления, проведенного в Неаполе 15–17 марта 2001 года (A/56/86-E/2001/79);

с) доклад Генерального секретаря о пятилетней оценке хода осуществления резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи по вопросу о государственном управлении и развитии (A/56/127 и Add.1-E/2001/101 и Add.1).

Решения, принятые Советом

134. По подпункту 13(k) Совет принял резолюцию 2001/45 и решение 2001/313.

Перестройка и активизация деятельности Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов

135. На 46-м заседании 20 декабря представитель Исламской Республики Иран от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Перестройка и активизация деятельности Группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов» (E/2001/L.46/Rev.2).

136. На том же заседании представитель Бельгии (от имени Европейского союза) и представитель Сирийской Арабской Республики сделали заявления относительно письменного перевода этого проекта резолюции на французский и арабский языки.

137. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/45 Совета.

138. На своем 43-м заседании 26 июля по предложению заместителя Председателя (Хорватия) Совет постановил отложить рассмотрение данного подпункта до своей возобновленной сессии. См. решение 2001/313 Совета.

12. Картография

139. Совет провел обсуждение по вопросу о картографии (подпункт 13(l)) на своем 34-м заседании 19 июля (см. E/2000/SR.34). Совету были представлены следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря (A/55/790-E/2001/6);

б) доклад Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/2001/11).

Решения, принятые Советом

140. По подпункту 13(l) Совет принял решения 2001/232 и 2001/233.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о седьмой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/2000/48)

141. На своем 34-м заседании 19 июля Совет одобрил рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о работе Конференции²¹. См. решение 2001/232 Совета.

Документ, рассмотренный Советом в связи с подпунктом 13(l)

142. На своем 34-м заседании 19 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению документ, представленный по подпункту 13(l). См. решение 2001/233 Совета.

143. На том же заседании с заявлением выступил представитель Японии.

13. Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

144. Совет провел обсуждение по вопросу о международном сотрудничестве в вопросах налогообложения (подпункт 13(m)) на своих 41, 43 и 46-м заседаниях 25 и 26 июля и 20 декабря (см. E/2001/SR.41, 43 и 46).

Решения, принятые Советом

145. По подпункту 13(m) Совет принял решения 2001/314 и 2001/325.

146. На своем 43-м заседании 26 июля по предложению заместителя Председателя (Хорватия) Совет постановил отложить рассмотрение данного под-

пункта до своей возобновленной сессии 2001 года. См. решение 2001/314 Совета.

147. На 46-м заседании 20 декабря по предложению Председателя (Камерун) Совет постановил вновь отложить до своей возобновленной сессии 2002 года рассмотрение доклада Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения о работе ее десятого совещания. См. решение 2001/325 Совета.

14. Форум Организации Объединенных Наций по лесам

148. На своей возобновленной организационной сессии Совет провел обсуждение по вопросу о Форуме Организации Объединенных Наций по лесам по пункту 2 повестки дня «Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы» на своем 8-м заседании 3 мая 2001 года (см. E/2001/SR.8). Совету был представлен доклад Форума о работе его организационной сессии²².

149. На своей основной сессии Совет провел обсуждение по вопросу о Форуме (подпункт 13(n)) на своем 42-м заседании 26 июля (см. E/2001/SR.42). Совету был представлен доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его организационной и первой сессий²².

Решения, принятые Советом

150. По пункту 2 Совет принял решение 2001/18.

151. По подпункту 13(n) Совет принял решения 2001/292 и 2001/293.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Форума о работе его организационной сессии

Место проведения сессий Форума

152. На 8-м заседании 3 мая 2001 года Совету был представлен проект решения «Место проведения сессий Форума Организации Объединенных Наций по лесам», рекомендованный Форумом²³.

153. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/218 Совета.

154. На 42-м заседании 26 июля секретарь Совета зачитал заявление о последствиях решения 2001/18 Совета для бюджета по программам.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Форума о работе его первой сессии

Дата и место проведения второй сессии Форума

155. На 42-м заседании 25 июля Совету был представлен проект решения I «Дата и место проведения второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам», рекомендованный Форумом²⁴.

156. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/292 Совета.

Доклад Форума о работе его первой сессии и предварительная повестка дня его второй сессии

157. На 42-м заседании 25 июля Совету был представлен проект решения II «Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его первой сессии и предварительная повестка дня его второй сессии», рекомендованный Форумом²⁴.

158. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/293 Совета.

15. Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

159. Совет провел обсуждение по вопросу об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (подпункт 13(o)), на своих 41-м и 43-м заседаниях 25 и 26 июля (см. E/2001/SR.41 и 43). Ему были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/55/295 и Add.1);

б) записка Генерального секретаря об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (E/2001/90).

Решения, принятые Советом

160. По подпункту 13(о) Совет принял проект решения 2001/315.

Документ, рассмотренный Советом в связи с подпунктом 13(о)

161. На своем 43-м заседании 26 июля по предложению заместителя Председателя (Хорватия) Совет принял к сведению документ, представленный по подпункту 13(о). См. решение 2001/315 Совета.

16. Глобальный этический кодекс туризма

162. Совет провел обсуждение по вопросу о Глобальном этическом кодексе туризма (подпункт 13(р)) на своих 41-м и 43-м заседаниях 25 и 26 июля (см. E/2001/SR.41 и 43). Совету была представлена записка Секретариата о принятии Глобального этического кодекса туризма (E/2001/61).

Решения, принятые Советом

163. По подпункту 13(р) Совет принял проект резолюции 2001/37.

Глобальный этический кодекс туризма

164. На 43-м заседании 26 июля заместитель Председателя Совета (Хорватия) внес на рассмотрение проект резолюции «Глобальный этический кодекс туризма» (E/2001/L.32), который был представлен по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции, первоначально представленному Андоррой, Бразилией, Венесуэлой, Китаем, Пакистаном, Угандой, Фиджи и Южной Африкой.

165. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/37 Совета.

166. Далее на том же заседании с заявлениями выступили представитель Непала и наблюдатель от Ямайки.

I. Социальные вопросы и вопросы прав человека

167. Совет провел обсуждение по социальным вопросам и вопросам прав человека в ходе своей возобновленной организационной сессии (по пункту 2 повестки дня) и своей основной и возобновленной основной сессий (по пункту 14 повестки дня) на своих 9, 39, 40, 42, 43 и 46-м заседаниях 4 июня и 24, 25 и 26 июля и 20 декабря 2001 года (ход обсуждения см. в E/2001/SR.9, 39, 40, 42, 43 и 46). Совету были представлены следующие документы:

Улучшение положения женщин (пункт 14(а) повестки дня)

а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его двадцать четвертой сессии (A/56/38 (Part I))²⁵;

б) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок пятой сессии (E/2001/27)²⁶;

с) доклад Генерального секретаря об активизации деятельности и укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2001/76);

д) доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и их осуществлении (E/2001/78);

е) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его двадцать первой сессии (E/2001/88);

ф) доклад Генерального секретаря о предлагаемом общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин, 2002–2005 годы (E/CN.6/2001/4);

Социальное развитие (пункт 14(б) повестки дня)

г) записка Генерального секретаря о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи (A/56/57–E/2001/5);

h) доклад Генерального секретаря о кооперативах в процессе социального развития (A/56/73–E/2001/68);

i) записка Генерального секретаря, препровождающая проект предложения и плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, подготовленная Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (A/56/114–E/2001/93);

j) доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии (E/2001/26 и Согг.1)²⁷;

k) доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий (E/2001/71 и Add.1);

l) записка Секретариата о глобальной кампании за искоренение нищеты (E/2001/84);

m) *Доклад о мировом социальном положении, 2001 год*²⁸;

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 14(c) повестки дня)

n) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии (E/2001/30/Rev.1)²⁹;

o) текст Пекинской декларации, принятой на восьмой Всемирной конференции Азиатского фонда предупреждения преступности, состоявшейся в Пекине 11–15 октября 2000 года, представленный Азиатским фондом предупреждения преступности — неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2001/NGO/1);

Наркотические средства (пункт 14(d) повестки дня)

p) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии (E/2001/28)³⁰;

q) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2000 год (INCB/2000/1);

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 14(e) повестки дня)

r) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2001/46 и Согг.1)³¹;

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 14(f) повестки дня)

s) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и процессе подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/2001/74);

Права человека (пункт 14(g) повестки дня)

t) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессий (E/2001/22)³²;

u) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии (E/2001/23 (Parts I, II и III))³³;

v) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный Экономическому и Социальному Совету (E/2001/64);

w) письмо Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам от 11 мая 2001 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2001/77);

x) выдержка из доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцать пятой сессии (E/2001/L.8) и относящееся к ней заявление о последствиях для бюджета по программам (E/2001/L.18);

y) выдержка из доклада Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии (E/2001/L.7);

Генетическая дискриминация и конфиденциальность (пункт 14(h) повестки дня)

z) вербальная нота Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/2001/43);

Постоянный форум по вопросам коренных народов (пункт 14(i) повестки дня)

aa) вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2001 года на имя Генерального секретаря (E/2001/60).

Решения, принятые Советом

Документы, рассмотренные Советом по пункту 14

168. На своем 43-м заседании 26 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению ряд документов, представленных по пункту 14. См. решение 2001/317 Совета.

1. Улучшение положения женщин

169. По подпункту 14(a) Совет принял резолюции 2001/2–2001/5, 2001/40 и 2001/41 и решение 2001/326.

Решения, принятые Советом

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее сорок пятой сессии

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

170. На 39-м заседании 24 июля представитель Соединенных Штатов Америки просил о проведении голосования и выступил с заявлением по проекту резолюции I «Положение палестинских женщин и оказание им помощи», рекомендованному Комиссией³⁴.

171. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран выступил с заявлением от имени

государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

172. Далее на том же заседании в результате поименного голосования проект резолюции был принят 39 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. резолюцию 2001/2 Совета. Голоса распределились следующим образом³⁵:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гондурас, Грузия, Дания, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Куба, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Уганда, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Канада.

173. После принятия резолюции с заявлениями с разъяснением мотивов голосования выступили представители Канады и Исламской Республики Иран.

174. На 40-м заседании 24 июля с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

Дискриминация женщин и девочек в Афганистане

175. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции II «Дискриминация женщин и девочек в Афганистане», рекомендованный Комиссией³⁴. См. резолюцию 2001/3 Совета.

Предложения относительно многолетней программы работы Комиссии на 2002–2006 годы

176. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции III «Предложения относительно многолетней программы работы Комиссии по положению женщин на 2002–2006 годы», реко-

мендованный Комиссией³⁴. См. резолюцию 2001/4 Совета.

Согласованные выводы Комиссии по тематическим вопросам

177. На 40-м заседании 24 июля представитель Коста-Рики выступил с заявлением по проекту резолюции IV «Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по тематическим вопросам», рекомендованному Комиссией³⁴.

178. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/5 Совета.

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

179. На 40-м заседании 24 июля представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, а также Мексики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (E/2001/L.25), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/24 от 28 июля 2000 года, в которой он, среди прочего, выразил серьезную озабоченность по поводу того, что объем взносов не увеличился настолько, чтобы можно было, в частности, полностью ввести в строй информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам или обеспечить нормальное функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин после 31 декабря 2000 года, а также подтверждая важное значение поддержки традиционных методов информирования, распространения данных, исследовательской и учебной деятельности,

ссылаясь также на резолюцию 55/219 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, в которой Ассамблея постановила

оказать Институту на разовой основе финансовую помощь, с тем чтобы он мог продолжать свою деятельность в течение 2001 года,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря³⁶;*

2. *с признательностью отмечает поддержку государств-членов, выразившуюся в одобрении дополнительных ассигнований в размере 800 000 долл. США для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на его деятельность в течение 2001 года;*

3. *принимает к сведению доклад Совета попечителей Института о работе его двадцать первой сессии³⁷, а также содержащиеся в нем рекомендации и решения;*

4. *выражает признательность Директору Института за ее усилия по активизации деятельности Института за счет использования концепции и методики информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам и настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры к незамедлительному назначению нового Директора для обеспечения преемственности в руководстве и управлении Институтом;*

5. *выражает благодарность Институту за реализацию последовательных мероприятий в рамках этапов I–II внедрения системы;*

6. *выражает признательность за усилия Директора Института, а также Совета попечителей в деле разработки стратегии мобилизации средств для Института и настоятельно призывает как можно скорее реализовать ее;*

7. *выражает обеспокоенность в связи с тем, что Институт не имеет резерва, который позволил бы ему продолжить свою деятельность после 2001 года;*

8. *принимает к сведению то обстоятельство, что Институт не может спрогнозировать объем взносов, которые будут получены на протяжении 2001 года;*

9. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность одобрения дополнительных ассигнований на 2002 год по аналогии с ассигнованиями, одобренными Ассамблеей в ее резолюции 55/219, в целях обеспечения гарантированного финансирования Института в течение еще одного года, с тем чтобы он мог завершить внедрение, в частности, информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам и специальные исследовательские и учебные проекты, которые апробируются по линии этой системы, а также мог реализовать свои стратегии мобилизации средств;

10. *постановляет* внести поправку в статью V (5) Устава Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин относительно процедуры одобрения координаторов, с тем чтобы в новой редакции она звучала следующим образом:

«Корреспонденты и координаторы в странах или регионах могут использоваться Институтом для оказания помощи в поддержании контактов с национальными или региональными учреждениями и в проведении исследований и разработок или предоставлении консультаций по ним»;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря:

а) продолжать поощрять государства-члены к выделению взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Института, с тем чтобы он мог по-прежнему действовать на надлежащем уровне в течение 2002 года;

б) продолжать поощрять другие соответствующие источники финансирования в рамках Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они вносили вклад в перестройку Института;

с) поощрять Фонд Организации Объединенных Наций к внесению вклада в перестройку Института;

12. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному

Совету на его основной сессии 2002 года, а также Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

180. На 43-м заседании 26 июля представитель Исламской Республики Иран информировал Совет об изменениях, внесенных в проект резолюции по итогам неофициальных консультаций. Изменения были распространены в виде неофициального документа.

181. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 2001/40 Совета.

182. После принятия резолюции с заявлениями выступили представитель Японии и наблюдатель от Бельгии (от имени Европейского союза).

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

183. На 42-м заседании 25 июля представитель Канады от имени Австралии³⁸, Андорры, Бельгии³⁸, Бразилии, Германии, Греции³⁸, Дании, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии³⁸, Норвегии, Румынии, Словакии³⁸, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции³⁸, Финляндии³⁸, Швеции³⁸, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций» (E/2001/L.29). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Аргентина, Болгария, Исландия³⁸, Италия, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Уганда, Фиджи, Франция и Хорватия.

184. На своем 43-м заседании 26 июля Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/41 Совета.

Предлагаемый общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 2002–2005 годы

185. На 46-м заседании 20 декабря представитель Хорватии от имени также Дании, Сенегала³, Чили³ и Японии внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Предлагаемый общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин, 2002–2005 годы» (E/2001/L.51), и инфор-

мировал членов Совета о том, что в результате неофициальных консультаций в текст проекта решения были внесены следующие изменения:

а) слова «Административного комитета по координации» были заменены словами «Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций»;

б) слова «замечания некоторых государств — членов Комиссии» были заменены словами «замечания государств-членов».

186. На том же заседании Совет принял проект решения с устными изменениями. См. решение 2001/326 Совета.

2. Социальное развитие

187. По подпункту 14(b) Совет принял резолюции 2001/6–2001/8, 2001/20 и 2001/42 и решения 2001/235–2001/239.

Решение, принятое Советом

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование

188. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект резолюции «Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование», рекомендованный Комиссией³⁹, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2001/6 Совета.

Предложения о многолетней программе работы Комиссии социального развития на 2002–2006 годы

189. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции «Предложения о многолетней программе работы Комиссии социального развития на 2002–2006 годы», рекомендованный Комиссией⁴⁰. См. резолюцию 2001/7 Совета.

Доклад Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии и предварительной повестке дня и документации для ее сороковой сессии

190. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения «Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать девятой сессии и предварительной повестке дня и документации для сороковой сессии Комиссии», рекомендованный Комиссией⁴¹. См. решение 2001/235 Совета.

Утверждение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

191. На своем 40-м заседании 24 июля Совет постановил утвердить кандидатов в состав членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций, перечисленных в решении 39/101 Комиссии⁴². См. решение 2001/236 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий (E/2001/71)

Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения

192. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект резолюции «Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения», рекомендованный Комиссией, действующей в качестве подготовительного комитета⁴³, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2001/8 Совета.

Порядок участия неправительственных организаций в работе Ассамблеи

193. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект решения I «Порядок участия неправительственных организаций в работе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения», рекомендованный Комиссией, действующей в качестве подготовительного комитета⁴³, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. решение 2001/237 Совета.

Временные правила процедуры Ассамблеи

194. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект решения II «Временные правила процедуры второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения», рекомендованный Комиссией, действующей в качестве подготовительного комитета⁴³, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. решение 2001/238 Совета.

Доклад Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета Ассамблеи, о работе ее первой и возобновленной первой сессий и предварительная повестка дня ее второй сессии

195. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения «Доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о работе ее первой и возобновленной первой сессий и предварительная повестка дня второй сессии Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета», рекомендованный Комиссией, действующей в качестве подготовительного комитета⁴⁴. См. решение 2001/239 Совета.

Доклад Комиссии, действующей в качестве подготовительного комитета Ассамблеи, о работе второй части ее возобновленной первой сессии

196. На 46-м заседании 20 декабря по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Комиссии социального развития, действующей в качестве подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, о второй части ее возобновленной первой сессии (E/2001/71/Add.1). См. решение 2001/327 Совета.

Положение дел в связи с вопросом о соблюдении правительством Мьянмы Конвенции Международной организации труда о принудительном труде 1930 года (№ 29)

197. На своем 42-м заседании 25 июля вниманию Совета был предложен проект резолюции, озаглавленный «Положение дел в связи с вопросом о соблюдении правительством Мьянмы Конвенции Международной организации труда о принудительном

труде 1930 года (№ 29)» (E/2001/L.21), который был представлен заместителем Председателя Совета г-ном Иваном Шимоновичем (Хорватия) по итогам неофициальных консультаций.

198. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/20 Совета.

Глобальная кампания за искоренение нищеты

199. На своем 43-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен проект резолюции «Глобальная кампания за искоренение нищеты» (E/2001/L.42), представленный заместителем Председателя Совета Иваном Шимоновичем (Хорватия) по итогам неофициальных консультаций.

200. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2001/42 Совета.

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

201. По подпункту 14(с) Совет принял резолюции 2001/9–2001/13, 2001/46 и 2001/47 и решение 2001/240.

Решение, принятое Советом

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии

Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

202. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект резолюции I «Роль, функции, периодичность и продолжительность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями», рекомендованный Комиссией⁴⁵, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2001/9 Совета.

Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней

203. На своем 40-м заседании 24 июля Совет одобрил проект резолюции II «Меры по борьбе с транснациональной организованной преступностью: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принятых протоколов к ней», рекомендованный Комиссией⁴⁵, для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2001/10 Совета.

Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин

204. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции I «Меры по содействию эффективному предупреждению преступности на базе общин», рекомендованный Комиссией⁴⁶. См. резолюцию 2001/11 Совета.

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

205. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции II «Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны», рекомендованный Комиссией⁴⁶. См. резолюцию 2001/12 Совета.

Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств

206. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции III «Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и в борьбе с ним, а также в возвращении

таких средств», рекомендованный Комиссией⁴⁶. См. резолюцию 2001/13 Совета.

Мандат на разработку международно-правового документа против коррупции

207. На своем 46-м заседании 20 декабря Совет одобрил рекомендованный Комиссией проект резолюции I⁴⁶, озаглавленный «Мандат на разработку международно-правового документа против коррупции», и рекомендовал его для принятия Генеральной Ассамблеей. См. решение 2001/46 Совета.

Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

208. На своем 46-м заседании 20 декабря Совет одобрил рекомендованный Комиссией проект резолюции II⁴⁶, озаглавленный «Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века», и рекомендовал его для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2001/47 Совета.

Доклад Комиссии о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация ее одиннадцатой сессии

209. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее десятой сессии и предварительная повестка дня и документация одиннадцатой сессии Комиссии», рекомендованный Комиссией⁴⁷. См. решение 2001/240 Совета.

4. Наркотические средства

210. По подпункту 14(d) Совет принял резолюции 2001/14–2001/18 и решения 2001/241–2001/243.

Решения, принятые Советом

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии

Предотвращение утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков

211. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции I «Предотвращение утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении синтетических наркотиков», рекомендованный Комиссией⁴⁸. См. резолюцию 2001/14 Совета.

Международное сотрудничество в целях контроля над наркотическими средствами

212. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции II «Международное сотрудничество в целях контроля над наркотическими средствами», рекомендованный Комиссией⁴⁸. См. резолюцию 2001/15 Совета.

Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков

213. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции III «Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков», рекомендованный Комиссией⁴⁸. См. резолюцию 2001/16 Совета.

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

214. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции IV «Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей», рекомендованный Комиссией⁴⁸. См. резолюцию 2001/17 Совета.

Применение компьютерной и телекоммуникационной системы для международного и национального контроля над наркотиками, созданной Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

215. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции V «Применение компьютер-

ной и телекоммуникационной системы для международного и национального контроля над наркотиками, созданной Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками», рекомендованный Комиссией⁴⁸. См. резолюцию 2001/18 Совета.

Доклад Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация ее сорок пятой сессии

216. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения I «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии», рекомендованный Комиссией⁴⁹. См. решение 2001/241 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

217. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения II «Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками», рекомендованный Комиссией⁴⁹. См. решение 2001/242 Совета.

Функционирование Комиссии и продолжительность ее сорок пятой сессии

218. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения III «Функционирование Комиссии по наркотическим средствам и продолжительность ее сорок пятой сессии», рекомендованный Комиссией⁴⁹. См. решение 2001/243 Совета.

5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

219. По подпункту 14(e) Совет принял решение 2001/298.

Решения, принятые Советом

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

220. На своем 40-м заседании 24 июля наблюдатель от Югославии³⁸, действуя также от имени Новой Зеландии³⁸ и Эквадора³⁸, внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2001/L.13).

221. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял проект решения и рекомендовал его Генеральной Ассамблее для утверждения. См. решение 2001/298 Совета.

6. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

222. Предложений по подпункту 14(f) представлено не было.

7. Права человека

223. По пункту 14(g) повестки дня Совет принял проект резолюции 2001/38 и решения 2001/219–2001/222 и 2001/244–2001/290.

Решения, принятые Советом

Образование в области прав человека

224. На 43-м заседании 26 июля представитель Суринама внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Образование в области прав человека» (E/2001/L.33), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1993/56 Комиссии по правам человека о важном значении образования в области прав человека как одного из приоритетов политики в сфере образования⁵⁰,

будучи убежден в том, что образование и информация в области прав человека отвечают наилучшим интересам особо уязвимых групп общества, таких, как дети, молодежь, женщины, пожилые лица, коренные народы, меньшинства, сельская и городская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, и инвалиды,

признавая значение среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, которая была проведена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и результаты которой нашли отражение в докладе Верховного комиссара⁵¹,

принимая к сведению рекомендации, сделанные в ходе среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы),

1. *призывает* все правительства подтвердить свои обязательства по разработке всеобъемлющих, охватывающих широкий круг участников и эффективных национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека, которые могут быть приняты в форме национального плана действий по вопросам образования в области прав человека в качестве составной части национального плана развития;

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций, организациям, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим межправительственным организациям принять общесистемный подход к Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает также* региональным организациям по вопросам прав человека, учреждениям и сетям (объединяющим женщин, средства массовой информации, профсоюзы, предпринимателей, религиозные конфессии и т.д.) разработать программы образования в области прав человека и учебные программы и стратегии по вопросам прав человека для бо-

лее широкого распространения материалов, касающихся образования в области прав человека, на всех возможных языках;

4. *просит* неправительственные организации разработать и осуществить стратегии, с тем чтобы стимулировать и поддерживать усилия правительств по выполнению обязательства по интеграции образования в области прав человека на всех уровнях образования для детей, молодежи и взрослых, и содействовать осуществлению контроля за реализацией этих стратегий».

225. На том же заседании представитель Суринама информировал Совет об изменениях, внесенных в проект резолюции, которые были распространены в виде неофициального документа.

226. Далее на том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 2001/38 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в выдержке из доклада Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

227. На своем 9-м заседании 4 июня Совет рассмотрел проект решения 1 «Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы», рекомендованный Комиссией⁵².

228. На том же заседании Председатель Совета внес в подпункт (а) проекта решения устное исправление, опустив слово «Республике» перед словами «Боснии и Герцеговине».

229. Далее на том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования проект решения с внесенным в него исправлением был принят 28 голосами при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. решение 2001/219 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Андорра, Аргентина, Болгария, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго⁵³, Индонезия, Италия, Канада, Коста-Рика, Мальта, Мексика, Норвегия, Португалия, Рес-

публика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Ангола, Бенин, Египет, Камерун, Китай, Куба, Непал, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан.

230. До принятия решения с заявлением выступил представитель Российской Федерации.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

231. На своем 9-м заседании 4 июня Совет принял проект решения 2 «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека», рекомендованный Комиссией⁵². См. решение 2001/220 Совета.

232. После принятия решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

233. На своем 9-м заседании 4 июня Совет принял проект решения 3 «Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях», рекомендованный Комиссией⁵². См. решение 2001/221 Совета.

234. После принятия решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Права человека и вопросы коренных народов

235. На своем 9-м заседании 4 июня Совет принял проект решения 4 «Права человека и вопросы коренных народов», рекомендованный Комиссией⁵². См. решение 2001/222 Совета.

236. После принятия решения с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Японии.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействие осуществлению права народов на самоопределение

237. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 1 «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействие осуществлению права народов на самоопределение», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/244 Совета.

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

238. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 2 «Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/245 Совета.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

239. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 3 «Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/246 Совета.

Право на развитие

240. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 4 «Право на развитие», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/247 Совета.

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

241. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 5 «Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/248 Совета.

Положение в области прав человека в Афганистане

242. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 7 «Положение в области прав человека в Афганистане», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/249 Совета.

Положение в области прав человека в Ираке

243. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 8 «Положение в области прав человека в Ираке», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/250 Совета.

Положение в области прав человека в Мьянме

244. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 9 «Положение в области прав человека в Мьянме», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/251 Совета.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

245. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 10 «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/252 Совета.

Положение в области прав человека в Судане

246. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 11 «Положение в области прав человека в Судане», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/253 Совета.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

247. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 12 «Положение в области прав

человека в Демократической Республике Конго», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/254 Совета.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

248. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 13 «Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/255 Совета.

Положение в области прав человека в Бурунди

249. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 14 «Положение в области прав человека в Бурунди», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/256 Совета.

Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

250. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 15 «Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/257 Совета.

Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

251. На своем 40-м заседании 24 июля представитель Российской Федерации просил о проведении голосования и сделал заявление с разъяснением мотивов голосования по проекту решения 16 «Положение в Чеченской Республике Российской Федерации», рекомендованному Комиссией⁵⁴.

252. На том же заседании в результате поименного голосования проект решения был принят 24 голосами против 4 при 20 воздержавшихся. См. решение 2001/258 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Андорра, Болгария, Германия, Гондурас, Дания, Италия, Канада, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,

Суринам, Фиджи, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Южная Африка.

Голосовали против:

Венесуэла, Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Аргентина, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Египет, Индонезия, Камерун, Коста-Рика, Непал, Нигерия, Перу, Республика Корея, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Эфиопия, Япония.

253. После принятия решения с заявлениями выступили представители Кубы (с разъяснением мотивов голосования) и Китая.

Право на питание

254. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 17 «Право на питание», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/259 Совета.

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

255. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 18 «Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/260 Совета.

Право на образование

256. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 19 «Право на образование», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/261 Совета.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

257. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 21 «Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных

и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/262 Совета.

Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

258. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 22 «Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/263 Совета.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

259. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 23 «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/264 Совета.

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

260. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 24 «Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/265 Совета.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

261. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 25 «Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/266 Совета.

Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

262. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 27 «Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/267 Совета.

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита

263. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 28 «Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/268 Совета.

Внутренние перемещенные лица

264. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 29 «Внутренние перемещенные лица», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/269 Совета.

Рабочая группа Комиссии для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

265. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 31 «Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/270 Совета.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

266. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 32 «Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/271 Совета.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

267. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 33 «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/272 Совета.

Права человека и биоэтика

268. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 34 «Права человека и биоэтика», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/273 Совета.

Права ребенка

269. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 35 «Права ребенка», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/274 Совета.

Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

270. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 36 «Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/275 Совета.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

271. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 37 «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/276 Совета.

Помощь Сомали в области прав человека

272. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 38 «Помощь Сомали в области прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/277 Совета.

Положение в области прав человека в Камбодже

273. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 39 «Положение в области прав человека в Камбодже», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/278 Совета.

Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

274. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 40 «Право на возмещение

ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/279 Совета.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

275. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 41 «Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/280 Совета.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

276. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 42 «Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/281 Совета.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

277. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 43 «Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/282 Совета.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

278. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 44 «Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/283 Совета.

Наука и окружающая среда

279. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 45 «Наука и окружающая среда», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/284 Совета.

Права и обязанности человека

280. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 46 «Права и обязанности человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/285 Совета.

Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

281. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 47 «Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/286 Совета.

Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

282. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 48 «Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/287 Совета.

Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

283. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 49 «Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/288 Совета.

Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

284. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 50 «Положение в области прав человека в Восточном Тиморе», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/289 Совета.

Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

285. На своем 40-м заседании 24 июля Совет принял проект решения 51 «Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити», рекомендованный Комиссией⁵⁴. См. решение 2001/290 Совета.

286. До принятия решений, содержащихся в докладе Комиссии, с заявлением выступил наблюдатель

от Бельгии; после принятия решений с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Судана, Российской Федерации и Кубы и наблюдатель от Бельгии (от имени Европейского союза).

8. Генетическая дискриминация и конфиденциальность

287. По подпункту 14(h) Совет принял резолюцию 2001/39.

Решения, принятые Советом

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

288. На 40-м заседании 24 июля представитель Аргентины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Генетическая конфиденциальность и недискриминация» (E/2001/L.24), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также Всеобщей декларации прав человека⁵⁵, Международных пактах о правах человека⁵⁶ и других соответствующих документах, касающихся прав человека,

напоминая о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года⁵⁷, и о резолюции 53/152 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, одобряющей эту Декларацию,

ссылаясь на резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года по вопросу о правах человека и биоэтике⁵⁸,

ссылаясь также на принятое 7 мая 1998 года решение, которым Исполнительный совет Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры учредил Международный комитет по биоэтике, ведущий в настоящее время работу по пробле-

мам, касающимся конфиденциальности и генетических данных,

напоминая далее о том, что жизнь и здоровье людей неразрывно связаны с развитием биологических наук и социальной сферы,

признавая важность достижений в области генетических исследований, которые ведут к разработке стратегий раннего обнаружения, предупреждения и лечения заболеваний,

учитывая, что человечество должно участвовать в оценке последствий генетической революции и направлять процесс практического использования ее достижений в условиях открытости, с соблюдением этических норм и на основе подхода, обеспечивающего участие всех заинтересованных сторон,

подтверждая, что следует обеспечить конфиденциальность информации, полученной с помощью генетического тестирования и носящей личный характер, с соблюдением требований, установленных законом,

признавая, что генетические признаки человека, чья личность может быть установлена, в ряде случаев могут быть присущи другим членам его семьи или общины и что при работе с данными о таких признаках следует также учитывать права и интересы таких лиц,

подчеркивая тот факт, что разглашение генетической информации, касающейся индивидов, без их на то согласия может причинить им вред и стать причиной их дискриминации в таких областях, как занятость, образование, социальное и медицинское страхование,

напоминая о том, что в целях защиты прав человека и основных свобод ограничения, касающиеся принципов согласия и конфиденциальности, могут устанавливаться лишь законом по крайне серьезным причинам в рамках международного публичного права и международного права в области прав человека,

1. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации по признаку генетических характеристик;

2. *настоятельно призывает также* государства обеспечить конфиденциальность информации о тех, кто подвергается генетическому тестированию, а также обеспечить, чтобы генетическое тестирование проводилось с предварительного, свободного, информированного и явного согласия на то индивидуума или разрешения, полученного с соблюдением процедуры, установленной законом, и в соответствии с нормами международного публичного права и международного права в области прав человека;

3. *просит* государства принять надлежащие конкретные меры, в том числе законодательные, для недопущения использования генетической информации и тестирования таким образом, чтобы это становилось причиной дискриминации или отчуждения индивидов или членов их семей или общин, в любых областях, особенно в социальной и медицинской областях, а также в области занятости, как в государственном, так и в частном секторе;

4. *призывает* государства, по мере возможности, содействовать разработке и применению стандартов, обеспечивающих большую степень защиты в отношении сбора, хранения, разглашения и использования генетической информации, собранной с помощью генетического тестирования, которая может стать причиной дискриминации или нарушения конфиденциальности;

5. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку исследованиям в области генетики человека и биотехнологии, при условии соблюдения принятых научных стандартов и этических норм и проведения таких исследований на благо всех, особенно малоимущих слоев, особо указав на то, что при проведении таких исследований и практическом использовании их достижений следует в полной мере уважать достоинство, свободу и права человека, а также соблюдать запрет на все формы дискриминации по признаку генетических характеристик;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств и соответствующих междуна-

родных организаций и функциональных комиссий, с тем чтобы собрать касающуюся ее информацию и замечания и представить соответствующий доклад Совету на его основной сессии 2003 года».

289. На 43-м заседании 26 июля Совету был представлен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Генетическая конфиденциальность и недискриминация» (E/2001/L.24/Rev.1).

290. На том же заседании Ангола, Бразилия и Суринам присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции, который был затем принят Советом. См. резолюцию 2001/39 Совета.

9. Постоянный форум по вопросам коренных народов

291. По подпункту 14(i) Совет принял решение 2001/316.

Решения, принятые Советом

Постоянный форум по вопросам коренных народов

292. На 42-м заседании 25 июля представитель Дании внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Постоянный форум по вопросам коренных народов» (E/2001/L.27). Впоследствии к числу авторов проекта решения присоединились Суринам и Швеция.

293. На 43-м заседании 26 июля секретарь Совета зачитал заявление о последствиях проекта решения для бюджета по программам.

294. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/316 Совета.

295. До принятия решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/56/16).*

² См. E/2001/18/Add.3, Согг.1.

³ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

⁴ В соответствии с резолюцией 52/250 Генеральной Ассамблеи.

⁵ См. E/2001/8, раздел I.

⁶ См. E/2001/86, раздел I.

⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 9 (E/2001/29).*

⁸ Там же, *Дополнение № 13 (E/2001/33).*

⁹ См. там же, *Дополнение № 29 (E/2001/29)*, глава I, раздел A.

¹⁰ Там же, *Дополнение № 11 (E/2001/31).*

¹¹ См. там же, глава I, раздел A.

¹² См. там же, раздел B.

¹³ Там же, *Дополнение № 4 (E/2001/24).*

¹⁴ См. там же, глава I, раздел A.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 8 (A/56/8).*

¹⁶ Там же, *Дополнение № 25 (A/56/25).*

¹⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 5 (E/2001/25).*

¹⁸ Там же, глава I, раздел A.

¹⁹ Там же, *Дополнение № 12 (E/2000/32).*

²⁰ См. там же, глава I, раздел B.

²¹ См. E/2001/11.

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 22 (E/2001/42).*

²³ См. там же, часть первая, глава I, раздел A.

²⁴ См. там же, часть вторая, глава I, раздел A.

²⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 38 (A/56/38).*

²⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 7 (E/2001/27).*

²⁷ Там же, *Дополнение № 6 (E/2001/26).*

²⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.01.IV.5.

²⁹ Там же, *Дополнение № 10 (E/2001/30).*

³⁰ Там же, *Дополнение № 8.*

³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи,*

- пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12 (A/56/12).
- ³² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2* (E/2001/22).
- ³³ Там же, *Дополнение № 3* (E/2001/23).
- ³⁴ См. там же, глава I, раздел А.
- ³⁵ Делегации Германии и Российской Федерации заявили, что они намеревались голосовать за проект резолюции.
- ³⁶ E/2001/76.
- ³⁷ E/2001/88.
- ³⁸ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.
- ³⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 6* (E/2001/26), глава I, раздел А.
- ⁴⁰ См. там же, раздел В.
- ⁴¹ См. там же, раздел С.
- ⁴² См. там же, раздел D.
- ⁴³ См. E/2001/71, раздел I.A.
- ⁴⁴ См. там же, раздел I.B.
- ⁴⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 10* (E/2001/30), глава I, раздел А.
- ⁴⁶ См. там же, глава I, раздел В.
- ⁴⁷ См. там же, раздел С.
- ⁴⁸ См. там же, *Дополнение № 8* (E/2001/28), глава I, раздел А.
- ⁴⁹ См. там же, раздел В.
- ⁵⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Добавление № 3* (E/1993/23), глава II, раздел А.
- ⁵¹ См. A/55/360.
- ⁵² См. E/2001/L.7, глава I.
- ⁵³ Делегация Демократической Республики Конго заявила, что она намеревалась воздержаться, а не голосовать за проект решения.
- ⁵⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава I.
- ⁵⁵ Резолюция 217 А (III).
- ⁵⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
- ⁵⁷ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать девятая сессия, том I, Резолюции, резолюция 16.*
- ⁵⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23).

Глава VIII

Выборы, назначения, выдвижение кандидатур и утверждение назначений

А. Организационная и возобновленная организационная сессии

1. На своих организационной и возобновленной организационной сессиях Совет рассматривал вопрос о выборах, назначениях, выдвижении кандидатур и утверждении назначений (пункт 4 повестки дня) на 2, 7 и 8-м заседаниях 31 января и 3 мая 2001 года (ход рассмотрения см. в E/2001/SR.2, 7 и 8). Ему были представлены следующие документы:

a) аннотированная предварительная повестка дня организационной и возобновленной организационной сессий 2001 года (E/2001/2 и Add.1);

b) записка Генерального секретаря о назначении членов Комитета по политике в области развития (E/2001/L.2);

c) записка Генерального секретаря о членском составе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и его подкомитетов (E/2001/L.2/Add.1 и L.2/Add.1/Corr.1 и 2);

d) записка Генерального секретаря о выборах пяти членов Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2001/L.2/Add.2, Add.11, Add.12 и Add.13);

e) записка Генерального секретаря о выборах двух членов Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 1(a) статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/2001/L.2/Add.3);

f) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/2001/L.2/Add.4);

g) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2001/L.2/Add.5);

h) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2001/L.2/Add.6);

i) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2001/L.2/Add.7);

j) записка Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/2001/L.2/Add.8);

k) записка Генерального секретаря о назначении трех членов Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2001/L.2/Add.9);

l) записка Генерального секретаря о выборах восьми членов Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (E/2001/L.2/Add.10).

Решения, принятые Советом

2. По пункту 4 повестки дня Совет принял решения 2001/201 А и В.

В. Возобновленная основная сессия

3. На своей возобновленной основной сессии Совет вернулся к рассмотрению вопроса о выборах, назначениях, выдвижениях кандидатур и утверждении назначений на своем 46-м заседании 20 декабря 2001 года (ход рассмотрения см. E/2001/SR.46). Он имел в своем распоряжении шесть добавлений к записке Генерального секретаря о выборах восьми членов Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2001/L.2/Add.14–19).

Решения, принятые Советом

4. По пункту 4 Совет принял решение 2001/201 С.

Глава IX

Организационные вопросы

1. Совет провел свою организационную сессию 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 29 и 31 января 2001 года (1-е и 2-е заседания); возобновленную организационную сессию 8, 13, 22 марта, 3 мая и 4 июня 2001 года (3–5 и 7–9-е заседания); специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1 мая 2001 года (6-е заседание); свою основную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 2–26 июля (10–43-е заседания); и возобновленную основную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 10 и 24 октября и 26 декабря 2001 года (44–46-е заседания) (ход работы см. в E/2001/SR.1–46).

А. Организационная сессия

Открытие сессии Совета

2. Первое заседание 29 января 2001 года было открыто Председателем Экономического и Социального Совета на 2000 год Маркаримом Вибисоно (Индонезия). После своего избрания Председателем Совета на 2001 год Мартен Белинга-Эбуту (Камерун) выступил с заявлением.

Выборы Бюро

3. На своем 1-м заседании 29 января в соответствии с пунктом 2(k) своей резолюции 1988/77 Совет путем аккламации избрал заместителями Председателя Совета на 2001 год Ивана Шимоновича (Хорватия), Бернда Нихауса (Коста-Рика), Антониу Монтейру (Португалия) и Михаила Вехбе (Сирийская Арабская Республика).

4. На своем 5-м заседании 22 марта в соответствии с правилом 22 правил процедуры Экономического и Социального Совета Совет путем аккламации избрал Сиксташа да Кошту (Португалия) заместителем Председателя Совета на оставшуюся часть 2001 года вместо Антониу Монтейру (Португалия).

Повестка дня

5. На своем 1-м заседании 29 января Совет рассмотрел повестку дня своей организационной сессии. Ему была представлена аннотированная предварительная повестка дня (E/2001/2).

6. На том же заседании Совет принял повестку дня организационной сессии (см. приложение I).

Решения, принятые Советом

7. На своей организационной сессии 2001 года Совет принял восемь решений по организационным вопросам. См. решения 2001/202–2001/209 Совета.

Основная программа работы Совета

8. На своем 2-м заседании 31 января Совет рассмотрел свою основную программу работы на 2001 и 2002 годы. Ему были представлены записка Генерального секретаря, содержащая предлагаемую основную программу работы Совета на 2001 и 2002 годы (E/2001/1), и проекты предложений по основной программе работы, представленные Председателем и членами Бюро (E/2001/L.3).

9. На том же заседании Совет принял проекты решений, содержащиеся в документе E/2001/L.3. См. решения 2001/202–2001/207 Совета.

Десятое совещание Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

10. На своем 2-м заседании 31 января Совет постановил утвердить проведение десятого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения 10–14 сентября 2001 года в Женеве, а не 23–27 апреля 2001 года в Нью-Йорке, как было ранее утверждено в решении 2000/232 Совета. См. решение 2001/208 Совета.

Пятая сессия Комиссии по науке и технике в целях развития

11. На своем 2-м заседании 31 января 2001 года Совет постановил утвердить проведение пятой сес-

сии Комиссии по науке и технике в целях развития в Женеве 28 мая — 1 июня 2001 года, а не 21–25 мая 2001 года, как было ранее утверждено в решении 2000/204 Совета. См. решение 2001/209 Совета.

В. Возобновленная организационная сессия

Решения, принятые Советом

12. На своей возобновленной организационной сессии 2001 года Совет принял шесть решений по организационным вопросам. См. решения 2001/210–2001/213, 2001/216 и 2001/217 Совета.

Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям

13. На 3-м заседании 8 марта вниманию Совета был предложен проект решения «Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям», представленный Председателем Совета Мартеном Белинга-Эбути (Камерун) по итогам неофициальных консультаций.

14. На своем 4-м заседании 13 марта Совет принял проект решения, содержащийся в документе E/2001/L.4. См. решение 2001/210 Совета.

Тема для рассмотрения в рамках пункта повестки дня основной сессии, посвященного региональному сотрудничеству

15. На своем 8-м заседании 3 мая вниманию Совета был предложен проект предложений, представленный заместителем Председателя Совета Иваном Шимоновичем (Хорватия) (E/2001/L.6).

16. На том же заседании Совет принял проект решения I «Тема для рассмотрения в рамках пункта повестки дня основной сессии Совета 2001 года, посвященного региональному сотрудничеству», представленный заместителем Председателя. См. решение 2001/211 Совета.

Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

17. На своем 8-м заседании 3 мая вниманию Совета был предложен проект предложений, представленный заместителем Председателя (E/2001/L.6).

18. На том же заседании Совет принял проект решения II «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях», представленный заместителем Председателя. См. решение 2001/212 Совета.

Включение дополнительного подпункта, озаглавленного «Генетическая дискриминация и конфиденциальность»

19. На своем 8-м заседании 3 мая вниманию Совета были предложены проект предложений, представленный заместителем Председателя (E/2001/L.6), и вербальная нота Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря (E/2001/43).

20. На том же заседании Совет принял проект решения III «Включение в пункт 14 «Социальные вопросы и вопросы прав человека» основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года дополнительного подпункта, озаглавленного «Генетическая дискриминация и конфиденциальность», представленный заместителем Председателя. См. решение 2001/213 Совета.

Меры, которые следует принять для выполнения Мьянмой рекомендаций Комиссии Международной организации труда по расследованию в связи с проблемой принудительного труда

21. На своем 8-м заседании 3 мая и затем на 10-м заседании 2 июля вниманию Совета были предложены записка Генерального секретаря относительно просьбы Международной организации труда о включении нового пункта повестки дня (E/2001/48) и дополнительный список пунктов, предложенных для включения в повестку дня основной сессии Экономического и Социального Совета (E/2001/51). Заместитель Председателя Совета Иван Шимонович (Хорватия) сообщил об итогах неофициальных

консультаций, проведенных по этому вопросу, и предложил устное решение, которое было принято Советом. См. решения 2001/216 и 2001/223 Совета.

**Расширение членского состава
Исполнительного комитета Программы
Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

22. На своем 8-м заседании 3 мая 2001 года вниманию Совета был предложен проект решения «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2001/L.5), представленный представителем Гвинеи. На том же заседании Совет принял проект решения и рекомендовал его Генеральной Ассамблее для утверждения. См. решение 2001/217 Совета.

С. Основная сессия

Повестка дня

23. На своем 10-м заседании 2 июля 2001 года Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 2001 года. Ему были представлены следующие документы:

- a) аннотированная предварительная повестка дня (E/2001/100);
- b) предлагаемая программа работы (E/2001/L.10 и Corr.1);
- c) готовность документации (E/2001/L.11).

24. На том же заседании Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2001 года (см. приложение I) и одобрил программу работы сессии. См. решение 2001/223 Совета.

Решения, принятые Советом

25. На своей основной сессии 2001 года Совет принял пять решений по организационным вопросам. См. решения 2001/223–2001/225, 2001/299 и 2001/300.

Просьбы неправительственных организаций о заслушании

26. На своем 10-м заседании 2 июля 2001 года Совет удовлетворил просьбы неправительственных

организаций о заслушании Советом (см. E/2001/81) на его основной сессии 2001 года в рамках пунктов повестки дня основной сессии Совета 2001 года. См. решение 2001/223 Совета.

Включение в предварительную повестку дня основной сессии дополнительных подпунктов и пунктов

Постоянный форум по вопросам коренных народов

27. На своем 10-м заседании 2 июля Совет постановил включить в предварительную повестку дня своей основной сессии в пункт 14 «Социальные вопросы и вопросы прав человека» дополнительный подпункт, озаглавленный «Постоянный форум по вопросам коренных народов». См. решение 2001/224 Совета.

Порядок работы в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии 2001 года

28. На своем 10-м заседании 2 июля вниманию Совета был предложен проект решения «Порядок работы в ходе этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года» (E/2001/L.14), представленный заместителем Председателя Совета (Сирийская Арабская Республика). На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/225 Совета.

Темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года

29. На своем 43-м заседании 26 июля Совету был представлен проект решения, озаглавленный «Темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2001 года» (E/2001/L.44).

30. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2001/299 Совета.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

31. На своем 43-м заседании 26 июля вниманию Совета был предложен проект решения «Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам» (E/2001/L.38), представленный заместителем Председателя Совета (Хорватия).

32. На том же заседании Совет постановил вернуться к этому вопросу на своей возобновленной основной сессии. См. решение 2001/300 Совета.

D. Возобновленная основная сессия

Решения, принятые Советом

33. На своей возобновленной основной сессии 2001 года Совет принял четыре решения по организационным вопросам. См. решения Совета 2001/318-2001/320 и 2001/322.

Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

34. На своем 44-м заседании 10 октября Совет постановил, в соответствии с правилом 79 его правил процедуры, что межправительственная организация Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений может принимать участие на постоянной основе без права голоса в обсуждении Советом вопросов, входящих в сферу его деятельности. См. решение 2001/318 Совета.

Пост Председателя Экономического и Социального Совета

35. На своем 45-м заседании 24 октября Совет имел в своем распоряжении пересмотренный проект решения, представленный Камеруном и озаглавленный «Пост Председателя Экономического и Социального Совета» (E/2001/L.45/Rev.2). Совет имел также в своем распоряжении документ, содержащий информацию о последствиях для бюджета по программам пересмотренного проекта решения (E/2001/L.47/Rev.1).

36. На том же заседании Секретарь Совета внес в проект решения в устной форме поправку, заменив

слова «порядка, установленного для председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности» словами «различных процедур, применяемых для главных органов Организации Объединенных Наций, которые перечислены в пункте 1 статьи 7 Устава» (см. E/2001/SR.45).

37. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Бельгии (от имени Европейского союза) и Исламской Республики Иран (от имени Группы 77 и Китая).

38. На том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него в устной форме поправками. См. решение 2001/319 Совета.

39. После принятия проекта решения представитель Нигерии сделал заявление.

Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

40. На своем 45-м заседании 24 октября Совет имел в своем распоряжении проект решения, представленный заместителем Председателя Совета Иваном Шимоновичем (Хорватия) на основе неофициальных консультаций и озаглавленный «Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов» (E/2001/L.48).

41. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2001/320 Совета.

Пересмотренные сроки проведения организационной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года

42. На своем 46-м заседании 20 декабря Совет по предложению Председателя (Камерун) постановил, что его организационная сессия 2002 года, которая была запланирована на 29 января — 1 февраля 2002 года, состоится вместо этого 12–15 февраля 2002 года. См. решение 2001/322 Совета.

Приложение I

Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2001 года и основной сессии 2001 года

Повестка дня организационной и возобновленной организационной сессий 2001 года

Утверждена Советом на его 1-м заседании 29 января 2001 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.

Повестка дня основной сессии 2001 года

Утверждена Советом на его 10-м заседании 2 июля 2001 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Роль системы Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - а) последующие меры в связи с программными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета;
 - б) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы;
 - с) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними.
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - а) доклады координационных органов;
 - б) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

- c) Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС);
 - d) расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях;
 - e) международное сотрудничество в области информатики;
 - f) долгосрочная программа оказания поддержки Гаити;
 - g) малярия и диарейные заболевания, в частности холера.
8. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи.
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
10. Региональное сотрудничество.
11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.
12. Неправительственные организации.
13. Экономические и экологические вопросы:
- a) устойчивое развитие;
 - b) наука и техника в целях развития;
 - c) статистика;
 - d) населенные пункты;
 - e) окружающая среда;
 - f) участие женщин в процессе развития;
 - g) перевозка опасных грузов;
 - h) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - i) народонаселение и развитие;
 - j) энергетические и природные ресурсы в целях развития;
 - k) государственное управление и развитие;
 - l) картография;
 - m) международное сотрудничество в вопросах налогообложения;
 - n) Форум Организации Объединенных Наций по лесам;
 - o) оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;

- р) Глобальный кодекс этики туризма.
- 14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
 - а) улучшение положения женщин;
 - б) социальное развитие;
 - с) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - д) наркотические средства;
 - е) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - ф) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - г) права человека;
 - h) генетическая дискриминация и конфиденциальность;
 - і) Постоянный форум по вопросам коренных народов.

Приложение II

Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов

Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Андорра	Андорра	2003 года
Ангола	Ангола	2002 года
Аргентина	Аргентина	2003 года
Австрия	Австралия	2004 года
Бахрейн	Австрия	2002 года
Бенин	Бахрейн	2002 года
Боливия	Бенин	2002 года
Бразилия	Бутан	2004 года
Болгария	Бразилия	2003 года
Буркина-Фасо	Буркина-Фасо	2002 года
Камерун	Бурунди	2004 года
Канада	Камерун	2002 года
Китай	Чили	2004 года
Коста-Рика	Китай	2004 года
Хорватия	Коста-Рика	2002 года
Куба	Хорватия	2002 года
Чешская Республика	Куба	2002 года
Демократическая Республика Конго	Египет	2003 года
Дания	Сальвадор	2004 года
Египет	Эфиопия	2003 года
Эфиопия	Фиджи	2002 года
Фиджи	Финляндия	2004 года
Франция	Франция	2002 года
Германия	Грузия	2003 года
Грузия	Германия	2002 года
Гвинея-Бисау	Гана	2004 года
Гондурас	Гватемала	2004 года
Индонезия	Венгрия	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Индия	2004 года
Италия	Иран (Исламская Республика)	2003 года
Япония	Италия	2003 года
Мальта	Япония	2002 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Мексика	Ливийская Арабская Джамахирия	2004 года
Марокко	Мальта	2002 года
Непал	Мексика	2002 года
Нидерланды	Непал	2003 года
Нигерия	Нидерланды	2003 года
Норвегия	Нигерия	2003 года
Пакистан	Пакистан	2003 года
Перу	Перу	2003 года
Португалия	Катар	2004 года
Республика Корея	Республика Корея	2003 года
Румыния	Румыния	2003 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2004 года
Руанда	Южная Африка	2003 года
Саудовская Аравия	Испания	2004 года ^a
Южная Африка	Судан	2002 года
Судан	Суринам	2002 года
Суринам	Швеция	2004 года
Сирийская Арабская Республика	Уганда	2003 года
Уганда	Украина	2004 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Венесуэла	Зимбабве	2004 года

Функциональные комиссии и подкомиссии

Статистическая комиссия

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году^b</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Алжир	2005 года
Австралия	Китай.	2003 года
Ботсвана	Чешская Республика	2004 года
Китай	Дания.	2005 года
Кот-д'Ивуар	Франция.	2004 года
Чешская Республика	Гана	2005 года
Франция	Греция	2004 года
Германия	Венгрия	2003 года
Греция	Индия	2004 года
Венгрия	Ямайка	2004 года
Исландия	Япония.	2004 года
Индия	Мексика	2004 года
Ямайка	Марокко.	2003 года
Япония	Новая Зеландия	2005 года
Мексика	Пакистан	2003 года
Марокко	Перу	2003 года
Пакистан	Румыния	2003 года
Перу	Российская Федерация	2005 года
Румыния	Южная Африка	2005 года
Российская Федерация	Испания	2005 года
Тунис	Уганда	2003 года
Уганда	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	2004 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Соединенные Штаты Америки		

Комиссия по народонаселению и развитию

(47 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году^c</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2003 года
Австрия	Австрия	2004 года
Бангладеш	Бангладеш	2004 года
Беларусь	Беларусь	2003 года
Бельгия	Бельгия	2004 года
Бразилия	Ботсвана	2005 года
Бурунди	Бразилия	2003 года
Камерун	Бурунди	2002 года
Чили	Камерун	2004 года
Китай	Чили	2002 года
Хорватия	Китай	2005 года
Египет ^d	Хорватия	2002 года
Сальвадор	Египет	2004 года
Франция	Франция	2003 года
Германия	Гамбия	2005 года
Гана	Германия	2004 года
Гвинея	Гана	2004 года
Гаити	Гвинея	2002 года
Индия	Гаити	2002 года
Индонезия	Индонезия	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2002 года
Италия	Ирландия	2005 года
Ямайка	Италия	2002 года
Япония	Ямайка	2005 года
Кения	Япония	2003 года
Литва	Кения	2003 года
Малави	Литва	2004 года
Малайзия	Малайзия	2004 года
Мексика	Мексика	2005 года
Нидерланды	Нидерланды	2003 года
Нигер	Никарагуа	2005 года
Нигерия	Нигерия	2005 года
Пакистан	Норвегия	2005 года
Перу	Пакистан	2003 года
Филиппины	Перу	2004 года
Республика Корея	Польша	2005 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2005 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году^c</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Южная Африка	Турция	2004 года
Швеция	Уганда	2003 года
Турция	Соединенные Штаты Америки	2005 года
Уганда	Йемен	2002 года
Украина	Замбия	2005 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		
Соединенные Штаты Америки		
Йемен		

Комиссия социального развития**(46 членов; четырехлетний срок полномочий)**

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2002 года
Аргентина	Аргентина	2002 года
Австрия	Австрия	2004 года
Бангладеш	Бангладеш	2004 года
Беларусь	Беларусь	2003 года
Бенин	Бенин	2003 года
Болгария	Болгария	2004 года
Китай	Китай	2004 года
Коморские Острова ^e	Коморские Острова	2004 года
Хорватия	Хорватия	2002 года
Чешская Республика	Чешская Республика	2004 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	Корейская Народно-Демократическая Республика	2002 года
Дания	Дания	2004 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика	2002 года
Эквадор	Эквадор	2003 года
Сальвадор	Сальвадор	2004 года
Франция	Франция	2003 года
Габон	Габон	2004 года
Германия	Германия	2003 года
Гана	Гана	2003 года
Гватемала	Гватемала	2003 года
Гвинея	Гвинея	2002 года
Гаити	Гаити	2002 года
Индонезия	Индонезия	2003 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2002 года
Италия	Италия	2004 года
Ямайка	Ямайка	2004 года
Япония	Япония	2003 года
Казахстан	Казахстан	2004 года
Кения ^e	Мексика	2004 года
Мексика	Марокко	2002 года
Марокко	Нигерия	2003 года
Нигерия	Перу	2003 года
Перу	Республика Корея	2003 года
Республика Корея	Российская Федерация	2003 года
Российская Федерация	Южная Африка	2004 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Южная Африка	Испания	2002 года
Испания	Судан	2003 года
Судан	Швеция	2002 года
Швеция	Свазиленд	2002 года
Свазиленд	Швейцария	2004 года
Швейцария	Таиланд	2002 года
Таиланд	Турция	2002 года
Турция	Объединенная Республика Танзания	2004 года
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Соединенные Штаты Америки	Вьетнам	2004 года
Вьетнам		

Комиссия по правам человека

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2003 года
Аргентина	Аргентина	2002 года
Бельгия	Армения	2004 года
Бразилия	Австрия	2004 года
Бурунди	Бахрейн	2004 года
Камерун	Бельгия	2003 года
Канада	Бразилия	2002 года
Китай	Бурунди	2002 года
Колумбия	Камерун	2003 года
Коста-Рика	Канада	2003 года
Куба	Чили	2004 года
Чешская Республика	Китай	2002 года
Демократическая Республика Конго	Коста-Рика	2003 года
Джибути ^f	Хорватия	2004 года
Эквадор	Куба	2003 года
Франция	Чешская Республика	2002 года
Германия	Демократическая Республика Конго	2003 года
Гватемала	Эквадор	2002 года
Индия	Франция	2004 года
Индонезия	Германия	2002 года
Италия	Гватемала	2003 года
Япония	Индия	2003 года
Кения ^f	Индонезия	2002 года
Латвия	Италия	2002 года
Либерия	Япония	2002 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Кения	2003 года
Мадагаскар	Ливийская Арабская Джамахирия	2003 года
Малайзия	Малайзия	2003 года
Маврикий	Мексика	2004 года
Мексика	Нигерия	2002 года
Нигер	Пакистан	2004 года
Нигерия	Перу	2003 года
Норвегия	Польша	2003 года
Пакистан	Португалия	2002 года
Перу	Республика Корея	2004 года
Польша	Российская Федерация	2003 года
Португалия	Саудовская Аравия	2003 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Катар	Сенегал	2003 года
Республика Корея	Сьерра-Леоне	2004 года
Румыния	Южная Африка	2003 года
Российская Федерация	Испания	2002 года
Саудовская Аравия	Судан	2004 года
Сенегал	Свазиленд	2002 года
Южная Африка	Швеция	2004 года
Испания	Сирийская Арабская Республика	2003 года
Свазиленд	Таиланд	2003 года
Сирийская Арабская Республика	Того	2004 года
Таиланд	Уганда	2004 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2003 года
Соединенные Штаты Америки	Уругвай	2003 года
Уругвай	Венесуэла	2003 года
Венесуэла	Вьетнам	2003 года
Вьетнам	Замбия	2002 года
Замбия		

Комиссия по положению женщин
(45 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина	2004 года
Азербайджан	Азербайджан	2004 года
Бельгия	Бельгия.	2002 года
Бенин	Бенин	2003 года
Боливия	Ботсвана	2005 года
Бразилия	Бразилия.	2003 года
Бурунди	Буркина-Фасо	2005 года
Чили	Бурунди	2002 года
Китай	Чили.	2003 года
Кот-д'Ивуар	Китай	2003 года
Хорватия	Хорватия.	2003 года
Куба	Куба	2005 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	Корейская Народно-Демократическая Республика	2002 года
Дания	Дания	2003 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика.	2003 года
Египет	Египет	2002 года
Германия	Габон	2005 года
Гвинея	Германия	2004 года
Индия	Гватемала	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Гвинея	2004 года
Италия	Индонезия	2005 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2005 года
Кыргызстан	Италия	2002 года
Лесото	Япония	2004 года
Литва	Кыргызстан	2003 года
Малави	Литва	2002 года
Малайзия	Малави	2003 года
Мексика	Малайзия	2005 года
Монголия	Мексика	2002 года
Нидерланды	Монголия	2002 года
Пакистан	Нидерланды	2004 года
Перу	Никарагуа	2005 года
Республика Корея	Пакистан	2004 года
Российская Федерация	Перу.	2004 года
Руанда	Республика Корея	2005 года
Сент-Люсия	Российская Федерация	2002 года
	Сенегал	2002 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Сенегал	Южная Африка	2005 года
Шри-Ланка	Судан	2005 года
Судан	Тунис	2004 года
Тунис	Турция	2002 года
Турция	Объединенные Арабские Эмираты	2005 года
Уганда	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Объединенная Республика Танзания	2004 года
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Соединенные Штаты Америки		

Комиссия по наркотическим средствам

(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Ангола	2003 года
Аргентина	Аргентина	2003 года
Австралия	Австралия	2005 года
Австрия	Австрия	2003 года
Бенин	Беларусь	2005 года
Боливия	Бенин	2003 года
Бразилия	Боливия	2003 года
Канада	Бразилия	2003 года
Чили	Буркина-Фасо	2005 года
Китай	Канада	2003 года
Колумбия	Китай	2005 года
Кот-д'Ивуар	Колумбия	2005 года
Куба	Куба	2003 года
Чешская Республика	Чешская Республика	2003 года
Дания	Дания	2003 года
Эквадор	Эквадор	2003 года
Египет	Египет	2003 года
Франция	Франция	2003 года
Германия	Гамбия	2005 года
Гана	Германия	2003 года
Греция	Греция	2003 года
Индия	Индия	2003 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2005 года
Италия	Иран (Исламская Республика)	2003 года
Япония	Италия	2003 года
Казахстан	Ямайка	2005 года
Кыргызстан	Япония	2005 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Казахстан	2003 года
Ливан	Кыргызстан	2003 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Ливийская Арабская Джамахирия	2003 года
Маврикий	Мексика	2005 года
Мексика	Мозамбик	2003 года
Мозамбик	Нидерланды	2005 года
Перу	Никарагуа	2005 года
Филиппины	Нигерия	2005 года
Португалия	Пакистан	2005 года

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Республика Корея	Перу	2003 года
Румыния	Филиппины	2003 года
Российская Федерация	Португалия	2003 года
Сьерра-Леоне	Республика Корея	2003 года
Словакия	Российская Федерация	2005 года
Испания	Словакия	2003 года
Судан	Южная Африка ^g	2005 года
Свазиленд	Испания	2005 года
Швейцария	Судан	2003 года
Таиланд	Свазиленд	2003 года
Бывшая югославская Республика Македония	Таиланд	2003 года
Турция	Бывшая югославская Республика Македония . .	2003 года
Украина	Турция	2005 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Украина	2005 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2005 года
Уругвай	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Венесуэла	Венесуэла	2003 года

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	2002 года
Аргентина	2003 года
Беларусь	2002 года
Бельгия	2002 года
Боливия	2002 года
Бразилия	2003 года
Болгария	2003 года
Канада	2002 года
Чад ^d	2003 года
Колумбия	2003 года
Коста-Рика	2003 года
Демократическая Республика Конго	2003 года
Египет	2002 года
Франция	2003 года
Индия	2003 года
Индонезия	2003 года
Иран (Исламская Республика)	2003 года
Ямайка	2002 года
Япония	2002 года
Мексика	2003 года
Марокко	2002 года
Нидерланды	2003 года
Нигерия	2002 года
Пакистан	2002 года
Перу	2002 года
Филиппины	2002 года
Польша	2003 года
Португалия	2003 года
Российская Федерация	2002 года
Саудовская Аравия	2003 года
Сьерра-Леоне	2002 года
Южная Африка	2002 года
Испания	2002 года
Судан	2002 года
Таиланд	2002 года
Того	2003 года

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Тунис	2002 года
Соединенные Штаты Америки	2003 года
Узбекистан	2003 года
Зимбабве ^d	2003 года

Комиссия по устойчивому развитию

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав десятой сессии</i>	<i>Членский состав одиннадцатой сессии^h</i>	<i>Срок полномочий истекает при закрытии сессии</i>
Ангола	Антигуа и Барбуда	2005 года
Австралия	Аргентина	2005 года
Австрия	Австралия	2003 года
Беларусь	Австрия	2004 года
Бельгия	Азербайджан	2005 года
Боливия	Беларусь	2003 года
Бразилия	Бельгия	2005 года
Камерун	Боливия	2003 года
Китай	Бразилия	2004 года
Колумбия	Канада	2005 года
Куба	Китай	2005 года
Демократическая Республика Конго	Коста-Рика	2005 года
Дания	Хорватия	2005 года
Эквадор	Эквадор	2004 года
Франция	Египет	2005 года
Германия	Франция	2004 года
Гана	Германия	2005 года
Греция	Гана	2004 года
Гватемала	Греция	2003 года
Гайана	Гватемала	2003 года
Исландия	Исландия	2004 года
Индия	Индия	2004 года
Индонезия	Индонезия	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2004 года
Италия	Япония	2003 года
Япония	Лесото	2005 года
Казахстан	Мадагаскар	2003 года
Ливан	Мали	2003 года
Мадагаскар	Мексика	2003 года
Мали	Монголия	2004 года
Мексика	Марокко	2004 года
Монголия	Непал	2005 года
Марокко	Нигерия	2004 года
Мозамбик	Норвегия	2005 года
Нидерланды	Пакистан	2003 года
Нигерия	Перу	2005 года

<i>Членский состав десятой сессии</i>	<i>Членский состав одиннадцатой сессии^b</i>	<i>Срок полномочий истекает при закрытии сессии</i>
Пакистан	Польша	2003 года
Парагвай	Республика Молдова	2004 года
Польша	Саудовская Аравия	2005 года
Республика Корея	Сенегал	2004 года
Республика Молдова	Словения	2004 года
Российская Федерация	Южная Африка	2005 года
Сенегал	Судан	2003 года
Словения	Швейцария	2004 года
Судан	Таиланд	2003 года
Швейцария	Турция	2005 года
Таиланд	Уганда	2003 года
Бывшая югославская Республика Македония	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2003 года
Тунис	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Уганда	Узбекистан	2005 года
Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии	Венесуэла	2004 года
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла		

Комиссия по науке и технике в целях развития
(33 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годахⁱ</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир ^j	2004 года
Ангола	2002 года
Австрия	2004 года
Беларусь	2002 года
Бельгия	2002 года
Боливия	2002 года
Бразилия	2004 года
Камерун	2004 года
Китай	2002 года
Колумбия	2002 года
Эфиопия	2002 года
Германия	2002 года
Гана	2004 года
Греция	2002 года
Гренада	2004 года
Индонезия	2002 года
Иран (Исламская Республика)	2002 года
Ямайка	2004 года
Пакистан	2002 года
Парагвай	2002 года
Филиппины ^k	2004 года
Португалия	2002 года
Румыния	2002 года
Российская Федерация	2004 года
Сьерра-Леоне ^l	2004 года
Словакия	2004 года
Испания	2004 года
Шри-Ланка ^d	2004 года
Тунис	2002 года
Уганда	2002 года

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Африки*

Членский состав

Алжир	Ливийская Арабская Джамахирия
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Маврикий
Камерун	Марокко
Кабо-Верде	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Намибия
Чад	Нигер
Коморские Острова	Нигерия
Конго	Руанда
Кот-д'Ивуар	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра-Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эритрея	Южная Африка
Эфиопия	Судан
Габон	Свазиленд
Гамбия	Того
Гана	Тунис
Гвинея	Уганда
Гвинея-Бисау	Объединенная Республика Танзания
Кения	Замбия
Лесото	Зимбабве
Либерия	

* Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюции 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года.

Европейская экономическая комиссия*

Членский состав

Албания	Лихтенштейн
Андорра	Литва
Армения	Люксембург
Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Беларусь	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Босния и Герцеговина	Польша
Болгария	Португалия
Канада	Республика Молдова
Хорватия	Румыния
Кипр	Российская Федерация
Чешская Республика	Сан-Марино
Дания	Словакия
Эстония	Словения
Финляндия	Испания
Франция	Швеция
Грузия	Швейцария
Германия	Таджикистан
Греция	Бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Турция
Исландия	Туркменистан
Ирландия	Украина
Израиль	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Италия	
Казахстан	Соединенные Штаты Америки
Кыргызстан	Узбекистан
Латвия	Югославия

* Святейший Престол участвует в работе Комиссии в соответствии с решением N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

Членский состав

Антигуа и Барбуда	Гондурас
Аргентина	Италия
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Мексика
Белиз	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Панама
Канада	Парагвай
Чили	Перу
Колумбия	Португалия
Коста-Рика	Сент-Китс и Невис
Куба	Сент-Люсия
Доминика	Сент-Винсент и Гренадины
Доминиканская Республика	Испания
Эквадор	Суринам
Сальвадор	Тринидад и Тобаго
Франция	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии
Гренада	
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Гайана	Уругвай
Гаити	Венесуэла

Ассоциированные члены

Аруба	Нидерландские Антильские острова
Британские Виргинские острова	Пуэрто-Рико
Монтсеррат	Виргинские острова Соединенных Штатов

* Германия и Швейцария участвуют в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюций Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года, соответственно.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

Членский состав

Афганистан	Мьянма
Армения	Науру
Австралия	Непал
Азербайджан	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бутан	Пакистан
Бруней-Даруссалам	Палау
Камбоджа	Папуа-Новая Гвинея
Китай	Филиппины
Корейская Народно-Демократическая Республика	Республика Корея
Фиджи	Российская Федерация
Франция	Самоа
Индия	Сингапур
Индонезия	Соломоновы Острова
Иран (Исламская Республика)	Шри-Ланка
Япония	Таджикистан
Казахстан	Таиланд
Кирибати	Тонга
Кыргызстан	Турция
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Туркменистан
Малайзия	Тувалу
Мальдивские Острова	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Маршалловы Острова	Соединенные Штаты Америки
Микронезия (Федеративные Штаты)	Узбекистан
Монголия	Вануату
	Вьетнам

Ассоциированные члены

Американское Самоа	Гонконг, Китай
Содружество Северных Марианских островов	Макао, Китай
Острова Кука	Новая Каледония
Французская Полинезия	Ниуэ
Гуам	

* Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюции Совета 860 (XXXII) от 21 декабря 1961 года.

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии**Членский состав**

Бахрейн	Палестина
Египет	Катар
Ирак	Саудовская Аравия
Иордания	Сирийская Арабская Республика
Кувейт	Объединенные Арабские Эмираты
Ливан	Йемен
Оман	

Постоянные комитеты

Комитет по программе и координации

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина	2002 года
Багамские Острова	Багамские Острова	2003 года
Бангладеш	Бангладеш	2002 года
Бенин	Ботсвана	2003 года
Ботсвана	Бразилия	2002 года
Бразилия	Камерун	2002 года
Камерун	Китай	2004 года
Китай	Куба	2002 года
Коморские Острова	Эфиопия	2004 года
Куба	Франция	2003 года
Египет	Габон	2002 года
Франция	Германия	2002 года
Габон	Индонезия	2002 года
Германия	Иран (Исламская Республика)	2002 года
Индонезия	Япония	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Италия	2002 года
Италия	Мавритания	2002 года
Япония	Мексика	2003 года
Мавритания	Нигерия	2004 года
Мексика	Пакистан	2002 года
Пакистан	Перу	2002 года
Перу	Польша	2002 года
Польша	Португалия	2002 года
Португалия	Республика Корея	2004 года
Республика Корея	Республика Молдова	2002 года
Республика Молдова	Российская Федерация	2003 года
Российская Федерация	Сан-Марино	2002 года
Сан-Марино	Тунис	2004 года
Украина	Украина	2002 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2002 года
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания	2003 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Уругвай	Уругвай	2004 года
Зимбабве	Зимбабве	2002 года

Комиссия по населенным пунктам
(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	2003 год
Аргентина	2002 год
Австрия	2004 год
Бангладеш ^j	2004 год
Барбадос	2003 год
Бельгия ^d	2004 год
Бенин	2003 год
Боливия	2002 год
Бразилия	2002 год
Камерун	2002 год
Чили	2002 год
Китай	2004 год
Колумбия	2003 год
Хорватия	2003 год
Чешская Республика	2003 год
Демократическая Республика Конго	2002 год
Египет ^j	2004 год
Эфиопия ^j	2004 год
Финляндия	2002 год
Франция	2004 год
Габон	2002 год
Гамбия	2002 год
Германия	2003 год
Греция	2003 год
Гвинея	2004 год
Гаити ^j	2004 год
Индия	2003 год
Иран (Исламская Республика)	2002 год
Ирак	2004 год
Италия	2004 год
Ямайка	2004 год
Япония	2002 год
Иордания	2003 год
Кения	2003 год
Литва	2002 год
Мадагаскар	2004 год
Малайзия	2003 год

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Мали	2002 год
Мексика	2003 год
Марокко	2003 год
Норвегия	2003 год
Пакистан	2002 год
Филиппины	2003 год
Республика Молдова	2004 год
Российская Федерация	2002 год
Сенегал	2002 год
Испания	2003 год
Шри-Ланка	2003 год
Швеция	2004 год
Бывшая югославская Республика Македония	2004 год
Тринидад и Тобаго ^j	2004 год
Турция	2002 год
Уганда	2003 год
Объединенные Арабские Эмираты	2004 год
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2002 год
Объединенная Республика Танзания ^j	2004 год
Соединенные Штаты Америки	2002 год
Вьетнам	2002 год

Комитет по неправительственным организациям

(19 членов; четырехлетний срок полномочий)

**Члены, избранные на четырехлетний срок полномочий,
начинающийся 1 января 1999 года и истекающий
31 декабря 2002 года**

Алжир	Ирландия ¹
Боливия	Ливан
Чили	Пакистан
Китай	Румыния
Колумбия	Российская Федерация
Куба	Сенегал
Эфиопия	Судан
Франция	Тунис
Германия ¹	Турция
Индия	Соединенные Штаты Америки

Экспертные органы

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ^m

**52 члена, назначенных Экономическим и Социальным Советом
из числа кандидатов, выдвинутых Генеральным секретарем**

Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов (26 членов)

Аргентина	Япония
Австралия	Мексика
Австрия	Марокко
Бельгия	Нидерланды
Бразилия	Норвегия
Канада	Польша
Китай	Российская Федерация
Чешская Республика	Южная Африка
Финляндия	Испания
Франция	Швеция
Германия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	
Иран (Исламская Республика)	Соединенные Штаты Америки
Италия	

Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

(26 членов)

Аргентина	Япония
Австралия	Нидерланды
Австрия	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Бразилия	Польша
Канада	Катар
Чешская Республика	Южная Африка
Финляндия	Испания
Франция	Швеция
Германия	Украина
Греция	
Иран (Исламская республика)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Ирландия	
Италия	Соединенные Штаты Америки

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годахⁿ</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир ^j	2003 года
Аргентина	2002 года
Бенин ^j	2003 года
Бразилия	2003 года
Камерун ^j	2003 года
Китай	2002 года
Коста-Рика ^d	2003 года
Кипр	2003 года
Франция	2002 года
Габон	2002 года
Германия	2002 года
Греция	2002 года
Венгрия	2003 года
Италия	2002 года
Иордания	2003 года
Казахстан	2002 года
Малайзия	2003 года
Мальта	2002 года
Марокко	2002 года
Намибия	2002 года
Пакистан	2003 года
Панама	2002 года
Перу	2002 года
Португалия	2002 года
Российская Федерация	2002 года
Сьерра-Леоне ^j	2003 года
Испания	2002 года
Судан	2002 года
Свазиленд	2002 года
Швейцария	2002 года
Таиланд	2002 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2002 года

Комитет по политике в области развития

(24 члена; трехлетний срок полномочий)

Члены, назначенные Экономическим и Социальным Советом из числа выдвинутых Генеральным секретарем кандидатов на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2003 года

Членский состав в 2001 и 2002 годах

Н'Дри Тереза Ассье-Лумумба (Кот-д'Ивуар)
 Лурдес Бенерия (Соединенные Штаты Америки)
 Алберт Бингер (Ямайка)
 Олаф Бьеркхольт (Норвегия)
 Эухенио Б. Фигероа (Чили)
 Гао Шанцюань (Китай)
 Леонид М. Григорьев (Российская Федерация)
 Патрик Гийомон (Франция)
 Рёкити Хироно (Япония)
 Лука Т. Кацели (Греция)
 Марью Лауристин (Эстония)
 Мона Макран-Эбейд (Египет)
 П. Джаендра Наяак (Индия)
 Мари Элка Пангесту (Индонезия)
 Миливой Панич (Соединенное Королевство
 Великобритании и Северной Ирландии)
 Юл Ён Пак (Республика Корея)
 Сучитра Пуньяратабундху (Таиланд)
 Делфин Дж. Рвегасира (Объединенная Республика Танзания)
 Сильвия Саборио (Коста-Рика)
 Насер Хасан Саиди (Ливан)
 Удо Эрнст Симонис (Германия)
 Рубен Тансини (Уругвай)
 Фунми Тогону-Бикерстет (Нигерия)
 Доротея Вернек (Бразилия)

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 и 2002 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Махмуд Самир Ахмед (Египет)	2002 года
Клемент Атангана (Камерун)	2002 года
Росио Барахона Рьера (Коста-Рика)	2004 года
Вирхиния Баноан-Дандан (Филиппины)	2002 года
Димитру Чаушу (Румыния)	2004 года
Абдессатар Грисса (Тунис)	2004 года
Пол Хант (Новая Зеландия)	2002 года
Валерий И. Кузнецов (Российская Федерация)	2002 года
Джорджио Малинверни (Швейцария)	2004 года
Хайме Марчан Ромеро (Эквадор)	2002 года
Сергей Мартынов (Беларусь)	2004 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2004 года
Кеннет Осборн Реттрей (Ямайка)	2004 года
Айбе Ридель (Германия)	2002 года
Валид М. Сади (Иордания)	2004 года
Филипп Тексье (Франция)	2004 года
Нутан Тхапалиа (Непал)	2002 года
Хавьер Вимер Самбрано (Мексика)	2002 года

**Комитет по энергетическим и природным ресурсам
в целях развития**

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

**Члены, избранные на срок полномочий, начинающийся 1 января 1999 года
и истекающий 31 декабря 2002 года**

Адам Эдов Адава (Кения)
Карлос Альберто Агилар Молина (Сальвадор)
Мессауд Бумаур (Алжир)
Хернан Браво Трехос (Коста-Рика)
Дмитро Викторович Дероган (Украина)
Бернар Девен (Франция)
Малин Фалькенмарк (Швеция)
Сирипонг Хундспреуг (Таиланд)
Йон Ингимарссон (Исландия)
Ахмад Кахробаян (Исламская Республика Иран)
Оуэн Макдональд Канкхулунго (Малави)
Бадр Касме (Сирийская Арабская Республика)
Кристиан М. Катсанде (Зимбабве)
Марку Юхани Мекела (Финляндия)
Джон Майкл Мэташак (Соединенные Штаты Америки)
Вафик Мешреф (Египет)
Сергей М. Натальчук (Российская Федерация)
Айнун Нишат (Бангладеш)
Некулаи Павловски (Румыния)
Карлос Аугусто Сальдивар (Парагвай)
Эдди Кофи Смит (Гана)
Вильгельмус К. Туркенбург (Нидерланды)
Раймонд Марсио Райт (Ямайка)
Чжан Гочэн (Китай)

Постоянный форум по вопросам коренных народов

(16 членов; трехлетний срок полномочий)

**Члены, избранные на срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года
и истекающий 31 декабря 2004 года**

Восемь экспертов, избранных Экономическим и Социальным Советом^o

Юрий Александрович Бойченко (Российская Федерация)

Нджума Экуданайо (Демократическая Республика Конго)

Юдзи Ивасава (Япония)

Уэйн Лорд (Канада)

Отилия Лукс Гарсия де Коти (Гватемала)

Маркос Матиас Алонсо (Мексика)

Ида Николайсен (Дания)

*Восемь экспертов, назначенных Председателем Экономического и Социального
Совета*

Антонио Джаканамихой (Колумбия)

Айтегау Куеви (Того)

Вилли Литлчайлд (Канада)

Оле Генрик Магга (Норвегия)

Зинаида Строгальщикова (Российская Федерация)

Паршурам Таманг (Непал)

Милилани Траск (Соединенные Штаты Америки)

Фортунаато Турпо Чокехуанка (Перу)

Органы, связанные с Советом

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Армения	Армения	2003 года
Австралия	Австралия	2002 года
Боливия	Китай	2004 года
Канада	Колумбия	2003 года
Китай	Кот-д'Ивуар	2002 года
Колумбия	Куба	2002 года
Кот-д'Ивуар	Демократическая Республика Конго	2003 года
Куба	Эквадор	2004 года
Демократическая Республика Конго	Франция	2004 года
Дания	Габон	2003 года
Франция	Гамбия	2003 года
Габон	Германия	2002 года
Гамбия	Гвинея	2002 года
Германия	Индия	2002 года
Гвинея	Индонезия	2003 года
Гайана	Иран (Исламская Республика)	2002 года
Индия	Ирландия	2004 года
Индонезия	Италия	2002 года
Иран (Исламская Республика)	Ямайка	2004 года
Италия	Япония	2003 года
Япония	Лаосская Народно-Демократическая Республика	2003 года
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Лесото	2004 года
Мадагаскар	Мадагаскар	2003 года
Марокко	Марокко	2003 года
Нидерланды	Непал	2004 года
Норвегия	Нидерланды	2004 года
Пакистан	Норвегия	2003 года
Парагвай	Португалия	2003 года
Португалия	Румыния	2002 года
Румыния	Российская Федерация	2004 года
Российская Федерация	Словения	2004 года
Швеция	Швеция	2003 года
Украина	Швейцария	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Тринидад и Тобаго ^P	2002 года
Йемен	Соединенные Штаты Америки	2002 года
Зимбабве	Йемен	2003 года

**Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

(57 членов)^а

Алжир	Мексика ^г
Аргентина	Марокко
Австралия	Мозамбик
Австрия	Намибия
Бангладеш	Нидерланды
Бельгия	Никарагуа
Бразилия	Нигерия
Канада	Норвегия
Чили	Пакистан
Китай	Филиппины
Колумбия	Польша
Кот-д'Ивуар	Республика Корея
Демократическая Республика Конго	Российская Федерация
Дания	Сомали
Эфиопия	Южная Африка
Финляндия	Испания
Франция	Судан
Германия	Швеция
Греция	Швейцария
Святейший Престол	Таиланд
Венгрия	Тунис
Индия	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уганда
Ирландия	Соединенное Королевство
Израиль	Великобритании и Северной Ирландии
Италия	Объединенная Республика Танзания
Япония	Соединенные Штаты Америки
Ливан	Венесуэла
Лесото	
Мадагаскар	

**Исполнительный совет Программы развития Организации
Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных
Наций в области народонаселения**

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Беларусь	Антигуа и Барбуда	2004 года
Бельгия	Бельгия	2002 года
Бразилия	Бразилия	2002 года
Болгария	Болгария	2003 года
Канада	Канада	2004 года
Китай	Китай	2003 года
Коморские Острова ^s	Коморские Острова	2004 года
Куба	Чешская Республика	2004 года
Демократическая Республика Конго	Демократическая Республика Конго . . .	2003 года
Дания	Дания	2002 года
Джибути ^s	Джибути	2003 года
Эквадор	Эквадор	2003 года
Египет	Египет	2002 года
Эфиопия	Финляндия	2003 года
Финляндия	Габон	2003 года
Франция	Гондурас	2002 года
Габон	Индонезия	2002 года
Германия	Иран (Исламская Республика)	2003 года
Гватемала	Япония	2002 года
Гондурас	Люксембург ^t	2003 года
Индия	Мавритания	2003 года
Индонезия	Мозамбик	2003 года
Иран (Исламская Республика)	Нидерланды	2002 года
Италия	Пакистан	2004 года
Япония	Перу	2004 года
Кыргызстан	Филиппины	2003 года
Мавритания	Румыния	2004 года
Мозамбик	Российская Федерация	2002 года
Нидерланды	Испания ^t	2003 года
Новая Зеландия	Швейцария	2004 года
Норвегия	Того	2002 года
Филиппины	Турция ^t	2003 года
Российская Федерация	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	2004 года
Того	Соединенные Штаты Америки	2004 года
Украина	Вьетнам	2002 года
Соединенные Штаты Америки	Йемен	2004 года
Вьетнам		

Исполнительный совет Мировой продовольственной программы^u

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав в 2001 году

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Конго	2001 года
Дания ^j	2003 года
Финляндия ^v	2001 года
Франция	2002 года
Гаити	2001 года
Венгрия	2002 года
Индия	2003 года
Иран (Исламская Республика)	2002 года
Италия ⁱ	2003 года
Япония	2002 года
Мексика	2002 года
Марокко	2001 года
Норвегия ^v	—
Пакистан	2003 года
Российская Федерация	2003 года
Сьерра-Леоне	2003 года
Свазиленд	2002 года
Швеция	2001 года
Йемен	2001 года

<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Бангладеш	2003 года
Канада	2001 года
Китай	2001 года
Куба	2001 года
Египет	2002 года
Сальвадор	2003 года
Германия	2001 года
Ирак	2003 года
Лесото	2001 года
Мадагаскар	2002 года
Мали	2003 года
Нидерланды	2003 года
Перу	2002 года
Португалия ^w	2002 года
Румыния	2002 года
Швейцария ^w	2002 года
Судан	2001 года
Соединенные Штаты Америки	2003 года

Членский состав в 2002 году

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО^x</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия ^y	2004 года	Бангладеш	2003 года
Алжир	2004 года	Египет	2002 года
Камерун	2004 года	Сальвадор	2003 года
Куба	2004 года	Ирак	2003 года
Дания	2003 года	Мадагаскар	2002 года
Франция	2002 года	Мали	2003 года
Венгрия	2002 года	Нидерланды	2003 года
Индия	2003 года	Перу	2002 года
Иран (Исламская Республика)	2002 года	Португалия	2002 года
Ирак	2004 года	Румыния	2002 года
Италия	2003 года	Швейцария	2002 года
Япония	2002 года	Соединенные Штаты Америки	2003 года
Мексика	2002 года		
Пакистан	2003 года		
Российская Федерация	2003 года		
Сьерра-Леоне	2003 года		
Свазиленд	2002 года		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^y	2004 года		

Международный комитет по контролю над наркотиками

(13 членов; пятилетний срок полномочий)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом для работы в Комитете, как это предусмотрено в Протоколе 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

<i>Членский состав со 2 марта 2000 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Эдуард А. Бабаян (Российская Федерация)	2005 года
С. Чакрабартти (Индия)	2002 года
Нелия П. Кортес-Марамба (Филиппины)	2002 года
Филип Онагвеле Эмафо (Нигерия)	2005 года
Жак Франке (Франция)	2002 года
Абдол-Хамид Годсе (Исламская Республика Иран)	2002 года
Нюжет Кандемир (Турция)	2005 года
Дил Джан Хан (Пакистан)	2002 года
Мария Елена Медина Мора (Мексика)	2005 года
Герберт С. Окун (Соединенные Штаты Америки)	2002 года
Альфредо Пемхеан (Чили)	2005 года
Серхио Урибе Рамирес (Колумбия)	2002 года
Чжэн Цзиван (Китай)	2005 года

<i>Членский состав со 2 марта 2001 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Эдуард А. Бабаян (Российская Федерация)	2005 года
Мадан Мохан Бхатнагар (Индия)	2007 года
Элизалду Карлини (Бразилия)	2007 года
Роса Мария дель Кастильо (Перу)	2007 года
Филип Онагвеле Эмафо (Нигерия)	2005 года
Жак Франке (Франция)	2007 года
Хамид А. Годзе (Исламская Республика Иран)	2007 года
Нюжет Кандемир (Турция)	2005 года
Роберт Лусберг (Нидерланды)	2007 года
Мария Элена Медина Мора (Мексика)	2005 года
Альфредо Пемхеан (Чили)	2005 года
Райнер Вольфганг Шмид (Австрия)	2007 года
Чжэн Цзиван (Китай)	2005 года

Совет попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

(11членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав по состоянию на 1 июля 2000 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 30 июня</i>
Эстер Мария Аштон (Боливия)	2001 года
Ана Мария Брага да Круш (Португалия)	2002 года
Ханан Эль-Малки (Сирийская Арабская Республика)	2002 года
Бутения Грибаа (Тунис)	2003 года
Тамина Хусейн (Бангладеш)	2003 года
Антигони Карали-Димитриади (Греция)	2003 года
Джейн Намбакире Мулемва (Уганда)	2002 года
Норика Николаи (Румыния)	2003 года
Полин Сукхай (Гайана)	2003 года
Мамосеби Терезия Фоло (Лесото)	2001 года
Сесилия Валькарсель-Алькасар (Испания)	2001 года

<i>Членский состав по состоянию на 1 июля 2001 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 30 июня</i>
Ана Мария Брага да Круш (Португалия)	2002 года
Ханан Эль-Малки (Сирийская Арабская Республика)	2002 года
Бутения Грибаа (Тунис)	2003 года
Тамина Хусейн (Бангладеш)	2003 года
Джука Фату Джабанг (Гамбия)	2004 года
Антигони Карали-Димитриади (Греция)	2003 года
Джейн Намбакире Мулемва (Уганда)	2002 года
Норика Николаи (Румыния)	2003 года
Полин Сукхай (Гайана)	2003 года
Сесилия Валькарсель-Алькасар (Испания)	2004 года
Глория Валерин (Коста-Рика)	2004 года

Комитет по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения^z**(10 членов; трехлетний срок полномочий)****Члены, избранные на срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2003 года^{aa}**

Бурунди	Лесото
Кабо-Верде	Нидерланды
Гаити ^{bb}	Республика Молдова
Кыргызстан	

**Совет по координации программ Объединенной программы
Организации Объединенных Наций по вирусу
иммунодефицита человека/синдрому приобретенного
иммунодефицита**

(22 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2001 году</i>	<i>Членский состав в 2002 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Багамские Острова	Багамские Острова	2003 года
Бразилия	Бразилия	2004 года
Китай	Бурунди	2004 года
Финляндия ^{cc}	Китай	2003 года
Франция	Германия	2004 года
Габон	Греция	2002 года
Греция	Индия	2004 года
Индия	Италия	2003 года
Италия	Япония	2003 года
Япония	Кения	2004 года
Кыргызстан	Кыргызстан	2002 года
Мексика	Мексика	2002 года
Норвегия ^{cc}	Норвегия	2002 года
Филиппины	Филиппины	2004 года
Португалия	Португалия	2003 года
Румыния	Румыния	2003 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2004 года
Сенегал	Сенегал	2002 года
Швеция ⁱ	Испания	2004 года
Тунис	Швеция	2003 года
Объединенная Республика Танзания	Тунис	2003 года
Соединенные Штаты Америки	Замбия	2003 года
Замбия		

Примечания

- ^a На своем 31-м пленарном заседании 26 октября 2001 года Генеральная Ассамблея избрала Испанию вместо Португалии на срок полномочий в один год, начинающийся 1 января 2002 года.
- ^b Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года (решение 2001/201 В).
- ^c Совет перенес на одну из будущих сессий выборы трех членов от государств Азии на четырехлетний период, начинающийся 1 января 2002 года, и вновь перенес выборы двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года (решение 2001/201 В).
- ^d Избраны на 7-м пленарном заседании 3 мая 2001 года для заполнения перенесенной вакансии (решение 2001/201 В).
- ^e На своем 2-м пленарном заседании 31 января 2001 года Совет избрал Коморские острова вместо Кении на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2001/201 А).
- ^f На своем 2-м пленарном заседании 31 января 2001 года Совет избрал Кению вместо Джибути на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2001/201 А).
- ^g Избрана на 46-м пленарном заседании 20 декабря 2001 года для заполнения перенесенной вакансии на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года (решение 2001/201 С).
- ^h Совет перенес на одну из своих будущих сессий выборы двух членов от государств Африки на срок полномочий, начинающийся с даты проведения организационного заседания одиннадцатой сессии Комиссии в 2002 году и истекающий в момент закрытия тринадцатой сессии Комиссии в 2005 году (решение 2001/201 В).
- ⁱ Совет вновь перенес на одну из своих будущих сессий выборы одного члена от государств Азии и двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года (решение 2001/201 С).
- ^j Избраны на 2-м пленарном заседании 31 января 2001 года для заполнения перенесенной вакансии (решение 2001/201 А).
- ^k Избраны на 46-м пленарном заседании 20 декабря 2001 года для заполнения перенесенной вакансии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года (решение 2001/201 С).
- ^l На своем 7-м пленарном заседании 3 мая 2000 года Совет избрал Германию вместо Ирландии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2000/201 С).
- ^m Во исполнение резолюции 1999/65 Совета от 26 октября 1999 года Комитет экспертов по перевозке опасных грузов был преобразован в 2001 году в Комитет экспертов по транспортировке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, в рамках которого будут действовать Подкомитет экспертов по транспортировке опасных грузов и Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (решение 2001/201 В).
- ⁿ Совет перенес на одну из своих будущих сессий избрание одного члена от государств Восточной Европы и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2003 года (решение 2001/201 В).
- ^o Совет отложил до будущей сессии выборы одного эксперта от азиатских государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года (решение 2001/201 С).

- ^p На своем 46-м пленарном заседании 20 декабря 2001 года Совет избрал Тринидад и Тобаго вместо Боливии на срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года и истекающий 31 декабря 2002 года (решение 2001/201 С).
- ^q Во исполнение резолюции 55/12 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 2000 года, в соответствии с которой Союзная Республика Югославия была принята в члены Организации Объединенных Наций, членство бывшей Югославии в Исполнительном комитете было прекращено.
- ^r Избрана на 8-м пленарном заседании 3 мая 2001 года в соответствии с резолюцией 55/72 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года (решение 2001/201 В).
- ^s На своем 2-м пленарном заседании 31 января 2001 года Совет избрал Джибути вместо Коморских Островов на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2001/201 А).
- ^t На своем 8-м пленарном заседании 3 мая 2001 года Совет избрал Люксембург вместо Норвегии, Испанию вместо Франции и Турцию вместо Германии на срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года (решение 2001/201 В).
- ^u Во исполнение резолюции 50/8 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1995 года Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) избирают по 18 членов каждый из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или государств — членов ФАО в порядке, определенном в этой резолюции. Члены Исполнительного совета были избраны на основе списков, содержащихся в Основных текстах Мировой продовольственной программы, которые воспроизведены в документе E/2001/L.2/Add.8.
- ^v На своем 2-м пленарном заседании 31 января 2001 года Совет избрал Финляндию вместо Норвегии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2001/201 А).
- ^w На своей сто девятой сессии, состоявшейся 23 ноября 2000 года, Совет ФАО избрал Португалию вместо Испании и Швейцарию вместо Австралии на срок полномочий, начинающийся с 1 января 2001 года.
- ^x Оставшиеся шесть мест должны быть заполнены Советом ФАО в ходе сессии, которая состоится в ноябре 2001 года.
- ^y Избрана на 46-м пленарном заседании 20 декабря 2001 года для заполнения перенесенной вакансии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года (решение 2001/201 С).
- ^z В отношении порядка учреждения Премии см. резолюцию 36/201 и решение 41/445 Генеральной Ассамблеи.
- ^{aa} Совет перенес на одну из своих будущих сессий избрание двух членов от государств Азии и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2003 года (решение 2001/201 В).
- ^{bb} Избрана на 8-м пленарном заседании 3 мая 2001 года для заполнения перенесенной вакансии (решение 2001/201 В).
- ^{cc} На своем 8-м пленарном заседании 3 мая 2001 года Совет избрал Норвегию вместо Финляндии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2001/201 В).

Приложение III

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры^a для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций

Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативно-правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация Черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоговорящих стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: «Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация африканского единства (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП)
(решение 1980/114 Совета)

Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)

Международный центр по генной инженерии и биотехнологии
(решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся
странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114
Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки
и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265
Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225
Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности
(решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX)
Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

02-46024 (R) 160702 180702

0246024